

# **KitchenAid**

## **ESPRESSO MACHINE 5KES6403, 5KES6503 OWNER'S MANUAL**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>11</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>21</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>33</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>42</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>51</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>60</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>	<b>69</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>79</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>87</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>95</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>103</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>111</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>119</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>128</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>136</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>144</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

# PRODUCT SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

**⚠ DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

**⚠ WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
2. European Union Only: This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
3. European Union Only: Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
8. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
9. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to off then remove plug from wall outlet.
10. Never attempt to carry the hot appliance. Spilled hot fat may cause severe injuries or burns.
11. To protect against fire, electric shock, and personal injury do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquids. Avoid spillage on the connector.
12. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorised Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
13. Never leave the appliance unattended while it is in operation.
14. The use of attachments/accessories not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electric shock, or injury.
15. Do not use the appliance outdoors.
16. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
17. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
18. Turn the appliance off (O), then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
19. Do not clean the Espresso Machine with abrasive cleaners, steel wool, or other abrasive materials.
20. Use extreme caution when using hot steam.
21. Do not use appliance for other than intended use.

## PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

22. Irritation to skin or eyes can occur if they come into contact with the descaling solution. Avoid skin and eye contact. Rinse off descaling solution with clean water. Obtain medical advice after eye contact.
23. Damage to delicate surfaces can occur after contact with the descaling solution. Remove any splashes immediately.
24. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
25. Refer to the “Care and Cleaning” section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.
26. The heating element surface is subject to residual heat after use. Do not touch hot surface. Use handles.
27. If the supply cord is damaged, it must be replaced by KitchenAid, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
28. The Espresso Machine shall not be placed in a cabinet when in use.
29. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices, or other working environments;
  - farmhouses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

For complete details on product information, instructions and videos, including Guarantee information, visit [www.KitchenAid.co.uk](http://www.KitchenAid.co.uk) or [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). This may save you the cost of a service call. To receive a free printed copy of the information online, call **00 800 381 040 26**.

# PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

## ELECTRICAL REQUIREMENTS

### **⚠ WARNING**



#### **Electrical Shock Hazard**

- Plug into an earthed outlet.**
- Do not remove earth prong.**
- Do not use an adapter.**
- Do not use an extension cord.**
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

**Voltage:** 220-240 VAC

**Frequency:** 50-60 Hz

**Power:** 1470 Watts

**NOTE:** If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician or service person. Do not modify the plug in any way. Do not use an adapter.

Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician or service person to install an outlet near the appliance.

The cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.

## GETTING STARTED

First, clean all parts and accessories (See “Care and Cleaning” section). Place the Espresso Machine on a dry, flat, level surface such as a countertop or table.

1. Fill the Water Tank with fresh water (max. 1.4 Litre). Replace the Water Tank Lid.
2. Insert the Steam Wand until you hear a click.

**IMPORTANT:** Distilled water or mineral water can damage the Espresso Machine. Do not use either to brew espresso.

### **⚠ WARNING**

#### **Electrical Shock Hazard**



- Plug into an earthed outlet.**
- Do not remove earth prong.**
- Do not use an adapter.**
- Do not use an extension cord.**
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

3. Plug into an earthed outlet. Press the main power switch to “- (on)”.
4. The machine automatically pumps water into the heater and starts heating. When lights stop blinking, the Espresso Machine is ready for use.

# GETTING STARTED (CONTINUED)

- To rinse the Group Head, place a container under the Group Head. Toggle the Mode Button to select Espresso. Toggle Dose Button to 1 and press ▷|⊗ Button. The machine will flush water through the Group Head and automatically stop when the cycle is complete.
- To rinse the Steam Wand, direct the Steam Wand towards the Drip Tray or into a cup. Then, toggle the Mode Button to select Hot Water and press ▷|⊗ Button to start. Allow water to flow for 3 to 5 seconds then, press ▷|⊗ Button to stop.

## PRODUCT USAGE

### BREWING ESPRESSO

---

- Select desired Filter basket. Press the Filter basket into the Portafilter until it clicks into place.
- Fill the Filter basket with fine Espresso coffee grounds.
- Tap the Portafilter to level the ground coffee bed and rest on a flat surface. Use the Tamper to tamp down the ground coffee. Sweep excess coffee grinds from the rim.
- Position the Portafilter under the Group Head with the handle align to unlock. Raise the Portafilter into the Group Head and twist to the right side to lock.
- Toggle Mode Button to select Espresso. Toggle Dose Button to select desired number of shots 1 (~ 30 ml) or 2 (~ 60 ml).
- Press ▷|⊗ Button to run selected Espresso cycle.

**NOTE:** Do not remove the Portafilter when brewing.

**TIP:** Shot duration should be between 20-30 seconds for 1 and 2 shot selections.

- If less than 20 seconds: decrease grind size and/or increase tamp pressure.
- If more than 30 seconds: increase grind size and/or reduce tamp pressure.

## PROGRAMMING FUNCTION

The Espresso Machine is equipped with programming functionality. Any customised settings will be saved even in the event power is lost to the machine.

### PROGRAMMING THE ESPRESSO AND HOT WATER AMOUNT

---

- To change pre-programmed Espresso Volume for 1 / 2:** Toggle the Mode Button to select Espresso. Select the dose you desire to programme (1 or 2). Press and hold ▷|⊗ Button until desired espresso amount is reached in your cup. While programming your selected dose, the dose and the ▷|⊗ Button lights will blink. Lights will stop blinking when programming is complete.
- To change pre-programmed Water Volume for 1 / 2:** Toggle the Mode Button to select Water. Select the dose you desire to programme (1 or 2). Press and hold ▷|⊗ Button until desired water amount is reached in your cup. While programming your selected dose, the dose and the ▷|⊗ Button light will blink. Lights will stop blinking when programming is complete.










**NOTE:** To restore all factory settings, Press and Hold “Dose Button” for 3 seconds. Changing the factory default Espresso or Water Volumes may impact the intended performance of the machine.

# PROGRAMMING FUNCTION (CONTINUED)

## PROGRAMMING THE WATER TEMPERATURE AND WATER HARDNESS

- To change pre-programmed Water Temperature:** Toggle the Mode Button to select Espresso, press and hold for 3 seconds. The indicator lights will show the default factory setting or previous saved setting (see Indicator light chart for reference). Toggle the Mode Button between Low-Mid- High to select desired temperature. To save your selection, press  $\triangleright|\otimes$  Button or wait for 10 seconds.
- To change pre-programmed Water Hardness:** Toggle the Mode Button to Water, Press and hold for 3 seconds. The indicator lights will show the default factory setting or previous saved setting (see Indicator light chart for reference). Toggle the Mode Button between Low- Mid-High to select desired Water Hardness. To save your selection, press  $\triangleright|\otimes$  Button or wait for 10 seconds.

### INDICATOR LIGHT CHART

WATER TEMPERATURE OR WATER HARDNESS			
Low			
Medium			
High			

**NOTE:** Water Hardness - Low: 0 to 60 ppm  
Medium: 60 to 120 ppm  
High: more than 120 ppm

**TIP:** To restore all factory settings, Press and Hold “Dose Button” for 3 seconds. All indicator lights will blink indicating that all settings are restored.

## CARE AND CLEANING

For best results, regularly clean the Espresso Machine and accessories.

**IMPORTANT:** Unplug the Espresso Machine before cleaning. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

**NOTE:** Do not use abrasive cleansers or scouring pads when cleaning the Espresso Machine, parts, or accessories. Do not immerse the Espresso Machine or cord in water or other liquids.

- When the Drip Tray Indicator rises and becomes visible above the surface of the Drip Tray Plate, empty the Drip Tray and rinse with warm water.
- Wipe the Espresso Machine housing and Group Head with a clean soft damp cloth.
- Wash the Drip Tray, Portafilter, Filter Baskets, Milk Pitcher, and Drip Tray Plate in warm, soapy water and rinse with clean water. Dry with a soft cloth.
- Clean the Steam Wand after every use. Toggle the Mode Button to select Water. Position the Steam Wand over Drip Tray or into a cup. Press  $\triangleright|\otimes$  Button, wait 3 to 5 seconds. Press  $\triangleright|\otimes$  Button to stop. Wipe down wand exterior with a soft damp cloth.

**NOTE:** To remove the Steam Wand press the Steam Wand Release Button.

# ELECTRICAL EQUIPMENT WASTE DISPOSAL

## DISPOSAL OF PACKING MATERIAL

---

The packing material is recyclable and is marked with the recycle symbol ♻️. The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

## RECYCLING THE PRODUCT

---

- This appliance is marked in compliance with law in the EU and UK covering, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- The symbol ♻️ on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## DECLARATION OF CONFORMITY

### FOR UNITED KINGDOM

---

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of UK Legislation: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016. The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

### FOR EUROPEAN UNION

---

This appliance has been designed, constructed, and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU and following amendments.

## TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

### Covering U.K. - Ireland - South Africa - UAE

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("Guarantor") grants the end-customer, who is a consumer, a Guarantee pursuant to the following terms.

### FOR U.K.:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Rights Act 2015 says products must be as described, fit for purpose and of satisfactory quality. During the expected lifespan of your product your legal rights entitle you to the following:

- Up to 30 days: if your product is faulty, then you can get an immediate refund.
- Up to six months: if your product can't be repaired or replaced, then you're entitled to a full refund, in most cases.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

These rights are subject to certain exceptions. For detailed information please visit the Citizens Advice website [www.adviceguide.org.uk](http://www.adviceguide.org.uk) or call **03454 04 05 06**.



# TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE") (CONTINUED)

## FOR IRELAND:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product under the European Communities (Certain Aspects of the Sale of Consumer Goods and Associated Guarantees Regulations 2003 (S.I. No. 11/2003)) and other enactments governing the sale of consumer goods.

## FOR SOUTH AFRICA:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Protection Act, 2008 says that products must be: (i) reasonably suitable for the purpose for which they are intended; (ii) in good working order, of good quality and free of any defects; (iii) useable and durable for a reasonable period of time, having regard to the use to which they would normally be put and to all the surrounding circumstances; and (iv) in compliance with any applicable standards or any other public regulations.

During the expected lifespan of your product and where the products are not purchased online, your legal rights will entitle you to the following:

- You will be entitled to a full refund, if you did not have the opportunity to examine the product before delivery and if you rejected delivery of the product on the basis that the type and quality of the product was not as reasonably expected or did not reasonably conform to the material specifications.
- Within 5 business days after delivery: you may rescind your purchase and request a refund, if your purchase resulted from direct marketing.
- Within 10 business days after delivery: you will be entitled to a full refund, if it is found that the product was unsuitable for a particular purpose specifically communicated to you by the Guarantor.
- Within 15 business days after delivery: you will be entitled to a refund if: (i) the product was not delivered to you; or (ii) if you returned the product to the Guarantor.
- Within 6 months after delivery: you will be entitled to a refund or a replacement product, if the product is defective or fails to operate in terms of its specifications.

Where you have purchased a product online your legal rights will be governed by the Electronic Communications and Transactions Act, 2002 and you will be entitled to the following:

- Within 7 days after conclusion of the transaction or after delivery: you may cancel your purchase without reason and without penalty.
- Within 30 days of the date of cancellation of the transaction: you will be entitled to receive a refund, if you have already made payment.
- You will only be liable for the direct costs of returning the product to the Guarantor.

## FOR UAE:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

### 1. SCOPE AND TERMS OF THE GUARANTEE

a) The Guarantor grants the Guarantee for the products mentioned under Section 1.b) which a consumer has purchased from a seller or a company of the KitchenAid-Group within the following countries: U.K., Ireland, or South Africa, or the United Arab Emirates (UAE).

b) The Guarantee period depends on the purchased product and is as follows:

**5KES6403 Two years full guarantee from date of purchase.**

**5KES6503 Five years full guarantee from date of purchase.**

c) The Guarantee period commences on the date of purchase, i.e. the date on which a consumer purchased the product from a dealer or a company of the KitchenAid-Group.

d) The Guarantee covers the defect-free nature of the product.

e) The Guarantor shall provide the consumer with the following services under this Guarantee, at the choice of the Guarantor, if a defect occurs during the Guarantee period:

- Repair of the defective product or product part, or
- Replacement of the defective product or product part. If a product is no longer available, the Guarantor is entitled to exchange the product for a product of equal or higher value.

f) If the consumer wishes to make a claim under the Guarantee, the consumer has to contact the country specific KitchenAid service centres or the Guarantor directly at KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

Email-Address U.K.: [CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu)

Email-Address IRELAND: [CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu)

Toll Free Number U.K. & IRELAND: **00 800 381 040 26**

# TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE") (CONTINUED)

## FOR SOUTH-AFRICA:

### Our local KitchenAid Distributor:

KitchenAid Africa  
PO Box 52102  
V&A Waterfront  
Cape Town  
8002

### Contact our distributor:

Telephone: +27 21 555 0700

You can contact our Customer Service Centre for Small Domestic Appliances from 8.30 am to 1.00 pm and from 1.30 pm to 5.00 pm or write to us at the following address: [hello@kitchenaidafrica.com](mailto:hello@kitchenaidafrica.com)

## FOR UAE:

### AL GHANDI ELECTRONICS.

POST BOX NO. 9098,  
DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES  
Toll free number: +971 4 2570007

- g) The costs of repair, including spare parts, and any postage costs (if applicable) for the delivery of a defect-free product or product part shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall also bear the postage costs for returning the defective product or product part if the Guarantor or the country specific KitchenAid customer service centre requested the return of the defective product or product part. However, the consumer shall bear the costs of appropriate packaging for the return of the defective product or product part.
- h) To be able to make a claim under the Guarantee, the consumer must present the receipt or invoice of the purchase of the product.

## 2. LIMITATIONS OF THE GUARANTEE

- a) The Guarantee applies only to products used for private purposes and not for professional or commercial purposes.
- b) The Guarantee does not apply in the case of normal wear and tear, improper or abusive use, failure to follow the instructions for use, use of the product at the wrong electrical voltage, installation and operation in violation of the applicable electrical regulations, and use of force (e.g. blows).
- c) The Guarantee does not apply if the product has been modified or converted, e.g. conversions from 120 V products to 220-240 V products.
- d) The provision of Guarantee services does not extend the Guarantee period, nor does it initiate the commencement of a new Guarantee period. The Guarantee period for installed spare parts ends with the Guarantee period for the entire product.
- e) **FOR SOUTH-AFRICA & UAE ONLY:**  
Further or other claims, in particular claims for damages, are excluded unless liability is mandatory by law.

After expiry of the Guarantee period or for products for which the Guarantee does not apply, the KitchenAid customer service centres are still available to the end-customer for questions and information.

Further information is also available on our website:

- For U.K. & Ireland [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)
- For South-Africa: [www.kitchenaidafrica.com](http://www.kitchenaidafrica.com)
- For UAE: [www.KitchenAid-MEA.com](http://www.KitchenAid-MEA.com)

# PRODUCT REGISTRATION

Register your new KitchenAid appliance now: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

**⚠ GEFAHR**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.**

**⚠ WARNUNG**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.**

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:**

1. Lesen Sie alle Anleitungen. Bei falscher Verwendung des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
2. Nur Europäische Union: Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
3. Nur Europäische Union: Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unzureichender Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## **PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)**

- 4.** Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzt werden.
- 5.** Besondere Aufsicht ist erforderlich, wenn Geräte von oder in der Nähe von Kindern verwendet werden.
- 6.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 7.** Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder warten.
- 8.** Heiße Oberflächen nicht berühren. Fassen Sie das Gerät an den Griffen oder Bedienknöpfen an.
- 9.** Bringen Sie den Stecker immer zuerst am Gerät an, und schließen Sie dann erst das Netzkabel an die Steckdose an. Zur Trennung vom Stromnetz schalten Sie das Gerät aus und ziehen dann den Stecker aus der Steckdose.
- 10.** Versuchen Sie niemals, das heiße Gerät zu tragen. Verschüttetes heißes Fett kann schwere Verletzungen oder Verbrennungen verursachen.
- 11.** Vermeiden Sie Brände, Stromschläge und Personenschäden, indem Sie Netzkabel, Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Vermeiden Sie Verschmutzungen des Steckers.
- 12.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Einstellung zur nächsten Servicestelle.
- 13.** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- 14.** Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
- 15.** Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- 16.** Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante der Arbeitsfläche hängen und verhindern Sie den Kontakt des Kabels mit heißen Oberflächen.

## PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

17. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds oder in einen heißen Ofen.
18. Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch, vor dem Anbringen bzw. Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen aus (O) und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Zur Trennung vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.
19. Verwenden Sie zum Reinigen der Espressomaschine keine abrasiven Materialien wie Scheuermittel oder Stahlwolle.
20. Gehen Sie bei der Verwendung von heißem Dampf äußerst vorsichtig vor.
21. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
22. Bei Kontakt mit der Entkalkungslösung können Haut- oder Augenreizungen auftreten. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt. Spülen Sie die Entkalkungslösung mit sauberem Wasser ab. Holen Sie nach Augenkontakt unverzüglich ärztlichen Rat ein.
23. Empfindliche Oberflächen können durch Kontakt mit der Entkalkungslösung beschädigt werden. Entfernen Sie alle Spritzer umgehend.
24. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
25. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.
26. Die Oberfläche des Heizelements ist auch nach dem Gebrauch noch warm. Heiße Oberflächen nicht berühren. Immer am Griff anfassen.
27. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von KitchenAid, seinem Kundendienst oder ähnlich geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
28. Die Espressomaschine darf sich während der Verwendung nicht in einem Schrank befinden.

# PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

29. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, beispielsweise:

- in Personalküchenbereichen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen
- in Bauernhäusern
- in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
- in Zimmern mit Übernachtung und Frühstück

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Vollständige Informationen zum Produkt, Anleitungen und Videos, einschließlich Garantiemhinweise, finden Sie unter [www.KitchenAid.de](http://www.KitchenAid.de) oder [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Dadurch können Sie sich möglicherweise die Kosten für einen Technikereinsatz sparen. Um eine kostenlose Ausfertigung der Informationen im Internet in Papierform zu erhalten, melden Sie sich telefonisch unter **00 800 381 040 26**.

### ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

---

#### **⚠️ WARNUNG**



#### **Stromschlaggefahr**

**Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose.**

**Der Erdungsstift darf nicht entfernt werden.**

**Keine Adapter benutzen.**

**Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.**

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod, einem Brand oder Stromschlag führen.**

**Spannung:** 220–240 V

**Frequenz:** 50–60 Hz

**Leistung:** 1.470 Watt

**HINWEIS:** Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker. Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Keine Adapter benutzen.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker eine Steckdose in der Nähe des Geräts installieren.

Das Kabel sollte nicht über die Arbeits- oder Tischplatte hängen, wo Kinder daran ziehen oder aus Versehen darüber stolpern können.

# GRUNDLAGEN

Reinigen Sie zunächst alle Teile und Zubehörteile (siehe Abschnitt „Pflege und Reinigung“). Stellen Sie die Espressomaschine auf eine trockene, ebene Oberfläche, zum Beispiel eine Arbeitsplatte oder einen Tisch.

1. Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser (max. 1,4 Liter). Setzen Sie den Deckel des Wassertanks wieder auf.
2. Setzen Sie die Dampfdüse ein, bis sie hörbar einrastet.

**WICHTIG:** Destilliertes Wasser oder Mineralwasser kann die Espressomaschine beschädigen. Verwenden Sie diese Wasserarten nicht für die Zubereitung von Espresso.

## ⚠️ WARNUNG

### Stromschlaggefahr



**Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose.**

**Der Erdungsstift darf nicht entfernt werden.**

**Keine Adapter benutzen.**

**Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.**

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod, einem Brand oder Stromschlag führen.**

3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose. Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Stellung „- (Ein)“.
4. Die Maschine pumpt automatisch Wasser in den Erhitzer und beginnt mit dem Erhitzen. Wenn die Leuchten aufhören zu blinken, ist die Espressomaschine betriebsbereit.
5. Um den Brühkopf zu spülen, stellen Sie einen Behälter unter den Brühkopf. Wählen Sie mithilfe der Modus-Taste „Espresso“ aus. Wählen Sie mithilfe der Dosiertaste 1 aus und drücken Sie die Taste  $\triangleright \otimes$ . Das Gerät spült Wasser durch den Brühkopf und stoppt automatisch, wenn der Zyklus abgeschlossen ist.
6. Um die Dampfdüse zu spülen, richten Sie die Dampfdüse in Richtung der Tropfschale oder in eine Tasse. Wählen Sie dann mithilfe der Modus-Taste „Heißes Wasser“ aus und drücken Sie zum Starten auf die Taste  $\triangleright \otimes$ . Lassen Sie das Wasser 3 bis 5 Sekunden lang fließen und drücken Sie dann auf  $\triangleright \otimes$ , um den Vorgang zu beenden.

# VERWENDUNG DES PRODUKTS

## ZUBEREITUNG VON ESPRESSO

1. Wählen Sie den gewünschten Filterträger aus. Drücken Sie den Siebeinsatz in den Siebträger, bis er einrastet.
2. Befüllen Sie den Filterträger mit Espressopulver.
3. Klopfen Sie leicht an den Siebträger, um den gemahlene Kaffee gleichmäßig zu verteilen, und stellen Sie ihn auf eine ebene Fläche. Verwenden Sie den Stampfer, um den gemahlene Kaffee zu pressen. Streichen Sie überschüssiges Kaffeepulver vom Rand.
4. Platzieren Sie den Siebträger mit dem Griff in der entriegelten Position unter dem Brühkopf. Heben Sie den Siebträger an, um ihn in den Brühkopf einzusetzen, und drehen Sie ihn zum Verriegeln nach rechts.
5. Wählen Sie mithilfe der Modus-Taste „Espresso“ aus. Wählen Sie mithilfe der Dosiertaste die gewünschte Espressogröße aus: 1 (~ 30 ml) oder 2 (~ 60 ml).
6. Drücken Sie  $\triangleright \otimes$ , um den ausgewählten Espressozyklus zu starten.

**HINWEIS:** Entnehmen Sie den Siebträger nicht während des Brühvorgangs.

# VERWENDUNG DES PRODUKTS (FORTSETZUNG)

**TIPP:** Die Durchlaufdauer sollte sowohl bei einfachem als auch doppeltem Espresso zwischen 20 und 30 Sekunden liegen.

- Bei weniger als 20 Sekunden: Mahlgrad verringern und/oder stärker pressen.
- Bei mehr als 30 Sekunden: Mahlgrad erhöhen und/oder weniger stark pressen.

## PROGRAMMIERFUNKTION

Die Espressomaschine ist mit einer Programmierfunktion ausgestattet. Alle benutzerdefinierten Einstellungen werden gespeichert, selbst wenn die Stromversorgung des Geräts unterbrochen wird.

### PROGRAMMIEREN DER ESPRESSO- UND HEISSWASSERMENGE

- 1. So ändern Sie die vorprogrammierte Espresso-Menge für 1 / 2:** Wählen Sie mithilfe der Modus-Taste „Espresso“ aus. Wählen Sie die Portionsgröße aus, die Sie programmieren möchten (1 oder 2). Halten Sie die Taste  $\triangleright| \otimes$  gedrückt, bis die gewünschte Espresso-Menge in Ihrer Tasse erreicht ist. Während der Programmierung der ausgewählten Portionsgröße blinken die Leuchten der Dosiertaste und der Taste  $\triangleright| \otimes$ . Nach Abschluss der Programmierung hören die Leuchten auf zu blinken.
- 2. So ändern Sie die vorprogrammierte Wassermenge für 1 / 2:** Wählen Sie mithilfe der Modus-Taste „Wasser“ aus. Wählen Sie die Portionsgröße aus, die Sie programmieren möchten (1 oder 2). Halten Sie die Taste  $\triangleright| \otimes$  gedrückt, bis die gewünschte Wassermenge in Ihrer Tasse erreicht ist. Während der Programmierung der ausgewählten Portionsgröße blinken die Leuchten der Dosiertaste und der Taste  $\triangleright| \otimes$ . Nach Abschluss der Programmierung hören die Leuchten auf zu blinken.

**HINWEIS:** Um das Gerät auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, halten Sie die Dosiertaste 3 Sekunden lang gedrückt. Das Ändern der Werkseinstellungen für die Espresso- oder Wassermenge kann die erwünschte Leistung der Maschine beeinträchtigen.










### PROGRAMMIEREN DER WASSERTEMPERATUR UND WASSERHÄRTE

- 1. So ändern Sie die vorprogrammierte Wassertemperatur:** Wählen Sie mithilfe der Modus-Taste „Espresso“ aus, und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die Kontrollleuchten zeigen die werkseitige Standardeinstellung oder die zuvor gespeicherte Einstellung an (siehe Kontrollleuchten-Übersicht). Schalten Sie mithilfe der Modus-Taste zwischen Niedrig/Mittel/Hoch um, um die gewünschte Temperatur auszuwählen. Um Ihre Auswahl zu speichern, drücken Sie auf  $\triangleright| \otimes$  oder warten Sie 10 Sekunden.
- 2. So ändern Sie die vorprogrammierte Wasserhärte:** Wählen Sie mithilfe der Modus-Taste „Wasser“ aus, und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die Kontrollleuchten zeigen die werkseitige Standardeinstellung oder die zuvor gespeicherte Einstellung an (siehe Kontrollleuchten-Übersicht). Schalten Sie mithilfe der Modus-Taste zwischen Niedrig/Mittel/Hoch um, um die gewünschte Wasserhärte auszuwählen. Um Ihre Auswahl zu speichern, drücken Sie auf  $\triangleright| \otimes$  oder warten Sie 10 Sekunden.



# PROGRAMMIERFUNKTION (FORTSETZUNG)

## KONTROLLLEUCHTEN-ÜBERSICHT

WASSEITEMPERATUR ODER WASSERHÄRTE			
Low			
Mittel-			
High			

**HINWEIS:** Wasserhärte – Niedrig: 0 bis 60 ppm

Mittel: 60 bis 120 ppm

Hoch: über 120 ppm



**TIPP:** Um das Gerät auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, halten Sie die Dosiertaste 3 Sekunden lang gedrückt. Alle Kontrollleuchten blinken, um anzuzeigen, dass alle Einstellungen zurückgesetzt wurden.

## PFLEGE UND REINIGUNG

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, reinigen Sie die Espressomaschine und das Zubehör regelmäßig.

**WICHTIG:** Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker der Espressomaschine. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerhilfen (Topfreiniger), um die Espressomaschine, Teile oder Zubehör zu reinigen. Tauchen Sie die Espressomaschine oder das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

1. Wenn sich die Tropfschalen-Anzeige hebt und über der Tropfschalenplatte sichtbar wird, leeren Sie die Tropfschale, und spülen Sie sie mit warmem Wasser ab.
2. Wischen Sie das Gehäuse der Espressomaschine und den Brühkopf mit einem sauberen weichen, feuchten Tuch ab.
3. Reinigen Sie die Tropfschale, den Siebträger, die Siebeinsätze, das Milchkännchen und die Tropfschalenplatte in warmem Seifenwasser und spülen Sie alles mit sauberem Wasser ab. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch zum Abtrocknen.
4. Reinigen Sie die Dampfdüse nach jedem Gebrauch. Wählen Sie mithilfe der Modus-Taste „Wasser“ aus. Platzieren Sie die Dampfdüse über der Tropfschale oder in eine Tasse. Drücken Sie auf  und warten Sie 3 bis 5 Sekunden. Drücken Sie zum Beenden auf . Wischen Sie die Außenseite der Dampfdüse mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

**HINWEIS:** Um die Dampfdüse zu entfernen, drücken Sie auf die Entriegelungstaste der Dampfdüse.

# ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN


## ENTSORGEN DES VERPACKUNGSMATERIALS

---

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol ♻ versehen. Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

## RECYCLING DES PRODUKTS

---

- Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Entsorgen sie das Gerät gemäß den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung. Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Hausgeräten sind bei der örtlichen Behörde, der Müllabfuhr oder dem Händler erhältlich, bei dem das Gerät gekauft wurde. Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC für Elektro – und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Durch die vorschriftsmäßige Entsorgung tragen sie zum Umweltschutz bei und vermeiden Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen können.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Hausabfall ist, sondern in einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss. Sollten in ihrem Gerät Batterien und Akkumulatoren enthalten sein, finden sie bitte weitere Details in der Bedienungsanleitung.

Für Deutschland regelt das Elektroggesetz die Rückgabe von Elektrogeräten noch weitreichender.

Altgeräte können kostenfrei im lokalen Wertstoff- oder Recyclinghof abgegeben werden.

Das Gesetz sieht weitere kostenfreie Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte im Handel vor:

- Für Produkte, die sie direkt bezogen haben, bieten wir die optionale Rücknahme ihres Altgerätes bei Anlieferung des neuen Gerätes durch den Spediteur.
- Rückgabe in Elektrofachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup>
- Rückgabe in Lebensmittelmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, wenn diese regelmäßig Elektrogeräte zum Kauf anbieten.
- Rücknahmen über den Versandhandel

Für Haushaltsgroßgeräte mit einer Kantenlänge über 25 cm gilt eine 1:1 Rücknahme – sie können bei Neukauf ein Altgerät der gleichen Art zurückgeben. Für Kleingeräte mit einer Kantenlänge bis 25 cm besteht auch eine 0:1 Rücknahmepflicht – die Rückgabe von Geräten ist nicht an einen Neukauf gebunden.

Bitte löschen sie personenbezogene Daten auf geräte-internen Datenträgern, bevor sie das Gerät entsorgen. Sie sind verpflichtet Leuchtmittel; Batterien und Akkumulatoren getrennt zu entsorgen, sofern diese zerstörungsfrei aus dem Gerät entnehmbar sind.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### FÜR DIE EUROPÄISCHE UNION

---

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen der folgenden EG-Richtlinien konzipiert, konstruiert und verteilt: Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und folgende Änderungen.

# KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN

für Deutschland - Belgien - die Schweiz - Österreich - Luxemburg

## FÜR DEUTSCHLAND - ÖSTERREICH - LUXEMBURG:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (“**Garantiegeber**”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

**Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein.**

## FÜR BELGIEN:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien, USt-IdNr.: BE 0441.626.053 RPR Brüssel („**Garantiegeber**“) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

**Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein. Insbesondere profitieren Sie als Verbraucher rechtmäßig von einer zweijährigen gesetzlichen Konformitätsgarantie gegenüber dem Verkäufer, wie sie in der nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Konsumgütern festgelegt ist (Artikel 1649bis bis 1649octies des belgischen Code Civil), sowie von der gesetzlichen Garantie in Bezug auf versteckte Mängel (Artikel 1641 bis 1649 des belgischen Code Civil).**

## FÜR DIE SCHWEIZ:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien („**Garantiegeber**“) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

**Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die in bestimmten Fällen weiter gefasst sein können als die hier aufgeführten Rechte, und schränkt diese nicht ein.**

### 1. UMFANG DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

- a) Der Garantiegeber gewährt die Garantie für die unter 1.b) genannten Produkte, die ein Verbraucher von einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe innerhalb der Länder im Europäischen Wirtschaftsraum, in Moldau, Montenegro, Russland, Schweiz oder der Türkei gekauft hat.
- b) **NUR FÜR LUXEMBURG:** Die Garantie gilt nur insoweit, als sich das Produkt, für das die Dienstleistungen im Rahmen der Garantie angefordert werden, in einem der unter Artikel 1.a) oben aufgeführten Länder befindet.
- c) Die Garantiefrist hängt von dem jeweiligen Produkt ab und ist wie folgt:

**5KES6403: Zwei Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.**

**5KES6503: Fünf Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.**

- d) Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum, d.h. dem Datum, an dem ein Verbraucher das Produkt bei einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe gekauft hat.
- e) Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des Produkts.
- f) Sollte während der Garantiefrist ein Mangel auftreten, so gewährt der Garantiegeber dem Verbraucher im Rahmen dieser Garantie die folgenden Leistungen nach Wahl des Garantiegebers:
  - Reparatur des mangelhaften Produkts oder Produktteils oder
  - Austausch des Produkts oder Produktteils. Sofern ein Produkt nicht mehr verfügbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, das Produkt gegen ein gleich- oder höherwertiges Produkt auszutauschen.
- g) Sofern der Verbraucher die Garantie in Anspruch nehmen will, hat er sich an die länderspezifischen KitchenAid- Kundendienstzentren oder direkt an den Garantiegeber unter KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien;

Email-Adresse **DEUTSCHLAND:** [CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu)

Email-Adresse **BELGIEN:** [CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu)

Email-Adresse **ÖSTERREICH:** [CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu)

zu wenden. Die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren können unter der Telefonnummer 00800 3810 4026 erfragt werden.

## FÜR DIE SCHWEIZ:

### Novissa AG

Schulstrasse 1a

CH-2572 Sutz

Telefonnummer: +41 32 475 10 10

E-Mail-Adresse: [info@novissa.ch](mailto:info@novissa.ch)

### Novissa Service Center

VEBO Genossenschaft

Haselweg 2

CH-4528 Zuchwil

Telefonnummer: 032 686 58 50

E-Mail-Adresse: [service@novissa.ch](mailto:service@novissa.ch)

# KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN (FORTSETZUNG)

## FÜR LUXEMBURG:

**GROUP LOUISIANA S.A.**  
5 Rue du Château d'Eau  
L-3364 LEUDELANGE  
Telefonnummer: +352 37 20 44 504  
E-Mail-Adresse: [myriam.grof@grlou.com](mailto:myriam.grof@grlou.com)

## NUR FÜR DEUTSCHLAND:

Der Garantiegeber bzw. das KitchenAid-Kundendienstzentrum wird entscheiden, welche Garantieleistung erbracht wird (Austausch des Produkts oder eines Produktteils oder Reparatur) und ob eine Einsendung des Produkts oder Produktteils erforderlich ist.

- h) Die Kosten für die Reparatur, einschließlich der Ersatzteile, und die Portokosten für die Lieferung eines mangelfreien Produkts oder Produktteils trägt der Garantiegeber. Ebenso trägt der Garantiegeber die Portokosten für die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Produktteils, sofern die Einsendung des Produkts oder Produktteils von dem Garantiegeber oder dem länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentrum gefordert wurde. Der Verbraucher hat jedoch die Kosten für eine angemessene Versendungsverpackung des Produkts bzw. des Produktteils zu tragen.
- i) Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage des Kassenbelegs oder der Rechnung.

## 2. EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE

- a) Die Garantie gilt nur für Produkte, die für private Zwecke genutzt werden. Wenn die Produkte für berufliche oder gewerbliche Zwecke verwendet werden, gilt die Garantie nicht.
- b) Die Garantie gilt nicht im Fall von normalem Verschleiß, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Gebrauch des Produkts bei falscher elektrischer Spannung, Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften, Gewaltanwendung (z.B. Schläge).
- c) Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert oder umgebaut wurde, z.B. Umbauten von 120-V-Geräten zu 220-240-V-Geräten.
- d) Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- e) **Nur für DEUTSCHLAND:** Weitergehende oder andere Ansprüche insbesondere Ansprüche auf Schadensersatz sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, ausgeschlossen.

Nach Ablauf der Garantiefrist oder für Produkte für die die Garantie nicht gilt, stehen dem Endkunden die KitchenAid-Kundendienstzentren für Fragen und Informationen trotzdem zur Verfügung.

Für allgemeine Fragen stehen Ihnen Mitarbeiter unter der folgenden Telefonnummer zur Verfügung:  
DEUTSCHLAND - BELGIEN - ÖSTERREICH: 00800 3810 4026

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)  
[www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) (für die Schweiz) und [www.grouploUISIANA.com](http://www.grouploUISIANA.com) (für Luxemburg).

# PRODUKTREGISTRIERUNG

Registrieren Sie jetzt Ihr neues KitchenAid-Gerät: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

## **Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.**

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

 **DANGER**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.**

 **AVERTISSEMENT**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, notamment :**

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. Union européenne uniquement : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

3. Union européenne uniquement : Cet appareil peut être utilisé par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, si ces personnes sont placées sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.
4. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
5. Une surveillance étroite est nécessaire si un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
6. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
7. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
8. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
9. Fixez toujours l'appareil d'abord, puis branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale. Pour débrancher, éteignez toutes les commandes en appuyant sur le bouton (O), puis débranchez la fiche de la prise murale.
10. N'essayez jamais de transporter l'appareil lorsqu'il est chaud. L'huile chaude renversée peut causer des blessures ou brûlures graves.
11. Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, n'immergez jamais le cordon, les prises et l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Évitez les éclaboussures sur le connecteur.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

12. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une fiche ou un cordon endommagé, après un dysfonctionnement, une chute ou un quelconque endommagement de l'appareil. Rapportez l'appareil à l'établissement de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.
13. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
14. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
15. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
16. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail, ni toucher les surfaces chaudes.
17. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud, ou dans un four chauffé.
18. Mettez l'appareil hors tension (position « O »), puis débranchez-le de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou démonter des pièces et avant de le nettoyer. Pour débrancher, saisissez la fiche et extrayez-la de la prise en tirant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
19. Ne nettoyez pas la machine à espresso à l'aide de nettoyants abrasifs, de laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
20. Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez de la vapeur chaude.
21. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
22. Une irritation de la peau ou des yeux peut se produire en cas de contact avec la solution de détartrage. Évitez tout contact avec la peau et les yeux. Rincez la solution de détartrage à l'eau claire. Consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.
23. La solution de détartrage peut endommager les surfaces délicates. Essayez immédiatement les éclaboussures.
24. Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

25. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage » pour des instructions sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.
26. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées.
27. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être changé par KitchenAid, le service après-vente agréé ou des personnes présentant des qualifications similaires pour éviter tout danger.
28. La machine à espresso ne doit pas être placée dans un placard lorsqu'elle est utilisée.
29. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que les suivantes :
  - cuisines de magasins, bureaux ou autres environnements de travail ;
  - fermes ;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - lieux de type gîte touristique.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour obtenir des informations plus détaillées, des instructions et des vidéos sur les produits, y compris des informations sur la garantie, rendez-vous sur [www.KitchenAid.fr](http://www.KitchenAid.fr) ou [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Vous pourriez ainsi économiser le coût d'un appel au service client. Pour recevoir un exemplaire papier gratuit des informations disponibles en ligne, appelez le **00 800 381 040 26**.



# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

## ALIMENTATION

### **AVERTISSEMENT**



#### **Risque d'électrocution**

**Branchez l'appareil à une prise de terre.**

**Ne retirez pas la broche de mise à la terre.**

**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge.**

**Le non-respect de ces instructions comporte des risques de décès, d'incendie ou d'électrocution.**

**Tension :** 220-240 VAC

**Fréquence :** 50-60 Hz

**Puissance :** 1470 Watts

**REMARQUE :** si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié ou le service après-vente agréé. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou le service après-vente agréé.

Le cordon doit être placé de manière à ne pas reposer sur le plan de travail ou la table, où des enfants risqueraient accidentellement de tirer dessus ou de se prendre les pieds dedans.

## PREMIÈRE UTILISATION

Commencez par laver la totalité des pièces et accessoires (voir section « Entretien et nettoyage »).

Posez la machine à espresso sur une surface sèche et plane, comme un plan de travail ou une table.

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche ( 1,4 L max.). Remettez le couvercle du réservoir d'eau en place.
2. Insérez la buse à vapeur jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

**IMPORTANT :** l'eau distillée et l'eau minérale peuvent endommager la machine à espresso. N'en utilisez pas pour préparer un espresso.

# PREMIÈRE UTILISATION (SUITE)

## AVERTISSEMENT

### Risque d'électrocution



**Branchez l'appareil à une prise de terre.**

**Ne retirez pas la broche de mise à la terre.**

**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge.**

**Le non-respect de ces instructions comporte des risques de décès, d'incendie ou d'électrocution.**

3. Branchez l'appareil à une prise de terre. Mettez le bouton marche/arrêt général en position « - » (Mise en marche).
4. La machine pompe automatiquement l'eau dans le système de chauffage et le chauffage de l'eau commence. Lorsque les voyants cessent de clignoter, la machine à espresso est prête à l'emploi.
5. Pour rincer la tête de groupe, placez un récipient sous cette dernière. Réglez le bouton Mode sur Espresso. Réglez le bouton Dose sur 1 et appuyez sur le bouton  $\triangleright \otimes$ . La machine fait circuler l'eau dans la tête du groupe et s'arrête automatiquement une fois le cycle terminé.
6. Pour rincer la buse à vapeur, dirigez-la vers l'égouttoir ou une tasse. Réglez ensuite le bouton Mode sur Eau chaude et appuyez sur le bouton  $\triangleright \otimes$  pour démarrer. Laissez l'eau s'écouler pendant 3 à 5 secondes, puis appuyez sur le bouton  $\triangleright \otimes$  pour l'arrêter.

## UTILISATION DU PRODUIT

### PRÉPARATION D'UN ESPRESSO

1. Sélectionnez le panier-filtre souhaité. Enfoncez le panier-filtre dans le porte-filtre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Remplissez le panier-filtre de café espresso moulu.
3. Appuyez sur le porte-filtre pour bien araser la dose de café moulu et posez sur une surface plane. Tassez le café moulu à l'aide du tampon à tasser. Essayez les particules de café sur le bord.
4. Placez le porte-filtre sous la tête de groupe en alignant la poignée sur la position de déverrouillage. Insérez le porte-filtre dans la tête de groupe et tournez-le vers la droite pour le verrouiller.
5. Réglez le bouton Mode sur Espresso. Réglez le bouton Dose sur le nombre de doses souhaité, 1 (~ 30 mL) ou 2 (~ 60 mL).
6. Appuyez sur le bouton  $\triangleright \otimes$  pour démarrer le cycle Espresso sélectionné.  
**REMARQUE** : ne retirez pas le porte-filtre pendant la préparation du café.





**INFO-BULLE** : la durée de la percolation doit être comprise entre 20 et 30 secondes pour les sélections 1 et 2 doses.

- Moins de 20 secondes : utilisez un café moulu plus finement et/ou augmentez la pression du tassage.
- Plus de 30 secondes : utilisez un café moulu moins finement et/ou réduisez la pression du tassage.

# FR FONCTION DE PROGRAMMATION



La machine à espresso est équipée d'une fonctionnalité de programmation. Tous les réglages personnalisés seront enregistrés, même en cas de coupure d'électricité.

## PROGRAMMATION DE LA QUANTITÉ D'ESPRESSO ET D'EAU CHAUDE










- Pour modifier le volume d'espresso préprogrammé pour 1/2 :** Réglez le bouton Mode sur Espresso. Sélectionnez la dose que vous souhaitez programmer (1 ou 2). Maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que votre tasse contienne la quantité d'espresso souhaitée. Les voyants de dose et du bouton  clignotent pendant la programmation de la dose sélectionnée. Les voyants cessent de clignoter une fois la programmation terminée.
- Pour modifier le volume d'eau préprogrammé pour 1/2 :** Réglez le bouton Mode sur Eau. Sélectionnez la dose que vous souhaitez programmer (1 ou 2). Maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que votre tasse contienne la quantité d'eau souhaitée. Les voyants de dose et du bouton  clignotent pendant la programmation de la dose sélectionnée. Les voyants cessent de clignoter une fois la programmation terminée.

**REMARQUE :** pour restaurer tous les réglages usine, maintenez le bouton Dose enfoncé pendant 3 secondes. La modification des volumes d'espresso ou d'eau réglés par défaut peut avoir un impact sur les performances prévues de la machine.

## PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE ET DE LA DURETÉ DE L'EAU

- Pour modifier la température de l'eau préprogrammée :** réglez le bouton Mode sur Espresso, puis maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Les voyants lumineux indiquent le réglage usine par défaut ou le réglage enregistré précédent (voir le tableau des voyants lumineux pour référence). Basculez le bouton Mode entre les réglages Faible-Moyenne-Élevée pour sélectionner la température souhaitée. Pour enregistrer votre sélection, appuyez sur le bouton  ou attendez 10 secondes.
- Pour modifier la dureté de l'eau préprogrammée :** réglez le bouton Mode sur Eau et maintenez enfoncé pendant 3 secondes. Les voyants lumineux indiquent le réglage usine par défaut ou le réglage enregistré précédent (voir le tableau des voyants lumineux pour référence). Basculez le bouton Mode entre les réglages Faible-Moyenne-Élevée pour sélectionner la dureté de l'eau souhaitée. Pour enregistrer votre sélection, appuyez sur le bouton  ou attendez 10 secondes.

## TABLEAU DES VOYANTS LUMINEUX

TEMPÉRATURE DE L'EAU OU DURETÉ DE L'EAU			
Faible			
Moyenne-			
Élevée			

**REMARQUE :** dureté de l'eau - Faible : 0 à 60 ppm  
Moyenne : 60 à 120 ppm  
Élevée : plus de 120 ppm

# FONCTION DE PROGRAMMATION (SUITE)

**INFO-BULLE** : pour restaurer tous les réglages usine, maintenez le bouton Dose enfoncé pendant 3 secondes. Tous les voyants clignotent pour indiquer que tous les réglages sont restaurés.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour garantir des résultats optimaux, nettoyez régulièrement la machine à espresso et ses accessoires.

**IMPORTANT** : débranchez la machine à espresso avant de la nettoyer. Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.

**REMARQUE** : n'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer pour nettoyer la machine à espresso, ses pièces ou ses accessoires. Ne plongez pas la machine à espresso ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans d'autres liquides.


1. Lorsque l'indicateur de l'égouttoir se lève et devient visible au-dessus de la surface de la plaque de l'égouttoir, videz l'égouttoir et rincez-le à l'eau chaude.
2. Essuyez le corps de la machine à espresso et la tête de groupe à l'aide d'un chiffon doux, propre et humide.
3. Lavez l'égouttoir, le porte-filtre, les paniers-filtres, le pichet à lait et la plaque de l'égouttoir avec de l'eau chaude savonneuse et rincez-les à l'eau claire. Séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.
4. Nettoyez la buse à vapeur après chaque utilisation. Réglez le bouton Mode sur Eau. Placez la buse à vapeur au-dessus de l'égouttoir ou d'une tasse. Appuyez sur le bouton  $\triangleright|\otimes$ , puis attendez 3 à 5 secondes. Appuyez sur le bouton  $\triangleright|\otimes$  pour arrêter. Essuyez l'extérieur de la buse à l'aide d'un chiffon doux et humide.

**REMARQUE** : pour retirer la buse à vapeur, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la buse à vapeur.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES


### RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

---

L'emballage est recyclable et comporte le symbole . Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

### RECYCLAGE DU PRODUIT

---

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément aux législations européenne et britannique concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).
- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.
- Le symbole  présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

# TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES (SUITE)

Pour obtenir plus d'informations au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, adressez-vous au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### POUR L'UNION EUROPÉENNE

Cet appareil a été conçu, construit et distribué conformément aux exigences des directives de la Commission européenne en matière de sécurité : Directive 2014/35/UE relative au matériel électrique à basse tension ; Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique ; Directive 2009/125/CE relative à l'écoconception ; Directive RoHS 2011/65/EU et les modifications suivantes.

## CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

pour la France - la Belgique - la Suisse - le Luxembourg

#### FRANCE :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. Quelle que soit la présente garantie commerciale, le vendeur reste responsable des garanties légales en vertu de la loi française, y compris de la garantie légale contre les défauts cachés conformément aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil français, et l'application de la garantie légale de conformité conformément aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation français.**

#### BELGIQUE :

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, TVA BE 0441.626.053 RPR Bruxelles (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une garantie contractuelle (la « Garantie ») conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. En particulier, en tant que consommateur, vous bénéficiez également d'une garantie légale de conformité de 2 ans vis-à-vis du vendeur, telle qu'elle est définie dans la législation nationale régissant la vente de biens de consommation (articles 1649 bis à 1649 octies au Code civil belge), ainsi que de la garantie légale en cas de défauts cachés (articles 1641 à 1649 du Code civil belge).**

#### LA SUISSE :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit, qui pourraient dans certains cas être plus larges que les droits offerts dans le présent document.**

#### LE GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit.**

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## 1. PORTÉE ET CONDITIONS DE LA GARANTIE

a) Le Garant accorde la Garantie pour les produits mentionnés à la Section 1.b) qu'un consommateur a achetés auprès d'un vendeur ou d'une société du groupe KitchenAid dans les pays de l'Espace économique européen, la Moldavie, le Monténégro, la Russie, la Suisse ou la Turquie.

b) **Pour le Luxembourg uniquement:**

La garantie s'applique uniquement lorsque le produit pour lequel les services sont demandés conformément à la garantie se trouve dans l'un des pays énumérés à la Section 1.a) ci-dessus

c) La période de Garantie dépend du produit acheté et est la suivante :

**5KES6403 Deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.**

**5KES6503 Cinq ans de garantie complète à compter de la date d'achat.**

d) La période de Garantie commence à la date d'achat, c'est-à-dire la date à laquelle un consommateur a acheté le produit auprès d'un détaillant ou d'une société du groupe KitchenAid.

e) La Garantie couvre la nature sans défaut du produit.

f) Le Garant fournit au consommateur les services suivants dans le cadre de la présente Garantie, au choix du Garant, en cas de défaut pendant la période de Garantie :

- Réparation du produit ou de la pièce défectueuse, ou
- Remplacement du produit ou de la pièce défectueuse. Si un produit n'est plus disponible, le Garant a le droit d'échanger le produit contre un produit de valeur égale ou supérieure.

g) Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter directement les centres de service KitchenAid ou le Garant du pays auprès de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique ;

Adresse e-mail **FRANCE** : [CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu)

Adresse e-mail **BELGIQUE** : [CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu)

Numéro de téléphone : **00 800 381 040 26**

**Pour la SUISSE :**

**Novissa AG**

Schulstrasse 1a

CH-2572 Sutz

Numéro de téléphone: +41 32 475 10 10

Adresse e-mail: [info@novissa.ch](mailto:info@novissa.ch)

**Novissa Service Center**

VEBO Genossenschaft

CH-4528 Zuchwil

Numéro de téléphone: 032 686 58 50

Adresse e-Mail: [service@novissa.ch](mailto:service@novissa.ch)

**Pour le LUXEMBOURG:**

Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter les centres de service KitchenAid spécifiques au pays à l'adresse;

**GROUP LOUISIANA S.A.**

5 Rue du Château d'Eau

L-3364 LEUDELANGE

Numéro de téléphone: +352 37 20 44 504

Adresse e-mail: [myriam.grof@grlou.com](mailto:myriam.grof@grlou.com)

h) Les frais de réparation, y compris les pièces de rechange, et les frais d'affranchissement pour la livraison d'un produit ou d'une pièce de produit sans défaut sont à la charge du Garant. Le Garant doit également prendre en charge les frais d'affranchissement pour le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit si le Garant ou le service après-vente de KitchenAid spécifique au pays a demandé le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit. Toutefois, le consommateur doit prendre en charge les coûts de l'emballage approprié pour le retour du produit défectueux ou de la pièce défectueuse.

i) Pour pouvoir faire une réclamation au titre de la Garantie, le client doit présenter le reçu ou la facture de l'achat du produit.

j) **Pour la FRANCE uniquement** : La Garantie est fournie gratuitement aux clients.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## 2. LIMITATIONS DE LA GARANTIE

- La Garantie s'applique uniquement aux produits utilisés à des fins privées et non à des fins professionnelles ou commerciales.
- La Garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale, d'utilisation inappropriée ou abusive, de non-respect des instructions d'utilisation, d'utilisation du produit à une tension électrique incorrecte, d'installation et de fonctionnement en violation des réglementations électriques applicables et d'utilisation de la force (coups, par exemple).
- La Garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié ou converti, par exemple, les conversions de produits 120 V en produits 220-240 V.
- Pour la Belgique, le Luxembourg et la Suisse** : La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit.

### Pour la France uniquement :

La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit. Une telle disposition ne s'applique pas lorsqu'une réparation couverte par la Garantie entraînera une période d'immobilisation du produit d'au moins sept jours. Dans ce cas, la période d'immobilisation doit être ajoutée à la durée restante de la Garantie, à compter de la date de la demande d'intervention du consommateur ou de la date à laquelle les produits en question sont mis à disposition pour réparation, si cette disponibilité est faite après la date de la demande d'intervention.

Après l'expiration de la période de Garantie ou pour les produits pour lesquels la Garantie ne s'applique pas, les centres de service après-vente de KitchenAid sont toujours à la disposition du client final pour des questions et des renseignements. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site Web :

[www.kitchenaid.fr](http://www.kitchenaid.fr) (France) - [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) - [www.grouplouisiana.com](http://www.grouplouisiana.com) (Luxembourg) - [www.kitchenaid.ch](http://www.kitchenaid.ch) (Suisse)

## 3. POUR LA FRANCE UNIQUEMENT:

Lorsqu'il agit pour des raisons de garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'une période de deux ans à compter de la livraison du produit dans lequel agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du produit, sous réserve des conditions relatives aux coûts prévus par l'article L. 217-9 du Code de la consommation français ;
- est exonéré d'avoir à prouver le manque de conformité du produit pendant les deux années suivant sa livraison (et pendant six mois après la livraison du produit, pour les marchandises d'occasion).

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement offerte.

Indépendamment de cette garantie commerciale, le consommateur peut décider d'appliquer la garantie légale pour les défauts cachés au sens de l'article 1641 du Code civil français. Dans ce cas, le consommateur peut choisir entre l'annulation de la vente ou une réduction du prix de vente, conformément à l'article 1644 du Code civil français.

### Article L. 217-4 du Code de la consommation français

Le vendeur doit livrer un produit conforme au contrat et est tenu responsable du manque de conformité existant au moment de la livraison. Le vendeur est également tenu responsable du manque de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque cette installation est la responsabilité du vendeur en vertu du contrat ou a été effectuée sous la supervision du vendeur.

### Article L. 217-5 du Code de la consommation français

Le produit est réputé conforme au contrat :

- S'il est adapté à l'utilisation généralement attendue d'un produit similaire et, le cas échéant :
  - il correspond à la description donnée par le vendeur et à les qualités que ce vendeur a présentées à l'acheteur au moyen d'un échantillon ou d'un modèle ; et
  - s'il présente les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre compte tenu des déclarations publiques faites par le vendeur, le fabricant ou son représentant, en particulier dans la publicité ou l'étiquetage ; ou
- s'il présente les caractéristiques convenues d'un commun accord par les parties ou s'il est adapté à toute utilisation spéciale prévue par l'acheteur, qui est connue du vendeur et que ce dernier a accepté.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## **Article L. 217-12 du Code de la consommation français**

L'action résultant du manque de conformité expire deux ans après la livraison des marchandises.

## **Article L. 217-16 du Code de la consommation français**

Pendant la période d'effet de la garantie commerciale offerte à un acheteur au moment de l'acquisition ou de la réparation d'un bien tangible, si l'acheteur exige du vendeur une réparation couverte par la garantie, toute période de sept jours ou plus pendant laquelle les marchandises sont hors service pour réparation est ajoutée à la durée restante de la garantie. Cette période s'étend à partir de la demande d'intervention faite par l'acheteur ou à partir de la date à laquelle ledit produit est mis à disposition pour réparation, si cette date est postérieure à la demande d'intervention.

## **Article 1641 du Code civil français**

Le vendeur garantit le produit vendu pour les défauts cachés qui le rendent inapte à son usage prévu, ou qui diminuent cette utilisation dans la mesure où l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou n'aurait accepté de l'acheter que pour un prix moindre, s'il avait été au courant de tels défauts.

## **Article 1648 § 1 du Code civil français**

L'action résultant de défauts cachés doit être déposée dans les deux ans suivant la découverte du défaut.

# ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez votre nouvel appareil KitchenAid dès maintenant : <http://www.kitchenaid.eu/register>



# SICUREZZA DEL PRODOTTO

## La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Solo per l'Unione Europea: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
3. Solo per l'Unione Europea: gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

## **SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)**

- 4.** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
- 5.** In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini o in prossimità di bambini è necessaria la supervisione.
- 6.** Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- 7.** La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- 8.** Non toccare le superfici calde. Utilizzare manici o manopole.
- 9.** Collegare sempre il cavo all'apparecchio prima di collegarlo alla presa a muro. Per scollegare l'apparecchio, spostare tutti i comandi sulla posizione di spegnimento, quindi rimuovere la spina dalla presa a muro.
- 10.** Non tentare mai di spostare l'apparecchio quando è caldo. Gli schizzi di grassi caldi possono causare gravi lesioni o ustioni.
- 11.** Per evitare incendi, scosse elettriche o lesioni personali, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua né in altri liquidi. Evitare fuoriuscite sul connettore.
- 12.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
- 13.** Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- 14.** L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
- 15.** Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- 16.** Non lasciare il cavo sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
- 17.** Non posizionare l'apparecchio su o in prossimità di un fornello a gas o elettrico o in un forno caldo.

## SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

- 18.** Spegnerne l'apparecchio spostando la leva su "O" e staccare la spina dalla presa quando non è in uso, prima di inserire o rimuovere gli accessori e prima della pulizia. Per staccare la spina, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- 19.** Non pulire la macchina per caffè espresso con detersivi, pagliette o altri materiali abrasivi.
- 20.** Prestare la massima attenzione quando si utilizza vapore.
- 21.** Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- 22.** In caso di contatto con la soluzione decalcificante, potrebbero verificarsi irritazioni alla pelle o agli occhi. Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. Sciacquare la soluzione decalcificante con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.
- 23.** Il contatto con la soluzione decalcificante potrebbe danneggiare le superfici delicate. Rimuovere immediatamente eventuali schizzi.
- 24.** Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
- 25.** Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
- 26.** La superficie della resistenza potrebbe continuare a emanare calore dopo l'uso. Non toccare la superficie calda. Utilizzare le impugnature.
- 27.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da KitchenAid, da personale di assistenza o da una persona con qualifica analoga per evitare rischi.
- 28.** Non collocare la macchina per caffè espresso in un armadietto durante l'uso.

## SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

29. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:

- aree cucina per il personale in negozi, uffici o altri ambienti di lavoro;
- agriturismi;
- clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web [www.KitchenAid.it](http://www.KitchenAid.it) o [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

### REQUISITI ELETTRICI

**⚠ AVVERTENZA**



**Pericolo di scosse elettriche**

**Collegarlo a una presa con messa a terra.**

**Non rimuovere il polo di terra.**

**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghes.**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

**Voltaggio:** 220-240 VCA

**Frequenza:** 50-60 Hz

**Potenza:** 1470 Watt

**NOTA:** se la spina non è compatibile con la presa, rivolgersi a un elettricista qualificato o a un tecnico dell'assistenza. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghes. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, rivolgersi a un elettricista qualificato o a un tecnico dell'assistenza per installare una presa vicino all'apparecchio.

Sistemare il cavo in modo che non ricada dal piano di lavoro o del tavolo dove i bambini possono tirarlo o dove è possibile inciamparvi accidentalmente.

# PER INIZIARE

Per prima cosa, pulire tutte le parti e gli accessori (vedere la sezione "Manutenzione e pulizia").

Collocare la macchina per caffè espresso su una superficie piana e asciutta, come un piano di lavoro o un tavolo.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca (max. 1,4 litri). Rimettere a posto il coperchio del serbatoio dell'acqua.
2. Inserire la bocchetta del vapore finché non scatta in posizione.

**IMPORTANTE:** l'acqua distillata o l'acqua minerale possono danneggiare la macchina per caffè espresso. Non usare acqua distillata o minerale per l'espresso.

## **⚠ AVVERTENZA**

### **Pericolo di scosse elettriche**



**Collegarlo a una presa con messa a terra.**

**Non rimuovere il polo di terra.**

**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghie.**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

3. Collegarlo a una presa con messa a terra. Portare l'interruttore di accensione su "-".
4. La macchina pompa automaticamente l'acqua nell'elemento riscaldante e avvia il riscaldamento. Quando le luci smettono di lampeggiare, la macchina per caffè espresso è pronta per l'uso.
5. Per sciacquare la testa del blocco, collocare un contenitore sotto la testa del blocco. Azionare il pulsante della modalità per selezionare Espresso. Azionare il pulsante della dose per selezionare 1 e premere il pulsante  $\triangleright \otimes$ . La macchina farà scorrere l'acqua nella testa del blocco e si fermerà automaticamente al termine del ciclo.
6. Per risciacquare la bocchetta del vapore, indirizzare la bocchetta del vapore verso il vassoio raccogliogocce o in una tazza. Quindi, azionare il pulsante della modalità per selezionare Acqua calda e premere il pulsante  $\triangleright \otimes$  per avviare. Lasciare scorrere l'acqua per 3-5 secondi, quindi premere il pulsante  $\triangleright \otimes$  per interrompere l'operazione.

# UTILIZZO DEL PRODOTTO

## PREPARAZIONE DI UN ESPRESSO

1. Selezionare il filtro desiderato. Premere il filtro nel portafiltro fino a quando non scatta in posizione.
2. Riempire il filtro con caffè espresso macinato fine.
3. Dare leggeri colpetti al portafiltro per distribuire il caffè macinato in modo omogeneo e poggiare su una superficie piatta. Utilizzare il pressino per pressare il caffè macinato. Rimuovere la polvere di caffè in eccesso dal bordo.
4. Posizionare il portafiltro sotto la testa del blocco con la maniglia allineata con il simbolo di sblocco. Sollevare il portafiltro, agganciarlo alla testa del blocco e ruotare verso destra per bloccarlo in posizione.
5. Azionare il pulsante della modalità per selezionare Espresso. Azionare il pulsante della dose per selezionare il numero desiderato di dosi: 1 (~ 30 ml) o 2 (~ 60 ml).

# UTILIZZO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

6. Premere il pulsante  $\triangleright|$  per azionare il ciclo di Espresso desiderato.

**NOTA:** non rimuovere il portafiltro durante la preparazione dell'espresso.

**SUGGERIMENTO:** la durata della preparazione è compresa tra 20 e 30 secondi per le opzioni da 1 e 2 dosi.

- Se inferiore a 20 secondi: diminuire la grana della macinatura e/o aumentare la pressatura del caffè nel portafiltro.
- Se più di 30 secondi: aumentare la grana della macinatura e/o diminuire la pressatura del caffè nel portafiltro.

## FUNZIONE DI PROGRAMMAZIONE

La macchina per caffè espresso è dotata di una funzionalità di programmazione. Le impostazioni personalizzate sono salvate e memorizzate dalla macchina anche in caso di interruzione dell'alimentazione.

### PROGRAMMAZIONE DELLA QUANTITÀ DI ESPRESSO E ACQUA CALDA

---

1. **Per modificare il volume preimpostato dell'espresso per 1 / 2:** Azionare il pulsante della modalità per selezionare Espresso. Selezionare la dose da programmare (1 o 2). Tenere premuto il pulsante  $\triangleright|$  fino a quando non si raggiunge la quantità desiderata di espresso nella tazza. Durante la programmazione della dose selezionata, le spie della dose e il pulsante  $\triangleright|$  lampeggiano. Le spie smettono di lampeggiare al termine della programmazione.
2. **Per modificare il volume preimpostato dell'acqua per 1 / 2:** Azionare il pulsante della modalità per selezionare Acqua. Selezionare la dose da programmare (1 o 2). Tenere premuto il pulsante  $\triangleright|$  fino a quando non si raggiunge la quantità desiderata di acqua nella tazza. Durante la programmazione della dose selezionata, la spia della dose e il pulsante  $\triangleright|$  lampeggiano. Le spie smettono di lampeggiare al termine della programmazione.

**NOTA:** per ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica, tenere premuto il pulsante "Dose" per 3 secondi. La modifica dei volumi di acqua o espresso predefiniti potrebbe compromettere le prestazioni ottimali della macchina.










### PROGRAMMAZIONE DELLA TEMPERATURA E DELLA DUREZZA DELL'ACQUA

---

1. **Per modificare la temperatura preimpostata dell'acqua:** azionare il pulsante della modalità per selezionare Espresso, premere e tenere premuto per 3 secondi. Le spie luminose indicano l'impostazione predefinita di fabbrica o l'impostazione salvata in precedenza (fare riferimento alla Tabella delle spie luminose). Azionare il pulsante della modalità per selezionare la temperatura desiderata (Bassa, Media o Alta). Per salvare la selezione, premere il pulsante  $\triangleright|$  o attendere 10 secondi.
2. **Per modificare la durezza preimpostata dell'acqua:** azionare il pulsante della modalità per selezionare Acqua, premere e tenere premuto per 3 secondi. Le spie luminose indicano l'impostazione predefinita di fabbrica o l'impostazione salvata in precedenza (fare riferimento alla Tabella delle spie luminose). Azionare il pulsante della modalità per selezionare la durezza dell'acqua desiderata (Bassa, Media o Alta). Per salvare la selezione, premere il pulsante  $\triangleright|$  o attendere 10 secondi.

# FUNZIONE DI PROGRAMMAZIONE (CONTINUA)

## TABELLA DELLE SPIE LUMINOSE

TEMPERATURA O DUREZZA DELL'ACQUA			
Bassa			
Media			
Alta			

**NOTA:** Durezza dell'acqua - Bassa: da 0 a 60 ppm

Media: da 60 a 120 ppm

Alta: oltre 120 ppm



**SUGGERIMENTO:** per ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica, tenere premuto il pulsante "Dose" per 3 secondi. Tutte le spie luminose lampeggiano per indicare che tutte le impostazioni sono state ripristinate.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Per risultati ottimali, pulire regolarmente la macchina per caffè espresso e gli accessori.

**IMPORTANTE:** scollegare la macchina per caffè espresso dall'alimentazione prima di pulirla. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.

**NOTA:** non utilizzare pagliette o detergenti abrasivi per pulire la macchina per caffè espresso, le parti o gli accessori. Non immergere la macchina per caffè espresso o il cavo in acqua o in altri liquidi.

1. Quando l'indicatore del vassoio raccogliogocce si solleva e diventa visibile sopra la superficie della piastra del vassoio stesso, svuotare il vassoio e risciacquarlo con acqua calda.
2. Pulire la testa del blocco e il corpo principale della macchina per caffè espresso con un panno morbido umido.
3. Lavare vassoio raccogliogocce, portafiltro, filtri, caraffa del latte e piastra del vassoio raccogliogocce in acqua calda e sapone e risciacquarli con acqua pulita. Asciugare con un panno morbido.
4. Pulire la bocchetta del vapore dopo ogni utilizzo. Azionare il pulsante della modalità per selezionare Acqua. Posizionare la bocchetta del vapore sopra il vassoio raccogliogocce o in una tazza. Premere il pulsante  e attendere 3-5 secondi. Premere il pulsante  per interrompere. Pulire l'esterno della bocchetta con un panno morbido umido.

**NOTA:** per rimuovere la bocchetta del vapore, premere il pulsante di rilascio della bocchetta del vapore.

# SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE


## SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

---

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo ♻. Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

## RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

---

- Questo apparecchio è conforme alla normativa dell'Unione Europea e del Regno Unito relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.
- Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

## PER L'UNIONE EUROPEA

---

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE, Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE, Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE e successive modifiche.

# TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio ("Garante") concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

### 1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

- a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.
- b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:
  - 5KES6403 Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.**
  - 5KES6503 Cinque anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.**
- c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.
- d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.



# TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA") (CONTINUA)

- e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:
  - Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
  - Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.
- f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: [CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu) / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**
- g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.
- h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

## 2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.
- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.
- e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>

# PRODUCTVEILIGHEID

## Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:



**GEVAAR**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.**



**WAARSCHUWING**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:**

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Alleen voor de Europese Unie: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
3. Alleen voor de Europese Unie: Apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

4. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
5. Houd toezicht wanneer een apparaat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
6. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
7. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht schoonmaken en onderhouden.
8. Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik handgrepen en knoppen.
9. Steek altijd eerst de stekker in het apparaat en steek vervolgens de stekker in het stopcontact. Om de stekker uit het stopcontact te halen, zet je eerst de knop op de uit-stand. Vervolgens haal je de stekker uit het stopcontact.
10. Draag het apparaat nooit wanneer het heet is. Gemorst heet vet kan ernstig letsel of ernstige brandwonden veroorzaken.
11. Dompel het netsnoer, de stekkers of het apparaat niet in water of andere vloeistoffen, om brand, elektrische schokken en verwondingen te voorkomen. Voorkom morsen op de aansluiting.
12. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat een storing heeft gehad, is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is geraakt. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische afstelling.
13. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
14. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door KitchenAid aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
15. Gebruik het apparaat niet buiten.
16. Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen of tegen hete oppervlakken.
17. Plaats het apparaat niet op of bij hete elektrische kookplaten of gasbranders of in een verwarmde oven.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

18. Zet het apparaat uit (O) en trek de stekker uit het stopcontact als je het apparaat niet gebruikt, voordat je onderdelen plaatst of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
19. Reinig de espressomachine niet met schuurmiddelen, staalwol of andere schurende materialen.
20. Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van hete stoom.
21. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het is bestemd.
22. De huid en ogen kunnen geïrriteerd raken wanneer zij in aanraking komen met de ontkalkingsoplossing. Vermijd contact met huid en ogen. Spoel de ontkalkingsoplossing weg met schoon water. Roep medisch advies in bij contact met de ogen.
23. Na contact van kwetsbare oppervlakken met de ontkalkingsoplossing kunnen deze oppervlakken beschadigd raken. Verwijder eventuele spatten onmiddellijk.
24. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt.
25. Zie het gedeelte "Onderhoud en reiniging" voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
26. Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik heet blijven. Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik handgrepen.
27. Als het netsnoer beschadigd raakt, moet dit worden vervangen door KitchenAid, zijn vertegenwoordiger of gekwalificeerd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.
28. De espressomachine mag niet in een kast worden geplaatst wanneer hij in gebruik is.
29. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
  - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

# PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

IN

Ga voor volledige productinformatie, instructies, video's en garantie-informatie naar [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Dit kan de kosten van een telefoontje aan de dienst naverkoop besparen. Bel voor een gratis gedrukt exemplaar van deze online informatie naar onze klantenservice op het nummer **00 800 381 040 26**.

### ELEKTRISCHE VEREISTEN

#### **WAARSCHUWING**



##### **Gevaar voor elektrische schokken**

**Steek de stekker in een geaard stopcontact.**

**Verwijder de aardpen niet.**

**Gebruik geen adapter.**

**Gebruik geen verlengsnoer.**

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de dood, brand of elektrische schokken.**

**Voedingsspanning:** 220-240 VAC

**Frequentie:** 50-60 Hz

**Vermogen:** 1470 Watt

**NOTA:** Als de stekker niet geschikt is voor je stopcontact, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien of servicemonteur. Wijzig nooit de stekker zelf. Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer. Als het netsnoer te kort is, laat dan door een gekwalificeerde elektricien of servicemonteur een stopcontact installeren in de buurt van het apparaat.

Het netsnoer mag niet over de rand van het aanrecht of een tafel hangen om struikelgevaar te vermijden en te voorkomen dat kinderen aan het snoer trekken.

## AAN DE SLAG

Maak eerst alle onderdelen en accessoires schoon voordat je deze voor het eerst gebruikt (zie het gedeelte 'Onderhoud en reiniging').

Plaats de espressomachine op een droge, vlakke, horizontale ondergrond zoals een aanrecht of tafel.

1. Vul het waterreservoir met vers water (max. 1,4 liter). Plaats het deksel van het waterreservoir terug.
2. Breng het stoompijpje aan totdat je een klik hoort.

**BELANGRIJK:** Gedistilleerd water of mineraalwater kan de espressomachine beschadigen. Gebruik geen van beide voor het zetten van espresso.

# AAN DE SLAG (VERVOLG)

	<b>⚠ WAARSCHUWING</b>
	<b>Gevaar voor elektrische schokken</b>
	<b>Steek de stekker in een geaard stopcontact.</b>
	<b>Verwijder de aardpen niet.</b>
	<b>Gebruik geen adapter.</b>
<b>Gebruik geen verlengsnoer.</b>	
<b>Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de dood, brand of elektrische schokken.</b>	

3. Steek de stekker in een geaard stopcontact. Zet de hoofdschakelaar in de stand "- (aan)".
4. De machine pompt automatisch water in de verwarming en begint met verwarmen. Wanneer de lampjes niet meer knipperen, is de espressomachine klaar voor gebruik.
5. Om de groepskop te spoelen, plaats je een bak onder de groepskop. Druk op de modusknop om Espresso te selecteren. Zet de doseringsknop in stand 1 en druk op de knop ▷|⊗. De machine spoelt water door de groepskop en stopt automatisch wanneer de cyclus is voltooid.
6. Om het stoompijpje schoon te spoelen, richt je het stoompijpje op de lekbak of in een kopje. Druk vervolgens op de modusknop om Heet water te selecteren en druk op de knop ▷|⊗ om te starten. Laat het water 3 tot 5 seconden stromen en druk vervolgens op de knop ▷|⊗ om te stoppen.

## HET PRODUCT GEBRUIKEN

### ESPRESSO ZETTEN

1. Selecteer het gewenste filterbakje. Druk het filterbakje in de filterdrager totdat het bakje op zijn plaats vastklikt.
2. Vul het filterbakje met fijn gemalen espressokoffie.
3. Tik op de filterdrager zodat het bed van gemalen koffie horizontaal is en op een vlakke ondergrond rust. Gebruik de stamper om de gemalen koffie aan te stampen. Veeg overtollige gemalen koffie van de rand.
4. Plaats de filterdrager onder de groepskop, met het handvat uitgelijnd voor ontgrendeling. Breng de filterdrager omhoog in de groepskop en draai de filterdrager naar rechts om te vergrendelen.
5. Druk op de modusknop om Espresso te selecteren. Druk op de doseringsknop om het gewenste aantal shots te selecteren: 1 (~ 30 ml) of 2 (~ 60 ml).
6. Druk op de knop ▷|⊗ om de geselecteerde espressocyclus uit te voeren.  
**NOTA:** Verwijder de filterdrager niet tijdens het koffiezetten.





**TIP:** De shotduur moet tussen 20 en 30 seconden liggen voor shotselecties 1 en 2.

- Indien minder dan 20 seconden: verlaag de maalgraad en/of verhoog de aanstampdruk.
- Indien meer dan 20 seconden: verhoog de maalgraad en/of verlaag de aanstampdruk.

# PROGRAMMEERFUNCTIE



De espressomachine beschikt over programmeerfuncties. Alle aangepaste instellingen worden opgeslagen, zelfs als de voeding van de machine uitvalt.

## DE HOEVEELHEID ESPRESSO EN HEET WATER PROGRAMMEREN









- Het voorgeprogrammeerde espressovolume voor 1 / 2 wijzigen:** Druk op de modusknop om Espresso te selecteren. Selecteer de dosis die je wilt programmeren (1 of 2). Houd de knop  ingedrukt tot de gewenste hoeveelheid espresso in het kopje is bereikt. Tijdens het programmeren van de geselecteerde dosis, knipperen de lampjes voor de dosis en van de knop . De lampjes stoppen met knipperen wanneer het programmeren is voltooid.
- Het voorgeprogrammeerde watervolume voor 1 / 2 wijzigen:** Druk op de modusknop om Water te selecteren. Selecteer de dosis die je wilt programmeren (1 of 2). Houd de knop  ingedrukt tot de gewenste hoeveelheid water in het kopje is bereikt. Tijdens het programmeren van de geselecteerde dosis, knipperen de lampjes voor de dosis en van de knop . De lampjes stoppen met knipperen wanneer het programmeren is voltooid.

**NOTA:** Om alle fabrieksinstellingen te herstellen, houd je de 'doseringsknop' 3 seconden ingedrukt. Het wijzigen van de standaard espresso- of watervolumes kan de beoogde prestaties van de machine beïnvloeden.

## DE WATERTEMPERATUUR EN WATERHARDHEID PROGRAMMEREN

- De voorgeprogrammeerde watertemperatuur wijzigen:** Druk op de modusknop om Espresso te selecteren en houd de knop 3 seconden ingedrukt. De indicatielampjes geven de standaard fabrieksinstelling of de vorige opgeslagen instelling aan (zie de tabel met indicatielampjes ter referentie). Druk op de modusknop om te schakelen tussen Low-Mid-High (laag/midden/hoog) om de gewenste temperatuur te selecteren. Als je je selectie wilt opslaan, druk dan op de knop  of wacht 10 seconden.
- De voorgeprogrammeerde waterhardheid wijzigen:** Druk op de modusknop om Water te selecteren en houd de knop 3 seconden ingedrukt. De indicatielampjes geven de standaard fabrieksinstelling of de vorige opgeslagen instelling aan (zie de tabel met indicatielampjes ter referentie). Druk op de modusknop om te schakelen tussen Low-Mid-High (laag/midden/hoog) om de gewenste waterhardheid te selecteren. Als je je selectie wilt opslaan, druk dan op de knop  of wacht 10 seconden.

## TABEL MET INDICATIELAMPJES

WATERTEMPERATUUR OF WATERHARDHEID			
Laag			
Medium			
Hoog			

**NOTA:** Waterhardheid - laag: 0 tot 60 ppm  
medium: 60 tot 120 ppm  
hoog: meer dan 120 ppm

# PROGRAMMEERFUNCTIE (VERVOLG)

**TIP:** Om alle fabrieksinstellingen te herstellen, houd je de 'doseringsknop' 3 seconden ingedrukt. Alle indicatielampjes knipperen om aan te geven dat alle instellingen zijn hersteld.

## ONDERHOUD EN REINIGING

Reinig de espressomachine en de accessoires regelmatig om de beste resultaten te verkrijgen.

**BELANGRIJK:** Haal de stekker van de espressomachine uit het stopcontact voordat je het apparaat gaat schoonmaken. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt.

**NOTA:** Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes bij het schoonmaken van de espressomachine of de onderdelen of accessoires daarvan. Dompel de espressomachine of het snoer niet in water of andere vloeistoffen.


1. Wanneer de indicator van de lekbak omhoog komt en zichtbaar wordt boven het oppervlak van de lekbakplaat, leeg je de lekbak en spoel je deze schoon met warm water.
2. Veeg de behuizing van de espressomachine en de groepskop schoon met een schone, zachte, vochtige doek.
3. Was de lekbak, filterdrager, filterbakjes, melkopschuimer en lekbakplaat in warm water met afwasmiddel en spoel alle onderdelen af met schoon water. Droog af met een zachte doek.
4. Reinig het stoompijpje na elk gebruik. Druk op de modusknop om Water te selecteren. Richt het stoompijpje op de lekbak of in een kopje. Druk op de knop  $\triangleright| \otimes$  en wacht 3 tot 5 seconden. Druk op de knop  $\triangleright| \otimes$  om te stoppen. Veeg de buitenkant van het pijpje schoon met een zachte, vochtige doek.

**NOTA:** Druk op de ontgrendelknop van het stoompijpje om het stoompijpje te verwijderen.

## AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR


### AFGEDANKT VERPAKKINGSMATERIAAL

---

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar en gemarkeerd met het recyclagesymbool . De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en volledig in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering worden afgevoerd.

### PRODUCTRECYCLAGE

---

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de wetgeving in Europa en het Verenigd Koninkrijk inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.
- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product word je verzocht contact op te nemen met je lokale administratie, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt aangeschaft.



# CONFORMITEITSVERKLARING

## VOOR DE EUROPESE UNIE

Dit apparaat is ontworpen, gemaakt en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende EC-richtlijnen: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU en de navolgende amendementen.

## VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’)

### BELGIË:

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de ‘Garantie’) overeenkomstig de volgende voorwaarden.

**De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumptiegoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).**

### NEDERLAND:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

**De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.**

### 1. OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.
- b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:

**5KES6403 Twee jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.**

**5KES6503 Vijf jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.**

- c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.
- d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.
- e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:
  - Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of
  - Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.
- f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,

België: E-mailadres: [CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu)

Nederland: E-mailadres: [CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu)

Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**

- g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.
- h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

# VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’) (VERVOLG)

## 2. BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.
- b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).
- c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.
- d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# SEGURIDAD DEL PRODUCTO

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

**⚠ PELIGRO**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
3. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

4. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
5. No deje nunca el aparato desatendido si lo utiliza cerca de niños o son ellos los que lo hacen.
6. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
7. No deje que sea un niño el que realice la limpieza o el mantenimiento del dispositivo o, si lo es, que esté sin supervisión.
8. No toque las superficies calientes. Utilice las asas o los botones.
9. Conecte siempre el cable al aparato antes de enchufarlo a la toma de pared. Para desconectar el aparato, apáguelo y, a continuación, desenchúfelo de la toma de pared.
10. No intente nunca transportar el aparato cuando esté caliente. La grasa caliente derramada puede causar lesiones graves o quemaduras.
11. Para evitar que se produzcan incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, no sumerja el cable, los enchufes ni el aparato en sí en agua u otros líquidos. Evite que se produzcan derrames sobre el conector.
12. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
13. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
14. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
15. No utilice el aparato al aire libre.
16. No deje el cable colgando de la mesa ni de la encimera y evite que entre en contacto con superficies calientes.

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

17. No coloque el aparato sobre ningún quemador (gas o eléctrico) ni ningún horno que estén calientes, ni lo sitúe próximo a ninguno de ellos.
18. Apague el aparato (O) y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose, antes de montar y desmontar las piezas y antes de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
19. No limpie la cafetera espresso con productos de limpieza abrasivos, estropajos de lana de acero ni otros materiales abrasivos.
20. Extreme la precaución cuando utilice el vapor caliente.
21. No utilice el aparato para un uso distinto al previsto.
22. Es posible que el contacto con la solución descalcificadora produzca irritación en la piel y en los ojos. Evite el contacto con la piel y los ojos. Si toca la solución descalcificadora, aclárese con agua limpia. Consulte a su médico si la solución descalcificadora ha entrado en contacto con los ojos.
23. Si la solución descalcificadora toca superficies delicadas, es posible que produzca algún daño. Limpie cualquier salpicadura de forma inmediata.
24. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
25. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
26. La superficie del elemento calefactor puede presentar calor residual después de su uso. No toque la superficie caliente. Utilice las asas.
27. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo KitchenAid, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
28. No coloque la cafetera exprés en ningún receptáculo mientras esté en funcionamiento.

# SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

29. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:

- Zona de cocina en tiendas, oficinas u otros entornos laborales
- Granjas
- Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
- Hostales en los que se ofrecen desayunos

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

### REQUISITOS ELÉCTRICOS

---

#### **⚠ ADVERTENCIA**



#### **Peligro de descarga eléctrica**

**Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.**

**No retire la clavija de conexión a tierra.**

**No utilice un adaptador.**

**No utilice un cable alargador.**

**El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.**

**Voltaje:** 220-240 V CA

**Frecuencia:** 50-60 Hz

**Potencia:** 1470 vatios

**NOTA:** Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista o técnico de servicio cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o técnico de servicio cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato.

El cable debe disponerse de forma que no sobresalga de la encimera ni la mesa para evitar que los niños tiren de él o que se tropiecen con él accidentalmente.

# INTRODUCCIÓN

En primer lugar, limpie todos los componentes y accesorios (consulte la sección "Cuidado y limpieza").

Coloque la cafetera espresso en una superficie seca, plana y no muy elevada, como una mesa o encimera.

1. Llene el depósito de agua con agua dulce (máx.: 1,4 litros). Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua.
2. Inserte el tubo de vapor hasta que oiga un clic.

**IMPORTANTE:** El agua destilada o el agua mineral pueden dañar la cafetera espresso. Utilice solo agua dulce para preparar el café con esta cafetera espresso.

## **ADVERTENCIA**

### **Peligro de descarga eléctrica**

**Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.**

**No retire la clavija de conexión a tierra.**

**No utilice un adaptador.**

**No utilice un cable alargador.**

**El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.**



3. Enchufe el aparato a una toma con conexión a tierra. Pulse el conmutador de encendido/apagado principal hasta la posición de "ENCENDIDO" (-).
4. La máquina bombea automáticamente el agua hacia la caldera y comienza a calentarla. La cafetera espresso estará lista para usarse cuando los indicadores luminosos dejen de parpadear.
5. Para enjuagar el cabezal de la cafetera, coloque un recipiente justo debajo. Seleccione la opción Espresso en el botón de modo. Seleccione la opción 1 con el botón de dosis y pulse el botón ▷|⊗. La máquina hará que salga agua por el cabezal de la cafetera y se parará automáticamente cuando el ciclo se haya completado.
6. Para enjuagar el tubo de vapor, colóquelo hacia la rejilla de goteo o en una taza. A continuación, pulse el botón de modo, seleccione la opción Agua caliente y pulse el botón ▷|⊗ para empezar. Deje que salga agua durante unos 3-5 segundos y, a continuación, pulse el botón ▷|⊗ para detener el proceso.

## USO DEL PRODUCTO

### PREPARACIÓN DEL CAFÉ

1. Seleccione la cesta del filtro que desee. Presione la cesta del filtro en el portafiltros hasta que encaje en su sitio.
2. Llene la cesta del filtro con granos de café espresso molidos.
3. Golpee suavemente el portafiltros para nivelar el café molido y déjelo sobre una superficie plana. Utilice el prensador para comprimir el café molido. Elimine el exceso de café de los bordes del portafiltros.
4. Coloque el portafiltros debajo del cabezal de la cafetera con el asa en la posición de desbloqueo. Encaje el portafiltros en el cabezal y gire hacia la derecha, hasta la posición de bloqueo.

# USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

5. Seleccione la opción Espresso con el botón de modo. Seleccione el número de tazas que desea con el botón de dosis: 1 (~ 30 ml) o 2 (~ 60 ml).
6. Pulse el botón  $\triangleright\odot$  para ejecutar el ciclo de espresso seleccionado.  
**NOTA:** No retire el portafiltros mientras se prepara el café.

**SUGERENCIA:** La duración de preparación debe ser de unos 20 a 30 segundos para 1 o 2 tazas, respectivamente.

- Si la duración es inferior a 20 segundos: reduzca el tamaño de molido del café o aumente la presión del prensador.
- Si la duración es superior a 30 segundos: aumente el tamaño de molido del café o reduzca la presión del prensador.

## FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN

La cafetera espresso dispone de una función de programación. Sus ajustes personalizados se guardarán incluso si se va la luz y se para la cafetera.

### PROGRAMACIÓN DE LA CANTIDAD DE ESPRESSO Y DE AGUA CALIENTE

---

- 1. Para cambiar la cantidad preprogramada para una o dos tazas de espresso:** Seleccione la opción Espresso en el botón de modo. Seleccione el número de tazas que desee (1 o 2). Mantenga pulsado el botón  $\triangleright\odot$  hasta alcanzar la cantidad de espresso deseada en la taza. Durante la programación de la dosis seleccionada, el indicador luminoso de la dosis y el botón  $\triangleright\odot$  parpadearán. Los indicadores luminosos dejarán de parpadear cuando finalice la programación.
- 2. Para cambiar la cantidad preprogramada para una o dos tazas de agua:** Seleccione la opción Agua con el botón de modo. Seleccione el número de tazas que desee (1 o 2). Mantenga pulsado el botón  $\triangleright\odot$  hasta alcanzar la cantidad de agua deseada en la taza. Durante la programación de la dosis seleccionada, el indicador luminoso de la dosis y el botón  $\triangleright\odot$  parpadearán. Los indicadores luminosos dejarán de parpadear cuando finalice la programación.  
**NOTA:** Para restablecer todos los ajustes de fábrica, mantenga pulsado el botón de dosis durante 3 segundos. El cambio de los valores predeterminados de fábrica para la cantidad de espresso y el volumen de agua puede afectar al rendimiento previsto de la máquina.

### PROGRAMACIÓN DE LA DUREZA Y LA TEMPERATURA DEL AGUA










---

- 1. Para cambiar la temperatura del agua preprogramada:** seleccione la opción Espresso con el botón de modo y manténgala pulsada durante 3 segundos. Los indicadores luminosos mostrarán los ajustes de fábrica predeterminados o los ajustes guardados anteriormente (use la tabla de indicadores luminosos como referencia). Seleccione la temperatura (Baja, Media, Alta) que desee con el botón de modo. Para guardar la selección, pulse el botón  $\triangleright\odot$  o espere 10 segundos.
- 2. Para cambiar la dureza del agua preprogramada:** seleccione la opción Agua con el botón de modo y manténgala pulsada durante 3 segundos. Los indicadores luminosos mostrarán los ajustes de fábrica predeterminados o los ajustes guardados anteriormente (use la tabla de indicadores luminosos como referencia). Seleccione la dureza del agua que desee (Baja, Media, Alta) con el botón de modo. Para guardar la selección, pulse el botón  $\triangleright\odot$  o espere 10 segundos.



# FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN (CONTINUACIÓN)

## TABLA DE INDICADORES LUMINOSOS

TEMPERATURA O DUREZA DEL AGUA			
Baja			
Media			
Alta			

**NOTA:** Los niveles de dureza del agua son los siguientes: Baja: de 0 a 60 ppm

Media: de 60 a 120 ppm

Alta: más de 120 ppm

**SUGERENCIA:** Para restablecer todos los ajustes de fábrica, mantenga pulsado el botón de dosis durante 3 segundos. Todos los indicadores luminosos parpadearán para indicar que los ajustes se han restablecido.

## CUIDADO Y LIMPIEZA

Para conseguir los mejores resultados, le recomendamos que limpie regularmente la cafetera espresso y los accesorios.

**IMPORTANTE:** Desenchufe la cafetera espresso antes de limpiarla. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.

**NOTA:** No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos metálicos para limpiar la cafetera espresso, los componentes o sus accesorios. No sumerja la cafetera espresso ni el cable en agua o en otros líquidos.

1. Cuando el indicador de la rejilla de goteo se eleve y se vuelva visible sobre la superficie de la placa de la rejilla, vacíela y enjuágela con agua caliente.
2. Limpie la carcasa y el cabezal de la cafetera espresso con un paño suave, húmedo y limpio.
3. Lave la rejilla de goteo, el portafiltros, las cestas del filtro, la jarra de leche y la placa de la rejilla de goteo con agua tibia y jabón, y aclárelos con agua limpia. Séquela con un paño suave.
4. Limpie el tubo de vapor cada vez que lo use. Seleccione la opción Agua con el botón de modo. Coloque el tubo de vapor hacia la rejilla de goteo o en una taza. Pulse el botón  $\triangleright|\otimes$  y espere entre 3 y 5 segundos. Pulse el botón  $\triangleright|\otimes$  para que se detenga. Limpie el exterior del tubo con un paño suave y húmedo.

**NOTA:** Para retirar el tubo de vapor, pulse el botón de apertura del tubo de vapor.

# TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS


## TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

---

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻️. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

## RECICLAJE DEL PRODUCTO

---

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

## PARA LA UNIÓN EUROPEA

---

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión, Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/UE y las siguientes enmiendas.

# CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “Garante”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

## 1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.

b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:

**5KES6403: dos años de garantía completa a partir de la fecha de compra.**

**5KES6503: cinco años de garantía completa a partir de la fecha de compra.**

c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.

d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.

e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:

- Reparación del producto o de la pieza defectuosos
- Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.

f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.

g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.

h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

## 2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.

b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).

c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.

d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# SEGURANÇA DO PRODUTO

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

**⚠ PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

**⚠ AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Apenas União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
3. Apenas União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

4. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
5. É necessário estar atento quando qualquer aparelho for utilizado por crianças ou próximo destas.
6. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
7. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
8. Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
9. Ligue sempre a ficha ao aparelho primeiro e, em seguida, ligue o cabo à tomada de parede. Para desligar, coloque qualquer controlo na posição "O" e, em seguida, retire a ficha da tomada.
10. Nunca tente transportar o aparelho quente. A gordura quente derramada pode causar ferimentos graves ou queimaduras.
11. Para proteger contra incêndio, choque elétrico e ferimentos, não mergulhe cabos, fichas ou aparelhos em água ou noutros líquidos. Evite derrames no conetor.
12. Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
13. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
14. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
15. Não utilize o aparelho ao ar livre.
16. Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada nem em contacto com superfícies quentes.
17. Não o coloque sobre nem próximo de um fogão a gás ou elétrico quente, nem num forno aquecido.

## **SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)**

- 18.** Desligue (O) o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- 19.** Não limpe a Máquina de café expresso com produtos de limpeza abrasivos, palha de aço ou outros materiais abrasivos.
- 20.** Tenha o máximo cuidado ao utilizar o vapor quente.
- 21.** Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles a que se destina.
- 22.** Pode ocorrer irritação na pele ou nos olhos se estes entrarem em contacto com a solução para descalcificação. Evite o contacto com a pele e os olhos. Enxague a solução para descalcificação com água limpa. Procure aconselhamento médico após o contacto com os olhos.
- 23.** Podem ocorrer danos em superfícies delicadas após o contacto com a solução para descalcificação. Remova imediatamente quaisquer salpicos.
- 24.** Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
- 25.** Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
- 26.** A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Não toque na superfície quente. Utilize as pegas.
- 27.** Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pela KitchenAid, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
- 28.** A máquina de café expresso não deve ser colocada no armário durante a utilização.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

29. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:

- cozinhas em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
- quintas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- locais de alojamento com pequeno-almoço.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

### REQUISITOS ELÉTRICOS

#### AVISO



#### Perigo de choque elétrico

**Ligue a uma tomada com ligação à terra.**

**Não remova o pino com ligação à terra.**

**Não utilize um adaptador.**

**Não utilize cabos de extensão.**

**O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.**

**Tensão:** 220 a 240 V em CA

**Frequência:** 50-60 Hz

**Potência:** 1470 Watts

**NOTA:** se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista qualificado ou um técnico de assistência. Não efetue qualquer modificação à ficha. Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão. Se o cabo de alimentação for demasiado curto, contacte um electricista qualificado ou um técnico de assistência para que instale uma tomada junto do aparelho.

O cabo deve ser instalado de forma a não ficar pendurado a partir da mesa ou da bancada, pois pode ser puxado por crianças ou provocar algum tropeçamento.

# COMEÇAR

Primeiro, limpe todas as peças e acessórios (consulte a secção "Manutenção e limpeza"). Coloque a Máquina de café expresso numa superfície seca, plana e nivelada, como uma bancada ou uma mesa.

1. Encha o depósito de água com água limpa (máx. 1,4 litros). Volte a colocar a tampa do depósito de água.
2. Insira o bocal de vapor até ouvir um clique.

**IMPORTANTE:** a água destilada ou a água mineral pode danificar a máquina de café expresso. Não utilize estes tipos de água para preparar café expresso.

## **! AVISO**

### **Perigo de choque elétrico**



**Ligue a uma tomada com ligação à terra.**

**Não remova o pino com ligação à terra.**

**Não utilize um adaptador.**

**Não utilize cabos de extensão.**

**O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.**

3. Ligue a uma tomada com ligação à terra. Mude a posição do interruptor de alimentação principal para a posição "-".
4. A máquina bombeia automaticamente água para o sistema de aquecimento e começa a aquecer. Quando as luzes pararem de piscar, a Máquina de café expresso está pronta a ser utilizada.
5. Para enxaguar o bocal de saída de café, coloque um recipiente por baixo do mesmo. Prima o botão de Modo para selecionar Expresso. Prima o botão Dose para 1 e prima o botão ▷|⊗. A máquina irá lançar água através do bocal de saída de café e parar automaticamente quando o ciclo estiver concluído.
6. Para enxaguar o bocal de vapor, direcione o bocal de vapor para o tabuleiro de recolha de pingos ou para uma chávena. Em seguida, prima o botão Modo para selecionar Água quente e o botão ▷|⊗ para iniciar. Deixe a água circular durante 3 a 5 segundos e, em seguida, prima o botão ▷|⊗ para parar.


# UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

## PREPARAR CAFÉ EXPRESSO

1. Selecione o cesto do filtro pretendido. Pressione o cesto do filtro até este encaixar devidamente.
2. Encha o cesto do filtro com café moído fino.
3. Dê um toque no porta-filtros para nivelar o leito de café moído e pouse-o sobre uma superfície plana. Utilize o calcador para comprimir o café moído. Limpe o excesso de café do rebordo.
4. Posicione o porta-filtros sob o bocal de saída de café com a pega alinhada para desbloquear. Leve o porta-filtros até ao bocal de saída de café e rode-o para o lado direito para o bloquear.
5. Prima o botão de Modo para selecionar Expresso. Prima o botão Dose para selecionar o número de disparos pretendido: 1 (~ 30 ml) ou 2 (~ 60 ml).



## UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

6. Prima o botão  para executar o ciclo de café expresso selecionado.

**NOTA:** não retire o porta-filtros durante a preparação do café.

**DICA:** para as seleções de 1 e 2 doses, o disparo de café demora entre 20-30 segundos.





- Se o tempo for inferior a 20 segundos: diminua o tamanho da moagem e/ou aumente a pressão da compressão.
- Se o tempo for superior a 30 segundos: aumente o tamanho de moagem e/ou diminua a pressão da compressão.

## FUNÇÃO DE PROGRAMAÇÃO

A Máquina de café expresso está equipada com uma funcionalidade de programação. Todas as definições personalizadas serão guardadas mesmo em caso de perda de energia da máquina.

### PROGRAMAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ EXPRESSO E DE ÁGUA QUENTE



---

1. **Para alterar o volume de café expresso pré-programado para 1/2:** Prima o botão de Modo para selecionar Expresso. Selecione a dose que pretende programar (1 ou 2). Mantenha premido o botão  até atingir a quantidade de café expresso pretendida na chávena. Durante a programação da dose selecionada, as luzes por baixo do ícone de dose e do botão  ficam intermitentes. As luzes deixam de estar intermitentes quando a programação estiver concluída.
2. **Para alterar o volume de água pré-programado para 1/2:** Prima o botão de Modo para selecionar Água. Selecione a dose que pretende programar (1 ou 2). Mantenha premido o botão  até atingir a quantidade de água pretendida na chávena. Durante a programação da dose selecionada, as luzes por baixo do ícone de dose e do botão  ficam intermitentes. As luzes deixam de estar intermitentes quando a programação estiver concluída.

**NOTA:** para restaurar todas as definições de fábrica, mantenha premido o botão Dose durante 3 segundos. Alterar os volumes de água ou de café expresso predefinidos pode afetar o desempenho da máquina pretendido.










### PROGRAMAÇÃO DA TEMPERATURA E DUREZA DA ÁGUA

---

1. **Para alterar a temperatura da água pré-programada:** Prima o botão de Modo para selecionar Expresso e mantenha-o premido durante 3 segundos. Os indicadores luminosos apresentam a predefinição ou a definição guardada anteriormente (consulte a tabela de indicadores luminosos para referência). Escolha uma das opções do botão de Modo ("baixa", "média" ou "alta") para selecionar a temperatura pretendida. Para guardar a sua seleção, prima o botão  ou aguarde 10 segundos.
2. **Para alterar a dureza da água pré-programada:** Prima o botão de Modo para selecionar Água e mantenha-o premido durante 3 segundos. Os indicadores luminosos apresentam a predefinição ou a definição guardada anteriormente (consulte a tabela de indicadores luminosos para referência). Escolha uma das opções do botão Modo ("baixa", "média" ou "alta") para selecionar a dureza da água pretendida. Para guardar a sua seleção, prima o botão  ou aguarde 10 segundos.

# FUNÇÃO DE PROGRAMAÇÃO (CONTINUAÇÃO)

## TABELA DE INDICADORES LUMINOSOS

TEMPERATURA OU DUREZA DA ÁGUA			
Baixa			
Média			
Alta			

**NOTA:** Dureza da água – Baixa: 0 a 60 ppm

Média: 60 a 120 ppm

Alta: mais de 120 ppm



**DICA:** para restaurar todas as definições de fábrica, mantenha premido o botão Dose durante 3 segundos. Todos os indicadores luminosos ficam intermitentes, o que significa que todas as definições foram repostas.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para obter os melhores resultados, limpe regularmente a Máquina de café expresso e os acessórios.

**IMPORTANTE:** desligue a Máquina de café expresso antes de proceder à limpeza. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.

**NOTA:** não utilize produtos de limpeza abrasivos nem esfregões ao limpar a Máquina de café expresso, as peças ou os acessórios. Não mergulhe a Máquina de café expresso nem o cabo em água ou outros líquidos.

1. Quando o indicador do tabuleiro de recolha de pingos sobe e fica visível acima da superfície da placa do tabuleiro de recolha de pingos, esvazie o tabuleiro de recolha de pingos e enxague-o com água quente.
2. Limpe a estrutura principal da Máquina de café expresso e o bocal de saída de café com um pano húmido, macio e limpo.
3. Lave o tabuleiro de recolha de pingos, o porta-filtros, os cestos de filtros, o jarro de leite e a placa do tabuleiro de recolha de pingos em água morna com sabão e enxague com água limpa. Seque com um pano macio.
4. Limpe o bocal de vapor após cada utilização. Prima o botão de Modo para selecionar Água. Posicione o bocal de vapor acima do tabuleiro de recolha de pingos ou de uma chávena. Prima o botão  e aguarde 3 a 5 segundos. Prima o botão  para parar. Limpe o exterior do bocal com um pano macio e húmido.

**NOTA:** para retirar o bocal de vapor, prima o botão de libertação do bocal de vapor.

# ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

## ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

## RECICLAR O PRODUTO

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo 🗑️ no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

### PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

## TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID (“GARANTIA”)

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (“Garantidor”) concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da “Direção Geral do Consumidor” em <https://www.consumidor.gov.pt> ou ligue para o número 213 564 600.

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

## 1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:
  - SKES6403 – Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.**
  - SKES6503 – Cinco anos de garantia total a partir da data de aquisição.**
- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
  - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
  - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país ([www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

## 2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας. Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη “ΚΙΝΔΥΝΟΣ” ή “ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ”. Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε αμέσως τις οδηγίες.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη ορθή χρήση της συσκευής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.
2. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

3. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
4. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
5. Απαιτείται στενή επιτήρηση κατά τη χρήση οποιασδήποτε συσκευής από ή κοντά σε παιδιά.
6. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
7. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
8. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Να χρησιμοποιείτε τις χειρολαβές ή τα κουμπιά.
9. Συνδέετε πάντα το βύσμα στη συσκευή προτού συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, γυρίστε κάθε διακόπτη στη θέση "Ο" και στη συνέχεια αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.
10. Μην επιχειρήσετε ποτέ να μεταφέρετε τη ζεστή συσκευή. Το χυμένο ζεστό λίπος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή εγκαύματα.
11. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, μην βυθίζετε το καλώδιο, τα βύσματα ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Φροντίστε να μην εισχωρήσουν υγρά στο σύνδεσμο.
12. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από δυσλειτουργία, πτώση ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση.
13. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

14. Η χρήση εξαρτημάτων/αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
16. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη τραπέζιων ή πάγκων και μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες.
17. Μην την τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε ζεστή εστία γκαζιού, σε ηλεκτρική εστία ή σε ζεστό φούρνο.
18. Να απενεργοποιείτε τη συσκευή ("Ο") και να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό. Για να την αποσυνδέσετε, κρατήστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
19. Μην καθαρίζετε τη μηχανή εσπρέσο με καυστικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή άλλα διαβρωτικά υλικά.
20. Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση ζεστού ατμού.
21. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
22. Ενδέχεται να προκληθεί ερεθισμός στο δέρμα ή τα μάτια αν έρθουν σε επαφή με το διάλυμα αφαλάτωσης. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Ξεπλύνετε το διάλυμα αφαλάτωσης με καθαρό νερό. Αν έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική συμβουλή.
23. Αν το διάλυμα αφαλάτωσης έρθει σε επαφή με ευαίσθητες επιφάνειες, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη. Απομακρύνετε αμέσως τυχόν σταγόνες.
24. Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.
25. Ανατρέξτε στην ενότητα "Φροντίδα και καθαρισμός" για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
26. Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου διατηρεί απορριπτόμενη θερμότητα μετά τη χρήση. Μην αγγίζετε την καυτή επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε λαβές.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

27. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από την KitchenAid, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλα παρόμοια καταρτισμένα άτομα, για την αποφυγή κινδύνου.
28. Μην τοποθετείτε την εσπρεσομηχανή στο ντουλάπι όταν τη χρησιμοποιείτε.
29. Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
- σε κουζίνες προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
  - σε αγροικίες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους χώρους διαμονής,
  - σε πανσιόν.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Για πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με τις πληροφορίες, τις οδηγίες και τα βίντεο για το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών εγγύησης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.Kitchitcaid.eu](http://www.Kitchitcaid.eu). Έτσι, ενδεχομένως να εξοικονομήσετε το κόστος κλήσης για σέρβις. Για να λάβετε ένα δωρεάν εκτυπωμένο αντίγραφο των πληροφοριών που υπάρχουν στο διαδίκτυο, καλέστε στο **00 800 381 040 26**.



# ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

**Συνδέστε το σε γειωμένη πρίζα.**

**Μην αφαιρέσετε τους ακροδέκτες γείωσης.**

**Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.**

**Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.**

**Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επιφέρει θάνατο, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.**

**Τάση:** 220-240 VAC

**Συχνότητα:** 50-60 Hz

**Ισχύς:** 1470 Watt

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν το βύσμα δεν εφαρμόζει στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σέρβις. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ μικρό, αναθέστε σε καταρτισμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σέρβις την εγκατάσταση πρίζας κοντά στη συσκευή.

Το καλώδιο θα πρέπει να τακτοποιηθεί έτσι ώστε να μην κρέμεται από τον πάγκο της κουζίνας ή την επιφάνεια του τραπέζιού, για να μην το τραβήξουν παιδιά και να μην σκοντάψει κανείς πάνω του.

## ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αρχικά, καθαρίστε όλα τα ανταλλακτικά και εξαρτήματα (βλ. ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός»).

Τοποθετήστε τη εσπρεσομηχανή σε στεγνή, ομαλή και επίπεδη επιφάνεια, όπως ο πάγκος της κουζίνας ή ένα τραπέζι.

1. Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο νερό (έως 1,4 L). Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του δοχείου νερού.
2. Τοποθετήστε την αντλία ατμού μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το αποσταγμένο ή το μεταλλικό νερό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη εσπρεσομηχανή. Μην χρησιμοποιείτε αποσταγμένο ή μεταλλικό νερό για την παρασκευή εσπρέσο.

# ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



**Συνδέστε το σε γειωμένη πρίζα.**

**Μην αφαιρέσετε τους ακροδέκτες γείωσης.**

**Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.**

**Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.**

**Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επιφέρει θάνατο, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.**

3. Συνδέστε το σε γειωμένη πρίζα. Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας στη θέση “-”.
4. Η μηχανή τροφοδοτεί αυτόματα με νερό την αντίσταση και αρχίζει να το θερμαίνει. Όταν η λυχνία σταματήσει να αναβοσβήνει, η μηχανή εσπρέσο είναι έτοιμη για χρήση.
5. Για να ξεπλύνετε την κεφαλή, τοποθετήστε ένα δοχείο ακριβώς από κάτω. Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε τον Εσπρέσο. Πατήστε το κουμπί δόσης για 1 δόση και στη συνέχεια το κουμπί  $\triangleright| \otimes$ . Η μηχανή θα στείλει νερό μέσω της κεφαλής και θα σταματήσει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος.
6. Για να ξεπλύνετε την αντλία ατμού, στρέψτε την προς τον δίσκο στάλαξης ή τοποθετήστε τη μέσα σε ένα φλιτζάνι. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να επιλέξετε το ζεστό νερό και πατήστε το κουμπί  $\triangleright| \otimes$  για έναρξη. Αφήστε το νερό να τρέξει για 3 έως 5 δευτερόλεπτα και πατήστε το κουμπί  $\triangleright| \otimes$  για να σταματήσει.

## ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΕΣΠΡΕΣΟ

1. Επιλέξτε το φίλτρο που επιθυμείτε. Πιέστε το φίλτρο μέσα στο κλείστρο μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
2. Γεμίστε το φίλτρο με λεπτά αλεσμένους κόκκους εσπρέσο.
3. Χτυπήστε ελαφρά το κλείστρο για να ισιώσετε τον αλεσμένο καφέ και τοποθετήστε το πάνω σε επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε τον πιεστήρα για να πιέσετε τον καφέ. Απομακρύνετε τους επιπλέον κόκκους καφέ από το χείλος του κλείστρου.
4. Τοποθετήστε το κλείστρο κάτω από την κεφαλή με τη λαβή ευθυγραμμισμένη με τη θέση ξεκλειδώματος. Εφαρμόστε το κλείστρο μέσα στην κεφαλή και στρέψτε το προς τα δεξιά για να κλειδώσει.
5. Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε Εσπρέσο. Πατήστε το κουμπί Δόσης για να επιλέξετε τον αριθμό δόσεων που επιθυμείτε, 1 (~ 30 ml) ή 2 (~ 60 ml).
6. Πατήστε το κουμπί  $\triangleright| \otimes$  για να ενεργοποιήσετε τον επιλεγμένο κύκλο παρασκευής εσπρέσο.

**ΣΗΜΕΪΩΣΗ:** Μην αφαιρείτε το κλείστρο κατά τη διάρκεια της παρασκευής.





**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Η παρασκευή πρέπει να διαρκέσει 20-30 δευτερόλεπτα για 1 και 2 δόσεις.

- Αν η διάρκεια είναι μικρότερη από 20 δευτερόλεπτα: μειώστε το μέγεθος άλεσης ή/και αυξήστε την πίεση του πιεστήρα.
- Αν η διάρκεια είναι μεγαλύτερη από 30 δευτερόλεπτα: αυξήστε το μέγεθος άλεσης ή/και μειώστε την πίεση του πιεστήρα.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ



Η μηχανή εσπρέσο διαθέτει λειτουργίες προγραμματισμού. Όλες οι προσαρμοσμένες ρυθμίσεις αποθηκεύονται ακόμα και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΕΣΠΡΕΣΟ ΚΑΙ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ










- 1. Για να αλλάξετε την προγραμματισμένη ποσότητα εσπρέσο (1 ή 2):** Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε τον Εσπρέσο. Επιλέξτε τη δόση που θέλετε να προγραμματίσετε (1 ή 2). Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  μέχρι το φλιτζάνι σας να γεμίσει με την ποσότητα εσπρέσο που επιθυμείτε. Ενώ προγραμματίζετε τη δόση που επιλέξατε, οι λυχνίες της δόσης και του κουμπιού  θα αναβοσβήνουν. Οι λυχνίες θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν όταν ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός.
- 2. Για να αλλάξετε την προγραμματισμένη ποσότητα νερού (1 ή 2):** Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε το Νερό. Επιλέξτε τη δόση που θέλετε να προγραμματίσετε (1 ή 2). Πατήστε το κουμπί  μέχρι το φλιτζάνι σας να γεμίσει με την ποσότητα νερού που επιθυμείτε. Ενώ προγραμματίζετε τη δόση που επιλέξατε, η λυχνία της δόσης και του κουμπιού  θα αναβοσβήνουν. Οι λυχνίες θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν όταν ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πατήστε το κουμπί δόσης για 3 δευτερόλεπτα. Η αλλαγή των εργοστασιακών ρυθμίσεων ποσότητας του εσπρέσο ή του νερού ενδέχεται να επηρεάσει την απόδοση της μηχανής.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

- 1. Για να αλλάξετε την προγραμματισμένη θερμοκρασία του νερού:** Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε τον Εσπρέσο και μετά πατήστε το για 3 δευτερόλεπτα. Οι λυχνίες ένδειξης θα εμφανίσουν τις εργοστασιακές ρυθμίσεις ή την προηγούμενη ρύθμιση που έχετε αποθηκεύσει (βλ. πίνακα λυχνιών ένδειξης για αναφορά). Χρησιμοποιήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε Χαμηλή, Μεσαία, ή Υψηλή ρύθμιση, ανάλογα με τη θερμοκρασία που επιθυμείτε. Για να αποθηκεύσετε την επιλογή σας, πατήστε το κουμπί  ή περιμένετε 10 δευτερόλεπτα.
- 2. Για να αλλάξετε την προγραμματισμένη σκληρότητα του νερού:** Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε το Νερό και μετά πατήστε το για 3 δευτερόλεπτα. Οι λυχνίες ένδειξης θα εμφανίσουν τις εργοστασιακές ρυθμίσεις ή την προηγούμενη ρύθμιση που έχετε αποθηκεύσει (βλ. πίνακα λυχνιών ένδειξης για αναφορά). Χρησιμοποιήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε Χαμηλή, Μεσαία, ή Υψηλή ρύθμιση, ανάλογα με τη σκληρότητα νερού που επιθυμείτε. Για να αποθηκεύσετε την επιλογή σας, πατήστε το κουμπί  ή περιμένετε 10 δευτερόλεπτα.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΩΝ ΛΥΧΝΙΩΝ

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ Ή ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ			
Χαμηλή			
Μεσαία			
Υψηλή			

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σκληρότητα νερού – Χαμηλή: 0 έως 60 ppm  
Μεσαία: 60 έως 120 ppm  
Υψηλή: πάνω από 120 ppm

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πατήστε το κουμπί δόσης για 3 δευτερόλεπτα. Όλες οι λυχνίες ένδειξης θα αναβοσβήσουν, για να υποδείξουν ότι οι ρυθμίσεις έχουν αποθηκευτεί.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για άριστα αποτελέσματα, να καθαρίζετε τακτικά τη μηχανή εσπρέσο και τα εξαρτήματά της.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αποσυνδέστε την εσπρεσομηχανή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην καθαρίζετε την εσπρεσομηχανή, τα ανταλλακτικά ή τα εξαρτήματά της με καυστικά καθαριστικά ή συρμάτινα σφουγγαράκια. Μην βρέχετε την εσπρεσομηχανή ή το καλώδιό της με νερό ή με άλλα υγρά.

1. Όταν η ένδειξη του δίσκου στάλαξης ανέβει και γίνει ορατή πάνω από την επιφάνεια της σήτας του δίσκου, αδειάστε τον και ξεπλύνετε τον με ζεστό νερό
2. Σκουπίστε το κύριο σώμα της εσπρεσομηχανής και την κεφαλή με ένα καθαρό, μαλακό και νωπό ύφασμα.
3. Πλύνετε τον δίσκο στάλαξης, το κλείστρο, τα φίλτρα, την κανάτα γάλακτος και τη σήτα του δίσκου στάλαξης με ζεστό νερό και σαπούνι, και ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Στεγνώστε με ένα απαλό πανί.
4. Να καθαρίζετε καλά την αντλία ατμού έπειτα από κάθε χρήση. Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε το Νερό. Στρέψτε την αντλία ατμού προς τον δίσκο στάλαξης ή σε ένα φλιτζάνι. Πατήστε το κουμπί  $\triangleright \otimes$  και περιμένετε 3 έως 5 δευτερόλεπτα. Πατήστε το κουμπί  $\triangleright \otimes$  για να σταματήσει. Σκουπίστε εξωτερικά την αντλία ατμού με ένα μαλακό και υγρό ύφασμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να αφαιρέσετε την αντλία ατμού, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης αντλίας ατμού.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ


### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

---

Το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο της ανακύκλωσης  $\triangleleft$ . Συνεπώς, τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται υπεύθυνα και σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών που διέπουν την απόρριψη αποβλήτων.

# ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει σήμανση σύμφωνα με τη νομοθεσία στην ΕΕ και στο ΗΒ περί της Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE).
- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.
- Το σύμβολο  που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διανεμηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών της ΕΕ: Οδηγία 2014/35/ΕΕ για την χαμηλή τάση, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τον οικολογικό σχεδιασμό, Οδηγία 2011/65/ΕΕ (RoHS) και ακόλουθες τροποποιήσεις.

## ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΗΣΗ”)

Η KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Εγγυητής”) εκχωρεί στον τελικό καταναλωτή, ο οποίος είναι καταναλωτής, μια Εγγύηση σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους (εμπορική εγγύηση).

Η Εγγύηση ισχύει επιπλέον των καταστατικών δικαιωμάτων της εγγύησης τελικού καταναλωτή σε σχέση με τον πωλητή του προϊόντος, τα οποία και δεν περιορίζει ή επηρεάζει. Συνοπτικά, ο Νόμος περί προστασίας των καταναλωτών 2251/1994 (άρθρο 5 περί της πώλησης και των εγγυήσεων καταναλωτικών αγαθών που υπόκεινται σε νομική εγγύηση) προβλέπει ότι τα προϊόντα πρέπει να είναι όπως περιγράφονται/συμφωνήθηκε, χωρίς ελαττώματα. Στο πλαίσιο της εκτιμώμενης διάρκειας ζωής του προϊόντος σας, τα νομικά σας δικαιώματα σας επιτρέπουν να προβείτε στα εξής:

- Εάν, στο πλαίσιο ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος διαρκεί περισσότερες από δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, έχετε το δικαίωμα προσωρινής αντικατάστασης του προϊόντος, για όσο διάστημα διαρκέσει η επισκευή.
- Για τουλάχιστον δύο έτη: συνεχής παροχή τεχνικών υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής, καθώς και άμεση διάθεση ανταλλακτικών και άλλων (συμπληρωματικών) αγαθών, τα οποία απαιτούνται για τη χρήση του προϊόντος, ανάλογα με τον σκοπό χρήσης του.
- Έως και δεκατέσσερις (14) ημερολογιακές ημέρες από την παράδοση: Σε περιπτώσεις πώλησης εξ αποστάσεων (π.χ. διαδικτυακό/ ηλεκτρονικό εμπόριο), δικαιούστε να ανακαλέσετε την πώληση χωρίς κυρώσεις και χωρίς απολόγηση
- Τα δικαιώματα που σχετίζονται με τις πωλήσεις εξ αποστάσεων υπόκεινται σε ορισμένες εξαιρέσεις. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με όλα τα παραπάνω, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία του Υπουργείου Ανάπτυξης και Επενδύσεων/Γενική Γραμματεία Προστασίας του Καταναλωτή στη διεύθυνση [www.mindev.gov.gr](http://www.mindev.gov.gr) ή καλέστε τη γραμμή καταναλωτών, στον αριθμό 1520.

# ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΨΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΨΗ”) (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

## 1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΨΗΣ

- a) Ο Εγγυητής εκχωρεί την Εγγύηση για τα προϊόντα που αναφέρονται στην Ενότητα 1.β), τα οποία αγόρασε ο καταναλωτής από έναν πωλητή ή εταιρεία του Ομίλου KitchenAid, σε μια από τις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, τη Μολδαβία, το Μαυροβούνιο, τη Ρωσία, την Ελβετία ή την Τουρκία.
- b) Η περίοδος της Εγγύησης εξαρτάται από το αγορασθέν προϊόν και έχει ως εξής:

**5KES6403 Διετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.**

**5KES6503 Πενταετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.**

- c) Η περίοδος της Εγγύησης ξεκινάει την ημερομηνία αγοράς, δηλ. την ημερομηνία κατά την οποία ένας καταναλωτής αγόρασε το προϊόν από έναν αντιπρόσωπο ή μια εταιρεία του Ομίλου KitchenAid.
- d) Η Εγγύηση καλύπτει την χωρίς ελαττώματα λειτουργία του προϊόντος.
- e) Ο Εγγυητής παρέχει στον καταναλωτή τις ακόλουθες υπηρεσίες δύναμει της παρούσας Εγγύησης, κατ' επιλογή του Εγγυητή, σε περίπτωση που προκύψει ελάττωμα στη διάρκεια ισχύος της Εγγύησης:
- Επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος ή
  - Αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος. Εάν ένα προϊόν δεν είναι πλέον διαθέσιμο, ο Εγγυητής δικαιούται να ανταλλάξει το προϊόν με ένα προϊόν ίσης ή υψηλότερης αξίας.
- f) Εάν ο καταναλωτής επιθυμεί να απαιτήσει αποζημίωση δύναμει της Εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσει με τα κέντρα επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα, στη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) (Διεύθυνση email: [vrettos@sarafidsgroup.gr](mailto:vrettos@sarafidsgroup.gr), Αριθμός τηλεφώνου: **+00302 1094 78100**) ή απευθείας με τον Εγγυητή, στη διεύθυνση KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium.
- g) Το κόστος επισκευής, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών, καθώς και το κόστος αποστολής για την παράδοση ενός μη ελαττωματικού προϊόντος ή ενός εξαρτήματος προϊόντος βαρύνουν τον Εγγυητή. Ο Εγγυητής αναλαμβάνει επίσης το κόστος αποστολής για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος, εφόσον ο Εγγυητής ή το κέντρο επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα ζήτησε την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος. Ωστόσο, ο καταναλωτής αναλαμβάνει το κόστος της κατάλληλης συσκευασίας για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος.
- h) Για να μπορέσει να απαιτήσει αποζημίωση δύναμει της Εγγύησης, ο καταναλωτής πρέπει να προσκομίσει την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς του προϊόντος.

## 2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΨΗΣ

- a) Η Εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που χρησιμοποιούνται για ιδιωτικούς σκοπούς και όχι για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- b) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς, ακατάλληλης χρήσης ή κατάχρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών χρήσης, χρήσης του προϊόντος σε λανθασμένη τιμή ηλεκτρικής τάσης, εγκατάσταση και λειτουργία κατά παράβαση των ισχυόντων ηλεκτρολογικών κανονισμών και άσκησης καταπόνησης (π.χ. χτυπήματα).
- c) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση τροποποίησης ή μετατροπής του προϊόντος, π.χ. μετατροπές προϊόντων 120 V σε προϊόντα 220- 240 V.
- d) Η παροχή των υπηρεσιών της Εγγύησης δεν παρατείνει την περίοδο της Εγγύησης ούτε συνιστά την έναρξη μιας νέας περιόδου Εγγύησης. Η περίοδος της Εγγύησης για εγκατεστημένα ανταλλακτικά λήγει ταυτόχρονα με τη λήξη της περιόδου Εγγύησης ολόκληρου του προϊόντος.

Μετά την λήξη της περιόδου Εγγύησης ή για προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει η Εγγύηση, τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της KitchenAid εξακολουθούν να είναι διαθέσιμα για ερωτήσεις και πληροφορίες των τελικών καταναλωτών. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε επίσης στη διαδικτυακή τοποθεσία μας: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Δηλώστε τώρα τη νέα σας συσκευή KitchenAid στη διεύθυνση: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte **omedelbart** följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.
3. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.

## PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

4. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte får vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
5. Håll apparaten under noggrann uppsyn när den används av eller i närheten av barn.
6. Se till att barn inte leker med apparaten.
7. Rengöring eller underhåll av apparaten ska inte utföras av ett barn utan överinseende av en vuxen.
8. Vidrör inte heta ytor. Använd handtag eller vred.
9. Anslut alltid sladden till apparaten först och anslut sedan sladden till vägguttaget. Om du vill koppla ur den stänger du av den och drar ut kontakten från vägguttaget.
10. Försök aldrig bära den varma apparaten. Utspillt hett fett kan orsaka allvarliga personskador eller brännskador.
11. Undvik brand, elektriska stötar och personskador genom att aldrig sänka ned sladden, kontakterna eller apparaten i vatten eller annan vätska. Undvik att spilla på kontakten.
12. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
13. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
14. Användning av delar/tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
15. Använd inte apparaten utomhus.
16. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller bänk, eller vidröra heta ytor.
17. Ställ inte apparaten på eller nära en varm gas- eller elspis, eller i en varm ugn.



## PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

18. Stäng av apparaten (O) och koppla sedan ur den från eluttaget när den inte används, före montering, vid demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
19. Rengör inte espressomaskinen med diskmedel med slipmedel, stålull eller andra slipande material.
20. Var mycket försiktig när du använder het ånga.
21. Använd inte apparaten till något annat än det den är avsedd för.
22. Huden eller ögonen kan blir irriterade om de kommer i kontakt med avkalkningsmedlet. Undvik hud- och ögonkontakt. Skölj bort avkalkningsmedlet med rent vatten. Vid ögonkontakt, kontakta sjukvården.
23. Skador på ömtåliga ytor kan uppstå efter kontakt med avkalkningsmedlet. Avlägsna alla stänk omedelbart.
24. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
25. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
26. Uppvärmningselementens yta utsätts för restvärme efter användning. Vidrör inte heta ytor. Använd handtagen.
27. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av KitchenAid, dess serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
28. Espressomaskinen får inte stå i ett skåp när du använder den.
29. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
  - i personalkök i butiker, på kontor eller i andra arbetsmiljöer
  - på bondgårdar
  - på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller
  - i miljöer av bed and breakfast-typ.

## SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

# PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

## KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

### **VARNING**



#### **Risk för elektriska stötar**

**Anslut till ett jordat uttag.**

**Ta inte bort jordstiftet.**

**Använd inte en adapter.**

**Använd inte en förlängningskabel.**

**Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.**

**Spänning:** 220–240 VAC

**Frekvens:** 50–60 Hz

**Effekt:** 1 470 W

**OBS!** Om stickkontakten inte passar i vägguttaget kontaktar du en auktoriserad elektriker eller service. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel. Om nätkabeln är för kort kan du anlita en behörig elektriker eller servicepersonal som installerar ett eluttag nära apparaten.

Sladden ska placeras så att den inte hänger över bänken eller bordsskivan så att barn kan dra ned den eller råka snubbla över den.

## KOM IGÅNG

Rengör alla delar och tillbehör (se avsnittet "Skötsel och rengöring").

Placera espressomaskinen på en torr, plan och jämn yta, som en bänkskiva eller ett bord.

1. Fyll vattenbehållaren med färskt vatten (högst 1,4 liter). Sätt tillbaka vattenbehållarlocket.
2. För in ångröret tills du hör ett klick.

**VIKTIGT!** Destillerat vatten och mineralvatten kan skada espressomaskinen. Använd inte något av det för att brygga espresso.

## ⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar



Anslut till ett jordat uttag.

Ta inte bort jordstiftet.

Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel.

**Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.**

3. Anslut till ett jordat uttag. Sätt huvudströmbrytaren på "PÅ (-)".
4. Maskinen pumpar automatiskt in vatten i värmaren och startar uppvärmningen. När lamporna slutar blinka är espressomaskinen klar att använda.
5. Sätt en behållare under grupphuvudet för att skölja ur det. Tryck på lägesknappen för att välja Espresso. Tryck på doseringsknappen för att välja 1 och tryck på knappen  $\triangleright \otimes$ . Maskinen sköljer vatten genom grupphuvudet och stannar automatiskt när cykeln är slutförd.
6. Rikta ångröret mot droppträget eller ned i en kopp för att skölja ur ångröret. Tryck på lägesknappen för att välja Hetvatten och tryck på knappen  $\triangleright \otimes$  för att starta. Låt vattnet rinna i 3 till 5 sekunder och tryck sedan på knappen  $\triangleright \otimes$  för att stoppa.

## PRODUKTANVÄNDNING

### BRYGGA ESPRESSO

1. Välj önskad filterkorg. Tryck in filterkorgen i portafiltret tills den klickar på plats.
2. Fyll filterkorgen med finmalet espressokaffe.
3. Knacka på portafiltret för att jämna till kaffepulvret och ställ det på en plan yta. Använd kaffepackaren för att packa kaffepulvret. Sopa bort överflödigt kaffepulver från kanten.
4. Placera portafiltret under grupphuvudet med handtaget i upplåst läge. Lyft upp portafiltret i grupphuvudet och lås det genom att vrida det åt höger.
5. Tryck på lägesknappen för att välja Espresso. Tryck på doseringsknappen för att välja om du vill ha en enkel (1 ≈ 30 ml) eller dubbel (2 ≈ 60 ml) espresso.
6. Tryck på knappen  $\triangleright \otimes$  för att köra den valda Espresso-cykeln.  
**OBS!** Ta inte bort portafiltret när du brygger.





**TIPS!** Det bör ta 20–30 sekunder att brygga en enkel eller dubbel espresso.

- Om det tar kortare tid än 20 sekunder: minska malningsstorleken och/eller öka packningstrycket.
- Om det tar längre tid än 30 sekunder: öka malningsstorleken och/eller minska packningstrycket.

# PROGRAMMERINGSFUNKTION



Espressomaskinen är utrustad med programmeringsfunktioner. Alla anpassade inställningar sparas även om strömmen till maskinen bryts.

## PROGRAMMERA MÄNGD ESPRESSO OCH HETVATTEN










- 1. Så här ändrar du den förprogrammerade espressovolymen för 1 eller 2:** Tryck på lägesknappen för att välja Espresso. Välj den mängd du vill programmera (1 eller 2). Tryck och håll ned knappen  tills koppen innehåller den önskade mängden espresso. När du programmerar din valda mängd blinkar lamporna på knapparna dosering och . Lamporna slutar blinka när programmeringen är slutförd.
- 2. Så här ändrar du den förprogrammerade vattenvolymen för 1 eller 2:** Tryck på lägesknappen för att välja Vatten. Välj den mängd du vill programmera (1 eller 2). Håll in knappen  tills koppen innehåller den önskade mängden vatten. När du programmerar din valda mängd blinkar lamporna på knapparna för dosering och . Lamporna slutar blinka när programmeringen är slutförd.

**OBS!** Om du vill återställa till fabriksinställningarna håller du in doseringsknappen i tre sekunder. Om du ändrar den fabriksinställda espresso- eller vattenvolymen kan det påverka maskinens avsedda prestanda.

## PROGRAMMERA VATTENTEMPERATUR OCH -HÅRDHET

- 1. Så här ändrar du den förprogrammerade vattentemperaturen:** Tryck på lägesknappen för att välja Espresso och håll in den i tre sekunder. Indikatorlamporna visar standardfabriksinställningen eller den tidigare sparade inställningen (se Tabell över indikatorlampor som referens). Tryck på lägesknappen för att växla mellan Låg, Medel och Hög för att välja önskad vattentemperatur. Spara ditt val genom att trycka på knappen  eller vänta i 10 sekunder.
- 2. Så här ändrar du den förprogrammerade vattenhårddheten:** Tryck på lägesknappen för att välja Vatten och håll in den i tre sekunder. Indikatorlamporna visar standardfabriksinställningen eller den tidigare sparade inställningen (se Tabell över indikatorlampor som referens). Tryck på lägesknappen för att växla mellan Låg, Medel och Hög för att välja önskad vattenhårddhet. Spara ditt val genom att trycka på knappen  eller vänta i 10 sekunder.

## TABELL ÖVER INDIKATORLAMPOR

VATTENTEMPERATUR OCH -HÅRDHET			
Låg			
Medel			
Hög			

**OBS!** Vattenhårddhet: låg: 0–60 ppm  
Medelhög: 60–120 ppm  
Hög: över 120 ppm

**TIPS!** Om du vill återställa till fabriksinställningarna håller du in doseringsknappen i tre sekunder. Alla indikatorlampor blinkar för att visa att alla inställningar har återställts.

# SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Rengör espressomaskinen och tillbehören regelbundet för bästa resultat.

**VIKTIGT!** Koppla ur espressomaskinen innan du rengör den. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

**OBS!** Använd inte slipande rengöringsmedel eller skursvamp när du rengör espressomaskinen, delar eller tillbehör. Sänk inte ned espressomaskinen eller sladden i vatten eller andra vätskor.

1. När dropptrågsindikatorn stiger och visas över ytan på dropptrågsplattan tömmer du dropptråget och sköljer det med varmt vatten.
2. Torka av espressomaskinens hölje och grupphuvudet med en ren mjuk fuktad trasa.
3. Tvätta dropptråget, portafiltret, filterkorgarna, mjölkkanan och dropptrågsplattan i varmt vatten med diskmedel och skölj med rent vatten. Torka med en mjuk trasa.
4. Rengör ångröret efter varje användning. Tryck på lägesknappen för att välja Vatten. Sätt ångröret över dropptråget eller i en kopp. Tryck på knappen  $\triangleright|\otimes$ , vänta 3 till 5 sekunder. Tryck på knappen  $\triangleright|\otimes$  för att stoppa. Torka av utsidan av ångröret med en mjuk, fuktig trasa.

**OBS!** Om du vill ta bort ångröret trycker du på ångrörsfrigöringsknappen.

## AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

### SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

---

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning  $\triangle$ . De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshantering.

### ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

---

- Den här produkten är märkt i enlighet med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Om symbolen  $\text{X}$  finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoptorna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

### FÖR EU

---

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

# GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien ("garantiutfärdare") beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (däruv följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till sex years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats [www.konsumentverket.se](http://www.konsumentverket.se) eller på **0771-42 33 00**.

## 1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

- Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1. b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.
- Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:
  - SKES6403 Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.**
  - SKES6503 Fem års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.**
- Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.
- Garantin omfattar produkt utan defekter.
- Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:
  - Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
  - utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.
- Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeeek-Bever, Belgien, e-postadress: [CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu)/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produkt del ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.
- För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

## 2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

- Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.
- Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).
- Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.
- Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är har slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

## VIKTIGE FORHOLDSREGLER

**Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:**

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Kun EU: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.
3. Kun EU: Apparatene kan brukes personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
4. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
5. Det er nødvendig med tett oppfølging når apparatet brukes av eller i nærheten av barn.

## PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

6. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
7. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
8. Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knotter.
9. Koble alltid støpselet til apparatet først, og sett deretter støpselet i stikkontakten. Når du skal koble fra apparatet, må du sette alle kontroller i AV-posisjonen før du trekker støpselet ut av stikkontakten.
10. Prøv aldri å bære apparatet når det er varmt. Sølt varmt fett kan forårsake alvorlige personskader eller brannskader.
11. For å beskytte mot brann, elektrisk støt og personskader må ikke ledningen, støpselet eller apparatet senkes i vann eller annen væske. Unngå søl på kontakten.
12. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
13. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
14. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
15. Må ikke brukes utendørs.
16. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken eller berøre varme overflater.
17. Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av en varm gass eller elektrisk brenner eller i en oppvarmet ovn.
18. Slå av (O) apparatet og trekk ut ledningen når apparatet ikke er i bruk, før montering, ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
19. Ikke rengjør espressomaskinen med slipende rengjøringsmidler, stålull eller annet slipende materiale.
20. Vær svært forsiktig når du bruker varm damp.
21. Ikke bruk apparatet til annet enn tiltenkt bruk.



## PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

22. Det kan oppstå irritasjon på hud eller øyne hvis de kommer i kontakt med avkalkingsløsningen. Unngå kontakt med hud og øyne. Skyll av avkalkingsløsningen med rent vann. Kontakt lege ved kontakt med øyne.
23. Ømfintlige overflater kan skades ved kontakt med avkalkingsløsningen. Fjern alt søl av avkalkingsløsningen umiddelbart.
24. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
25. Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
26. Overflaten på varmeelementet utsettes for restvarme etter bruk. Ikke berør den varme overflaten. Bruk håndtakene.
27. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av KitchenAid, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå å utgjøre en fare.
28. Espressomaskinen skal ikke brukes mens den står inni et skap.
29. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
  - kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller på andre arbeidsplasser
  - gårdshus
  - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
  - overnattingssteder med frokostservering.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

# PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

## KRAV TIL STRØMFORSYNING

### ⚠ ADVARSEL



#### Fare for elektrisk sjokk

**Koble til et jordet uttak.**

**Ikke fjern jordingstansen.**

**Ikke bruk dobbeltkontakt.**

**Ikke bruk skjøteledning.**

**Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.**

**Spenning:** 220–240 VAC

**Frekvens:** 50–60 Hz

**Strøm:** 1470 W

**MERK:** Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker eller serviceperson. Støpselet må ikke på noen måte forandres. Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning. Hvis strømledningen er for kort, kan du få en kvalifisert elektriker eller serviceperson til å installere et uttak i nærheten av apparatet.

Ledningen bør plasseres slik at den ikke henger utenfor benkeplaten eller bordplaten der den kan trekkes i av barn eller snubles i.

## KOMME I GANG

Først rengjøres alle deler og tilbehør (se avsnittet «Vedlikehold og rengjøring»).

Plasser espressomaskinen på en tørr, flat overflate, for eksempel på en kjøkkenbenk eller et bord.

1. Fyll vannbeholderen med vann (maks. 1,4 liter). Sett på lokket til vannbeholderen.
2. Sett inn melkeskumeren til du hører et klikk.

**VIKTIG:** Destillert vann eller mineralvann kan skade espressomaskinen. Ikke bruk noen av delene til å brygge espresso.

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for elektrisk sjokk



**Koble til et jordet uttak.**

**Ikke fjern jordingstansen.**

**Ikke bruk dobbeltkontakt.**

**Ikke bruk skjøteledning.**

**Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.**

3. Koble til et jordet uttak. Trykk på hovedbryteren til PÅ (-).
4. Maskinen pumper automatisk vann inn i varmeapparatet og starter oppvarmingen. Når lampene slutter å blinke, er espressomaskinen klar til bruk.

# KOMME I GANG (FORTSATTE)

5. Hvis du skal skylle gruppehodet, plasserer du en beholder under gruppehodet. Trykk på modusknappen for å velge espresso. Still inn doseringsknappen på 1, og trykk på  $\triangleright| \otimes$ -knappen. Maskinen skyller vann gjennom gruppehodet og stopper automatisk når syklusen er fullført.
6. Hvis du vil skylle melkeskummeren, vender du melkeskummeren mot ristholderen eller i en kopp. Deretter stiller du modusknappen på varmt vann og trykker på  $\triangleright| \otimes$ -knappen for å starte. La vannet renne i tre til fem sekunder, og trykk deretter på  $\triangleright| \otimes$ -knappen for å stoppe.

## BRUK AV PRODUKTET

### BRYGGE ESPRESSO

---

1. Velg ønsket filterkurv. Trykk filterkurven inn i filterholderen til den klikkes på plass.
2. Fyll filterkurven med finmalt espressokaffe.
3. Trykk på filterholderen for å gjøre overflaten til de kvernedede kaffebønnene flat. Bruk stamperen til å trykke ned den malte kaffen. Børst bort overflødig malt kaffe fra kanten.
4. Plasser filterholderen under gruppehodet med håndtaket på linje med ikonet for å låse opp. Løft filterholderen inn i gruppehodet, og vri den til høyre for å låse.
5. Trykk på modusknappen for å velge espresso. Trykk på doseringsknappen for å velge ønsket antall shots: 1 (~ 30 ml) eller 2 (~ 60 ml).
6. Trykk på  $\triangleright| \otimes$ -knappen for å kjøre valgt espressosyklus.  
**MERK:** Ikke ta ut filterholderen under brygging.

**TIPS:** Bryggetiden bør være på mellom 20 og 30 sekunder for én og to shots.

- Hvis det tar mindre enn 20 sekunder: Reduser mengden malt kaffe og/eller øk trykket på stamperen.
- Hvis det tar mindre enn 30 sekunder: Øk mengden malt kaffe og/eller reduser trykket på stamperen.

## PROGRAMMERINGSFUNKSJON

Espressomaskinen er utstyrt med programmeringsfunksjonalitet. Alle egendefinerte innstillinger lagres selv om strømmen til maskinen skulle gå.



### PROGRAMMERE MENGDEN ESPRESSO OG VARMT VANN

---










1. **Slik endrer du det forhåndsprogrammerte espressovolumet for 1 / 2:** Trykk på modusknappen for å velge espresso. Velg dosen du ønsker å programmere (1 eller 2). Trykk på og hold nede  $\triangleright| \otimes$ -knappen til ønsket mengde espresso er nådd i koppen. Mens du programmerer den valgte dosen, blinker lampene for doseringsknappen og  $\triangleright| \otimes$ -knappen. Lampene slutter å blinke når programmeringen er fullført.
2. **Slik endrer du det forhåndsprogrammerte vannvolumet for 1 / 2:** Trykk på modusknappen for å velge vann. Velg dosen du ønsker å programmere (1 eller 2). Trykk på og hold nede  $\triangleright| \otimes$ -knappen til ønsket vannmengde er nådd i koppen. Mens du programmerer den valgte dosen, blinker lampene for doseringsknappen og  $\triangleright| \otimes$ -knappen. Lampene slutter å blinke når programmeringen er fullført.  
**MERK:** For å gjenopprette alle fabrikkinnstillingene trykker du på og holder nede doseringsknappen i tre sekunder. Hvis du endrer de fabrikkinnstilte espresso- eller vannvolumene, kan det påvirke maskinens ytelse.

# PROGRAMMERINGSFUNKSJON (FORTSATTE)

## PROGRAMMERE VANNTEMPERATUR OG VANNHARDHET

- 1. Slik endrer du den forhåndsprogrammerte vanntemperaturen:** Trykk på modusknappen for å velge espresso, og trykk og hold nede knappen i tre sekunder. Indikatorlampene viser standard fabrikkinnstilling eller den tidligere lagrede innstillingen (se Tabell for indikatorlampe for referanse). Velg lav, middels eller høy med modusknappen for å velge ønsket temperatur. Trykk på -knappen eller vent i ti sekunder for å lagre valget.
- 2. Slik endrer du den forhåndsprogrammerte vannhardheten:** Velg vann med modusknappen, og trykk på og hold knappen nede i tre sekunder. Indikatorlampene viser standard fabrikkinnstilling eller den tidligere lagrede innstillingen (se Tabell for indikatorlampe for referanse). Velg lav, middels eller høy med modusknappen for å velge ønsket vannhardhet. Trykk på -knappen eller vent i ti sekunder for å lagre valget.

## OVERSIKT OVER INDIKATORLAMPER

VANNTEMPERATUR ELLER VANNHARDHET			
Lav			
Middels			
Høy			

**MERK:** Vannhardhet – Lav: 0–60 ppm

Middels: 60–120 ppm

Høy: mer enn 120 ppm

**TIPS:** For å gjenopprette alle fabrikkinnstillingene trykker du på og holder nede doseringsknappen i tre sekunder. Alle indikatorlampene blinker for å angi at alle innstillingene er gjenopprettet.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING



For best mulig resultat bør du rengjøre espressomaskinen og tilbehøret regelmessig.

**VIKTIG:** Koble fra espressomaskinen før rengjøring. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

**MERK:** Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller skurebørster når du rengjør espressomaskinen, deler eller tilbehør. Ikke senk espressomaskinen eller ledningen i vann eller andre væsker.

1. Når indikatoren for ristholderen øker og blir synlig over ristens overflate, tømmer du risten og skyller den med varmt vann.
2. Tørk av espressomaskinhuset og gruppehodet med en ren, myk og fuktig klut.
3. Vask risten, filterholderen, filterkurvene, melkemuggen og risten i varmt såpevann, og skyll dem med rent vann. Tørk med en myk klut.


## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING (FORTSATTE)

- Rengjør melkeskummeren etter hver bruk. Trykk på modusknappen for å velge vann. Vend melkeskummeren mot risten eller i en kopp. Trykk på -knappen, og vent i tre til fem sekunder. Trykk på -knappen for å stoppe. Tørk av utsiden på melkeskummeren med en myk og fuktig klut.


**MERK:** Hvis du vil ta av melkeskummeren, trykker du på utløserknappen for melkeskummeren.

## KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

### KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet . De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

### GJENVINNING AV PRODUKTET

- Dette apparatet er merket i samsvar med lovgivning i EU og Storbritannia som omhandler kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.
- Symbolet  på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

## SAMSVARSERKLÆRING

### EU

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktiv 2009/125/EC om økodesign, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende lovtilllegg.

## VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her [www.forbrukerradet.no](http://www.forbrukerradet.no)

### 1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

- Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.

# VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI») (FORTSATTE)

b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

**5KES6403: To års full garanti fra kjøpsdato.**

**5KES6503: Fem års full garanti fra kjøpsdato.**

- c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.
- d) Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.
- e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:
- Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller
  - Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.
- f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAidservicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: [CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu) /

Telefonnummer: **00 800 381 040 26**

- g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.
- h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

## 2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

- a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.
- b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbruk (f.eks. slag).
- c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.
- d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
3. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
5. Käyttöä on valvottava tarkasti, jos laitetta käyttävät lapset tai laitetta käytetään lasten lähellä.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
7. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
8. Älä kosketa kuumia pintoja. Käytä kahvoja tai nuppeja.
9. Kiinnitä aina pistoke ensin laitteeseen, ja kiinnitä sitten johto pistorasiaan. Kun irrotat laitetta, kytke sen virta pois ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.
10. Älä koskaan kanna kuumaa laitetta. Roiskunut kuuma rasva saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai palovammoja.
11. Suojaudu tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen vaaralta välttämällä johdon, pistokkeen tai laitteen upottamista veteen tai muuhun nesteeseen. Älä läikytä nesteitä liittimen päälle.
12. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
13. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
14. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
15. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
16. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.
17. Älä sijoita laitetta kuuman kaasu- tai sähkölevyn tai uunin läheisyyteen.
18. Aseta laite O -asentoon ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
19. Älä puhdista espressokeitintä hankaavilla puhdistusaineilla, teräsvillalla tai muilla hankaavilla materiaaleilla.
20. Ole erittäin varovainen kuumaa höyryä käytettäessä.
21. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen.
22. Kalkinpoistoaineen joutuminen iholle tai silmiin voi aiheuttaa ärsytystä. Vältä kosketusta ihon tai silmien kanssa. Huuhtele kalkinpoistoaine pois puhtaalla vedellä. Ota yhteys lääkäriin, jos ainetta joutuu silmiin.



## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

23. Jos kalkinpoistoainetta joutuu herkille pinnoille, niille voi aiheutua vaurioita. Poista roiskeet välittömästi.
24. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
25. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
26. Lämpövastuksen pintaan jää jäännöslämpöä käytön jälkeen. Älä kosketa kuumaa pintaa. Käytä kahvoja.
27. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain KitchenAid, valtuutettu huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
28. Espresso-kone ei saa olla kaapissa käytön aikana.
29. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
  - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa tai muissa työympäristöissä,
  - maatiloilla,
  - hotellien, motellien ja muiden asuin ympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
  - aamiaismajoituskäyttöön.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

# TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

## SÄHKÖVAATIMUKSET

### VAROITUS



#### Sähköiskun vaara

**Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.**

**Älä irrota maadoitusnastaa.**

**Älä käytä sovitinta.**

**Älä käytä jatkojohtoa.**

**Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.**

**Jännite:** 220–240 VAC

**Taajuus:** 50–60 Hz

**Teho:** 1470 wattia

**HUOMAUTUS:** Ellei pistoke sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos verkkojohto on liian lyhyt, anna pätevän sähköasentajan asentaa pistorasia lähelle laitetta.

Johto on sijoitettava siten, että se ei roiku pöydän reunan yli niin, että lapset voivat vetää siitä tai siihen voi kompastua.

## ALOITUS

Puhdista aluksi kaikki osat ja lisävarusteet (Katso Hoito ja puhdistus -osio). Aseta espressokone kuivalle, tasaiselle pinnalle kuten työtasolle tai pöydälle.

1. Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä (enintään 1,4 litraa). Aseta vesisäiliön kansi takaisin paikalleen.
2. Työnnä höyrystintä sisäänpäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

**TÄRKEÄÄ:** Tislattu vesi tai kivennäisvesi voi vaurioittaa espressokeitintä. Älä käytä kumpaakaan niistä espresson valmistukseen.

### VAROITUS

#### Sähköiskun vaara

**Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.**

**Älä irrota maadoitusnastaa.**

**Älä käytä sovitinta.**

**Älä käytä jatkojohtoa.**

**Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.**

3. Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan. Kytke virta päälle päävirtakytkimestä.
4. Keitin pumppaa vettä automaattisesti lämmittimeen ja alkaa lämmittää sitä. Kun valot lakkaavat vilkkumasta, espressokeitin on käyttövalmis.

# ALOITUS (JATKUI)

5. Aseta suodatinpään alle astia suodatinpään huuhtelua varten. Valitse tilapainikkeella tilaksi Espresso. Valitse annospainikkeella 1 ja paina painiketta ▷|⊗. Vesi valuu suodatinpään kautta, ja laite pysähtyy automaattisesti, kun ohjelma on päättynyt.
6. Suuntaa höyrysuutin valumisastiaan tai kuppiin huuhtelua varten. Valitse sitten tilapainikkeella Kuuma vesi ja aloita huuhtelu painamalla painiketta ▷|⊗. Anna veden virrata 3–5 sekuntia ja pysäytä huuhtelu painamalla painiketta ▷|⊗.

## TUOTTEEN KÄYTTÖ

### ESPRESSON VALMISTUS

---

1. Valitse suodatinpesä. Paina suodatinta suodatinpidikkeeseen, kunnes se napsahtaa paikalleen.
2. Täytä suodatinpesä hienoksi jauhetuilla espressopavuilla.
3. Tasoita kahvijauheen pinta napauttamalla suodatinta ja aseta se tasaiselle alustalle. Paina kahvi tiiviimmin suodattimeen survimella. Pyyhi ylimääräinen kahvi pois suodattimen reunalta.
4. Avaa asettamalla suodatinpidike suodatinpään alle kahvan kohdistimen avulla. Nosta suodatinpidikettä ylöspäin ja lukitse se kääntämällä oikealle.
5. Valitse tilapainikkeella Espresso. Valitse annospainikkeella haluamasi annosmäärä: 1 (~ 30 ml) tai 2 (~ 60 ml).
6. Käynnistä Espresso-ohjelma painamalla painiketta ▷|⊗.  
**HUOMAUTUS:** Älä irrota suodatinpidikettä valmistuksen aikana.

**VINKKI:** Valmistuksen pitäisi kestää 20–30 sekuntia valitessasi 1 tai 2 annosta.

- Jos valmistus kestää alle 20 sekuntia: käytä hienompaa jauhatusta ja/tai paina kahvi tiiviimmin suodattimeen.
- Jos valmistus kestää yli 30 sekuntia: käytä karkeampaa jauhatusta ja/tai älä paina kahvia liian tiiviisti suodattimeen.

## OHJELMOINTITOIMINTO

Espresso-ohjelmassa on ohjelmointitoiminto. Mukautetut asetukset pysyvät tallennettuina, vaikka laitteen virta katkeaisi.



### ESPRESSON JA KUUMAN VEDEN MÄÄRÄN OHJELMOINTI

---










1. **Vaihda esiohjelmoitu espressomäärä annokseen 1 / 2:** Valitse tilapainikkeella tilaksi Espresso. Valitse ohjelmoitava annos (1 tai 2). Pidä painiketta ▷|⊗ pohjassa, kunnes kupissa on haluamasi määrä espressoa. Valitun annoksen ohjelmoinnin aikana annos- ja ▷|⊗-painikkeen valot vilkkuvat. Valot lakkaavat vilkkumasta, kun ohjelmointi on valmis.
2. **Vaihda esiohjelmoitu vesimäärä annokseen 1 / 2:** Valitse tilapainikkeella tilaksi Vesi. Valitse ohjelmoitava annos (1 tai 2). Pidä painiketta ▷|⊗ pohjassa, kunnes kupissa on haluamasi määrä vettä. Valitun annoksen ohjelmoinnin aikana annos- ja ▷|⊗-painikkeen valot vilkkuvat. Valot lakkaavat vilkkumasta, kun ohjelmointi on valmis.  
**HUOMAUTUS:** Voit palauttaa kaikki tehdasasetukset painamalla annospainiketta 3 sekuntia. Tehdasasetusten mukaisen espresso- tai vesimäärän muuttaminen voi vaikuttaa laitteen suorituskykyyn.

# OHJELMOINTITOIMINTO (JATKUI)

## VEDEN LÄMPÖTILAN JA KOVUUDEN OHJELMOINTI

- Vaihda esiohjelmoitu veden lämpötila:** Valitse tilapainikkeella tilaksi Espresso ja paina painiketta 3 sekuntia. Merkkivalot näyttävät tehdasasetukset tai edellisen tallennetun asetuksen (katso lisätietoja kohdasta "Merkkivalotaulukko"). Valitse haluamasi lämpötila (matala/normaali/korkea) painamalla tilapainiketta. Tallenna valinta painamalla painiketta  tai odottamalla 10 sekuntia.
- Vaihda esiohjelmoitu veden kovuus:** Valitse tilapainikkeella tilaksi Vesi ja paina painiketta 3 sekuntia. Merkkivalot näyttävät tehdasasetukset tai edellisen tallennetun asetuksen (katso lisätietoja kohdasta "Merkkivalotaulukko"). Valitse haluamasi veden kovuus tilapainikkeella: matala/normaali/korkea. Tallenna valinta painamalla painiketta  tai odottamalla 10 sekuntia.

## MERKKIVALOTAULUKKO

VEDEN LÄMPÖTILA TAI KOVUUS			
Matala			
Normaali			
Korkea			

**HUOMAUTUS:** Veden kovuus - Matala: 0–60 ppm

Normaali: 60–120 ppm

Korkea: yli 120 ppm



**VINKKI:** Voit palauttaa kaikki tehdasasetukset painamalla annospainiketta 3 sekuntia. Kaikki merkkivalot vilkkuvat, mikä osoittaa, että kaikki asetukset on palautettu.

## HOITO JA PUHDISTUS

Saat parhaan tuloksen puhdistamalla espressokeittimen ja sen lisätarvikkeet säännöllisesti.

**TÄRKEÄÄ:** Irrota espressokeittimen pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

**HUOMAUTUS:** Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai hankaussieniä espressokeittimen, sen osien tai lisävarusteiden puhdistamiseen. Älä upota espressokeitintä tai sen johtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

- Kun valumisastian ilmaisin nousee ja on näkyvässä valumisastian ritilän pinnan yläpuolella, tyhjennä valumisastia ja huuhtele se lämpimällä vedellä.
- Pyyhi espressokeittimen pinta ja suodatinpää puhtaalla, pehmeällä ja kostealla liinalla.
- Pese valumisastia, suodatinpidike, suodatinkupit, maitokannu ja valumisastian ritilä lämpimässä saippuavedessä ja huuhtele puhtaalla vedellä. Kuivaa pehmeällä liinalla.
- Puhdista höyrysuutin jokaisen käyttökerran jälkeen. Valitse tilapainikkeella tilaksi Vesi. Käännä höyrysuutin valumisastiaan tai kuppiin päin. Paina painiketta  ja odota 3–5 sekuntia. Lopeta painamalla painiketta . Pyyhi sauvan ulkopinta pehmeällä ja kostealla liinalla.


**HUOMAUTUS:** Irrota höyrysuutin painamalla höyrysuuttimen irrotuspainiketta.

# SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

## PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

## TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

# VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

## EUROOPAN UNIONI

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

# KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

### 1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid- Groupiin kuululta myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:  
**5KES6403 Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien**  
**5KES6503 Viiden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.**
- Takuaika alkaa ostopäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuululta myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: [CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu)

puhelin: 00 800 381 040 26

# KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”) (JATKUI)

- g) Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- h) Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

## 2. TAKUUN RAJOITUKSET

- a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- d) Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuu aika. Asennettujen varaosien Takuu aika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuu aika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

**Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.**

 **ADVARSEL**

**Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.**

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:**

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
3. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.

## PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

4. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
5. Nøje opsyn er nødvendigt, når ethvert apparat bruges af eller i nærheden af børn.
6. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
8. Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtag eller greb.
9. Sæt altid stikket i apparatet, inden du sætter det i stikkontakten. For at afbryde skal du slukke for apparatet 'O' og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
10. Forsøg aldrig at bære det varme apparat. Spildt varmt fedt kan det forårsage alvorlige personskader eller forbrændinger.
11. For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade må ledninger, stik eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Undgå at spilde på stikket.
12. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
13. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
14. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
15. Brug ikke apparatet udendørs.
16. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller berøre varme overflader.
17. Må ikke anbringes på eller i nærheden af en varm gas- eller elbrænder eller i en opvarmet ovn.



## PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

18. Sluk for apparatet (O) og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
19. Rengør ikke espressomaskinen med slibende rengøringsmidler, ståluld eller andet slibende materiale.
20. Vær meget forsigtig, når du bruger varm damp.
21. Brug ikke apparatet til andet end tilsigtet brug.
22. Hud og øjne kan blive irriteret, hvis de kommer i kontakt med afkalkningsmidlet. Undgå kontakt med hud og øjne. Skyl afkalkningsmidlet af med rent vand. Søg lægehjælp ved kontakt med øjnene.
23. Skrøbelige overflader kan blive beskadiget, hvis de kommer i kontakt med afkalkningsmidlet. Fjern eventuelle stænk med det samme.
24. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
25. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
26. Varmelegemet's overflade har restvarme efter brug. Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtagene.
27. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af KitchenAid, vores teknikere eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade.
28. Espressomaskinen må ikke placeres i et skab, når den er i brug.
29. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
  - personalekøkkener i butikker, på kontorer eller på andre arbejdspladser
  - i landkøkkener
  - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
  - på bed and breakfast-lignende steder

## GEM DENNE VEJLEDNING

# PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

## ELEKTRISKE KRAV

### ⚠ ADVARSEL



#### Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

**Spænding:** 220-240 VAC

**Frekvens:** 50-60 Hz

**Effekt:** 1470 W

**BEMÆRK:** Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde. Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger. Hvis ledningen er for kort, skal en kvalificeret elektriker eller servicetekniker montere en kontakt i nærheden af apparatet.

Ledningen bør placeres på en sådan måde, så den ikke hænger ud over køkkenbord eller bordplade, hvor børn kan trække i den, eller man kan falde over den.

## KOM GODT I GANG

Rengør først alle dele og tilbehørsdele (se afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring"). Anbring espressomaskinen på en tør, flad, plan overflade som f.eks. Et køkkenbord eller et bord.

1. Fyld vandtanken med rent vand (maks. 1,4 liter). Sæt låget på vandtanken igen.
2. Sæt dampdysen i, indtil du hører et klik.

**VIGTIGT:** Destilleret vand eller mineralvand kan beskadige espressomaskinen. Brug det ikke til at brygge espresso med.

## ⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød



Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

3. Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse. Tryk på hovedkontakten, så den står på "-".
4. Maskinen pumper automatisk vand i varmeapparatet og påbegynder opvarmningen. Espressomaskinen er klar til brug, når lysene stopper med at blinke.
5. Placer en beholder under gruppehovedet, når du vil rense det. Vælg Espresso med tilstandsknappen. Indstil doseringsknappen til 1, og tryk på knappen ▷|⊗. Maskinen skyller gruppehovedet med vand og stopper automatisk, når cyklussen er fuldført.
6. Når du renser dampdysen, skal du rette den mod opsamlingsbakken eller ned i en kop. Sæt derefter tilstandsknappen til varmt vand, og tryk på ▷|⊗-knappen for at starte. Lad vandet løbe i 3 til 5 sekunder, og tryk derefter på ▷|⊗-knappen for at stoppe.

## PRODUKTANVENDELSE

### ESPRESSOBRYGNING

1. Vælg den ønskede filterkurv. Tryk filterkurven ind i portafilteret, indtil den klikker på plads.
2. Fyld filterkurven med finmalet espressokaffe.
3. Tryk på portafilteret for at jævne den malede kaffe, og stil den stå på et fladt underlag. Brug stamperen til at stampe den malede kaffe. Børst overskydende kafferester væk fra kanten.
4. Placer portafilteret under gruppehovedet med håndtaget justeret for at låse op. Løft portafilteret op i gruppehovedet, og drej til højre for at låse.
5. Vælg espresso med tilstandsknappen. Brug dosisknappen til at vælge 1 shot (~ 30 ml) eller 2 shots (~ 60 ml).
6. Tryk på ▷|⊗-knappen for at køre den valgte espressocyklus.  
**BEMÆRK:** Fjern ikke portafilteret, mens du brygger.





**TIP:** Shot-varighed skal være mellem 20-30 sekunder for 1 og 2 shots.

- Hvis mindre end 20 sekunder: Reducér kværnstørrelsen og/eller øg stamptrykket.
- Hvis mere end 30 sekunder: Øg kværnstørrelsen og/eller reducer stamptrykket.

# PROGRAMMERINGSFUNKTION



Espressomaskinen er udstyret med en programmeringsfunktion. Alle brugerdefinerede indstillinger bliver gemt, også selvom maskinen mister strømforbindelsen.

## INDSTILLING AF MÆNGDEN AF ESPRESSO OG VART VAND










1. **Sådan ændres den forprogrammerede mængde espresso for 1/2:** Vælg Espresso med tilstandsknappen. Vælg den dosis, du gerne vil indstille (1 eller 2). Tryk og hold -knappen nede, indtil den ønskede mængde espresso er nået i koppen. Når du programmerer din valgte dosis, vil dosis- og -knappens lys blinke. Når lysene stopper med at blinke, er programmeringen fuldført.
2. **Sådan ændres den forprogrammerede vandmængde for 1/2:** Vælg Vand med tilstandsknappen. Vælg den dosis, du gerne vil indstille (1 eller 2). Tryk og hold knappen  nede, indtil den ønskede vandmængde er nået i koppen. Når du programmerer den valgte dosis, vil dosis- og -knappens lys blinke. Når lysene stopper med at blinke, er programmeringen fuldført.

**BEMÆRK:** Hvis du vil gendanne fabriksindstillingerne, skal du trykke og holde "doseringsknappen" nede i 3 sekunder. Ændring af standardindstillingerne for espresso eller vandmængden kan påvirke maskinens tilsigtede ydeevne.

## INDSTILLING AF VANDTEMPERATUREN OG VANDETS HÅRDHED

1. **Sådan ændres den forprogrammerede vandtemperatur:** Tryk på tilstandsknappen for at vælge Espresso, og hold den nede i 3 sekunder. Indikatorlyset vil vise fabriksindstillingerne eller den indstilling, der var gemt før (referer til listen over indikatorlys). Skift mellem lav-mellem-høj med tilstandsknappen for at vælge den ønskede temperatur. Gem dit valg ved at trykke på -knappen, eller vent i 10 sekunder.
2. **Sådan ændres den forprogrammerede vandhårdhed:** Vælg Vand med tilstandsknappen, tryk på den og hold den nede i 3 sekunder. Indikatorlyset vil vise fabriksindstillingerne eller den indstilling, der var gemt før (referer til listen over indikatorlys). Skift mellem lav-mellem-høj med tilstandsknappen for at vælge den ønskede vandhårdhed. Gem dit valg ved at trykke på -knappen, eller vent i 10 sekunder.

## OVERSIGT OVER INDIKATORLYS

VANDTEMPERATUR ELLER VANDETS HÅRDHED			
Lav			
Mellem			
Høj			

**BEMÆRK:** Vandhårdhed – Lav: 0 til 60 dele pr. million  
Medium: 60 til 120 dele pr. million  
Høj: mere end 120 dele pr. million

**TIP:** Hvis du vil gendanne fabriksindstillingerne, skal du trykke og holde "doseringsknappen" nede i 3 sekunder. Når alle indikatorlysene blinker, er alle indstillinger gendannet.

# VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING

Du får det bedste resultat, hvis du rengør espressomaskinen og tilbehørsdelene regelmæssigt.

**VIGTIGT:** Tag espressomaskinen ud af stikkontakten inden rengøring. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

**BEMÆRK:** Undgå at bruge slibende rengøringsmidler eller skuresvampe, når du rengør espressomaskinen, dens dele eller tilbehørsdele. Nedsænk ikke espressomaskinen eller ledningen i vand eller anden væske.

1. Når opsamlingsbakkens indikator stiger og bliver synlig over pladen til opsamlingsbakken, skal du tømme opsamlingsbakken og skylle den med varmt vand.
2. Tør espressomaskinens hus og gruppehovedet af med en ren, blød og fugtig klud.
3. Vask opsamlingsbakken, portafiltret, filterkurvene, mælkekanden og pladen til opsamlingsbakken i varmt sæbevand, og skyl efter med rent vand. Tør med en blød klud.
4. Rengør dampdysen grundigt, hver gang den har været i brug. Vælg Vand med tilstandsknappen. Vend dampdysen mod opsamlingsbakken eller ned i en kop. Tryk på  $\triangleright \otimes$ -knappen, og vent 3 til 5 sekunder. Tryk på  $\triangleright \otimes$ -knappen for at stoppe. Tør dampdysen af med en fugtig, blød klud.

**BEMÆRK:** For at fjerne dampdysen skal du trykke på frakoblingsknappen.

## BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

### BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet  $\triangle$ . De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

### GENBRUG AF PRODUKTET

- Dette apparat er markeret som overholdende lovgivning i EU og Storbritannien relateret til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.
- Symbolet  $\times$  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

### FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EF-direktiverne: Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet om miljøvenligt design 2009/125/EF, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende ændringer.

# VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien ("Garant") giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkunders lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

## 1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- Garanten giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.
- Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

**5KES6403 To års fuld garanti fra købsdatoen.**

**5KES6503 Fem års fuld garanti fra købsdatoen.**

- Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.
- Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.
- Garanten skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:
  - Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt-del eller
  - Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.
- Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garantien direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: [CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu)  
telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt-del afholdes af Garantien. Garantien skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del, hvis Garantien eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del.
- For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

## 2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIE

- Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervs-mæssige eller kommercielle formål.
- Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).
- Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garanti-perioden og indleder heller ikke en ny garanti-periode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garanti-periode. Garanti-perioden for installerede reservedele udløber med garanti-perioden for hele produktet.

Efter udløbet af garanti-perioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áriðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörðunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörðunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

**! HÆTTA**

**Þú getur dáíð eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.**

**! VIÐVÖRUN**

**Þú getur dáíð eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.**

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

## MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Við notkun raftækja ætti alltaf að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Röng notkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Aðeins Evrópusambandið: Börn mega ekki nota þetta tæki. Geymdu heimilistækið og snúru þess þar sem börn ná ekki til.
3. Aðeins Evrópusambandið: Einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað heimilistæki, ef þeir hafa verið undir eftirlit eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja. Börn skulu ekki leika sér með tækið.
4. Ekki er ætlast til að einstaklingar (ásamt börnum) sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki, nema þeir hafa verið undir eftirlit eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
5. Strangt eftirlit er nauðsynlegt þegar öll tæki eru notuð af börnum eða nálægt þeim.

## VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

6. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.
7. Hreinsun og notandaviðhald skal ekki framkvæmt af börnum án eftirlits.
8. Ekki snerta heitt yfirborð. Notið handföng eða hnúða.
9. Setjið ávallt klóna fyrst í tækið og stingið síðan rafmagnssnúrunni í samband við vegginnstungu. Til að taka tækið úr sambandi skal slökkva á því og taka síðan klóna úr sambandi við innstunguna.
10. Aldrei má reyna að halda á tækinu þegar það er heitt. Ef heit fita slettist til getur það valdið alvarlegum meiðslum eða brunasárum.
11. Til að verja gegn eldsvoða, raflosti og meiðslum á fólki má ekki setja snúrur, innstungur eða tækið á kaf í vatn eða annan vökva. Látið ekki vökva skvettast á tengið.
12. Ekki nota neitt tæki með skemmdri snúru eða kló, eða eftir að það hefur bilað, eða dottið eða verið skemmt á einhvern hátt. Skilaðu heimilistækinu til næstu viðurkenndu þjónustumiðstöðvar til skoðunar, viðgerðar eða stillingar á rafmagns- eða vélrænum búnaði.
13. Skildu heimilistækið aldrei eftir án eftirlits á meðan það er í notkun.
14. Notkun fylgihluta, sem KitchenAid mælir ekki með eða selur, getur valdið eldsvoða, raflosti eða meiðslum.
15. Ekki nota tækið utanhúss.
16. Ekki láta snúruna hanga fram af borði eða bekk, eða snerta heitt yfirborð.
17. Má ekki setja á eða nálægt heitri gas- eða rafmagnshellu, eða inn í heitan ofn.
18. Slökkvið á tækinu (O) og takið úr sambandi við innstungu þegar það er ekki í notkun áður en það er sett saman eða tekið í sundur og áður en það er hreinsað. Taktu í klónna og togaðu úr innstungunni til að taka úr sambandi. Togaðu aldrei í rafmagnssnúruna.
19. Ekki þrifa Espressóvélinu með hreinsiefnum sem geta rispað, stálull eða öðrum rispandi efnum.
20. Sýnið ítrustu varkárni þegar heit gufa er notuð.
21. Ekki nota tækið til neins annars en ætlaðrar notkunar.



## VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

22. Húð- eða augnerting getur orðið ef þeir líkamshlutar komast í snertingu við afkölkunarlausnina. Forðist snertingu við húð og augu. Skolið afkölkunarlausnina af með hreinu vatni. Leitið læknisráða ef efnið kemst í snertingu við augu.
23. Afkölkunarlausnin getur skemmt viðkvæmt yfirborð ef hún kemst í snertingu við það. Fjarlægjið tafarlaust allan vökva sem skvettist niður.
24. Leyfðu heimilistækinu að kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er hreinsað.
25. Skoðaðu kaflann „Umhirða og hreinsun“ fyrir leiðbeiningar um hreinsun á flötum þar sem matvæli hafa verið.
26. Yfirborð hitaelementsins helst heitt í einhvern tíma eftir notkun. Ekki snerta heitt yfirborð. Notið handföng.
27. Ef snúran er skemmd verða KitchenAid, þjónustuaðili þeirra, eða svipað hæfur einstaklingur að skipta um hana til að koma í veg fyrir hættu.
28. Ekki má setja espressovélina inn í skáp þegar hún er ekki í notkun.
29. Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum eða álíka notkun, eins og:
  - á kaffistofum starfsfólks í verslunum, á skrifstofum eða öðrum vinnustöðum;
  - á bóndabæjum;
  - fyrir gesti á hótelum, mótelum eða öðrum gististöðum eða íbúðum;
  - á gistiheimilum.

## GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Allar vöruupplýsingar, leiðbeiningar og myndbönd ásamt upplýsingum um ábyrgð má finna á [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Það gæti sparað þér kostnaðinn við að hringja í þjónustuverið. Til að fá ókeypis, prentað afrit af upplýsingunum á netinu skal hringja í **00 800 381 040 26**.

# VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

## KRÖFUR UM RAFMAGN

### ⚠ VÍÐVÖRUN



#### Hætta á raflosti

Settu í samband við jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Ef ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum getur það leitt til dauða, elds eða raflosts.

Spenna: 220-240 VAC

Tíðni: 50-60 Hz

Afl: 1470 vött

**ATHUGIÐ:** Ef klóin passar ekki við innstunguna skaltu hafa samband við viðurkenndan rafvirkja. Ekki breyta klónni á neinn hátt. Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru. Ef rafmagnssnúran er of stutt skal láta hæfan rafvirkja eða þjónustutækni mann setja upp innstungu nálægt tækinu.

Snúrunni skal koma þannig fyrir að hún hangi ekki út fyrir eldhúsbekk eða borð, þar sem börn geta togað í hana eða dottið óvart um hana.

## FYRSTA NOTKUN

Prífu fyrst alla hluta og fylgihluti (sjá kaflann „Umhirða og hreinsun“).  
Settu Espressóvélin á þurr, flatt og jafnt yfirborð, svo sem eldhúsbekk eða borð.

1. Fylltu á vatnstankinn með fersku vatni (hám. 1,4 lítrar). Settu lokið á vatnstankinn.
2. Settu gufusprotann í þangað til smellur heyrst.

**MIKILVÆGT:** Eimað vatn eða ölkelduvatn getur skemmt Espressóvélinu. Ekki nota þannig vatn til að laga espresso kaffi.

### ⚠ VÍÐVÖRUN



#### Hætta á raflosti

Settu í samband við jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Ef ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum getur það leitt til dauða, elds eða raflosts.

3. Settu í samband við jarðtengda innstungu. Ýttu aðalrofanum á „-“.
4. Vélin dælir sjálfkrafa vatni í hitarann og byrjar að hita. Þegar ljósið hættir að blikka er Espressóvélin tilbúin til notkunar.

# FYRSTA NOTKUN (ÁFRAM)

5. Til að þrifa safnhausinn skaltu fyrst setja ílát undir hann. Ýttu á aðgerðahnappinn til að velja Espresso. Ýttu skammtahnappinum á 1 og ýttu á  $\triangleright \otimes$  hnappinn. Vélin mun skola vatni í gegnum safnhausinn og stöðvast sjálfkrafa þegar ferlinu er lokið.
6. Til að hreinsa gufusprotann skaltu beina honum í átt að dreypibakkanum eða ofan í bolla. Ýttu síðan á aðgerðahnappinn til að velja heitt vatn og ýttu á  $\triangleright \otimes$  hnappinn til að byrja. Láttu vatnið flæða í 3 til 5 sekúndur og ýttu svo á  $\triangleright \otimes$  hnappinn til að stoppa.

## NOTKUN VÖRUNNAR

### HVERNIG Á AÐ GERA ESPRESSO KAFFI

---

1. Veldu síukörfuna sem þú vilt nota. Ýttu síukörfunni í Portafilter síuna þar til hún smellist á sinn stað.
2. Fylltu síukörfuna með fínmöluðum Espresso kaffibaunum.
3. Bankaðu í Portafilter síuna til að jafna út malaða kaffið og láttu hana hvíla á flötu yfirborði. Notaðu þjapparann til að þjappa malaða kaffið niður. Söpaðu umframkaffi frá brúninni.
4. Settu Portafilter síuna undir safnhausinn með handfangið stillt til að opna. Lyftu Portafilter síunni upp í safnhausinni og snúðu til hægri til að læsa.
5. Ýttu á aðgerðahnappinn til að velja Espresso. Ýttu á skammtahnappinn til að velja fjölda skota 1 (~ 30 ml) eða 2 (~ 60 ml).
6. Ýttu á  $\triangleright \otimes$  hnappinn til að keyra valið Espresso ferli.

**ATHUGIÐ:** Ekki fjarlægja Portafilter síuna á meðan kaffið er að lagast.

**RÁÐ:** Lengd skotsins ætti að vera á milli 20-30 sekúndur fyrir val á 1 og 2 skotum.

- Ef tímalengdin er minni en 20 sekúndur: malaðu fínna og/eða þjappaðu fastar.
- Ef tímalengdin er meiri en 30 sekúndur: malaðu grófar og/eða þjappaðu lausar.

## FORRITUN

Hægt er að forrita þessa Esspressóvél. Allar sérstillingar eru vistaðar, jafnvel þótt að vélin verði rafmagnslaus.

### HVERNIG Á AÐ FORRITA ESPRESSO OG HEITAVATNSMAGN



---

1. **Til að breyta forstillta magninu fyrir Espresso fyrir 1 / 2:** Ýttu á aðgerðahnappinn til að velja Espresso. Veldu skammtinn sem þú vilt forrita (1 eða 2). Ýttu á  $\triangleright \otimes$  hnappinn og haltu honum niðri þar til æskilegt espressómagn er komið í bollann þinn. Ljósinn fyrir skammt og  $\triangleright \otimes$  hnappinn blikka á meðan verið er að forrita þann skammt sem þú valdir. Ljósinn hættu að blikka þegar forritun er lokið.
2. **Til að breyta forstillta vatnsmagninu fyrir 1 / 2:** Ýttu á aðgerðahnappinn til að velja vatn. Veldu skammtinn sem þú vilt forrita (1 eða 2). Ýttu á  $\triangleright \otimes$  hnappinn og haltu honum niðri þar til æskilegt vatnsmagn er komið í bollann þinn. Ljósinn fyrir skammt og  $\triangleright \otimes$  hnappinn blikka á meðan verið er að forrita þann skammt sem þú valdir. Ljósinn hættu að blikka þegar forritun er lokið.










**ATHUGIÐ:** Ýttu á „skammtahnappinn“ og haltu honum niðri í 3 sekúndur til að endurheimta allar upphaflegar verksmiðjustillingar. Breytingar á upphaflegu Espresso eða vatnsmagni geta haft áhrif á ætlaða frammistöðu vélarinnar.

# FORRITUN (ÁFRAM)

## FORRITUN Á HITASTIGI OG HÖRKU VATNSINS

- Til að breyta forstilltu hitastigi vatns:** Ýttu á aðgerðahnappinn til að velja Espresso og haltu honum niðri í 3 sekúndur. Gaumljósinn sýna upphaflega verksmiðjustillingu eða áður vistaða stillingu (sjá töflu yfir gaumljós). Ýttu aðgerðahnappinum á milli Low-Mid-High til að velja æskilegt hitastig. Ýttu á  hnappinn eða bíddu í 10 sekúndur til að vista valið þitt.
- Til að breyta forstilltri hörku vatns:** Ýttu á aðgerðahnappinn til að velja vatn og haltu honum niðri í 3 sekúndur. Gaumljósinn sýna upphaflega verksmiðjustillingu eða áður vistaða stillingu (sjá töflu yfir gaumljós). Ýttu aðgerðahnappinum á milli Low-Mid-High til að velja æskilega vatnshörku. Ýttu á  hnappinn eða bíddu í 10 sekúndur til að vista valið þitt.

## TAFLA YFIR GAUMLJÓS

VATNSHITASTIG EÐA VATNSHARKA			
Lágt			
Miðlungs			
Hátt			

**ATHUGIÐ:** Vatnsharka - Lág: 0 til 60 ppm

Miðlungs: 60 til 120 ppm

Há: meira en 120 ppm



**RÁÐ:** Ýttu á „skammtahnappinn“ og haltu honum niðri í 3 sekúndur til að endurheimta allar upphaflegar verksmiðjustillingar. Öll gaumljós munu blikka til að sýna að allar stillingar eru endurheimtar.

## UMHIRÐA OG HREINSUN

Príffðu Espressóvélinu og fylgihluti hennar reglulega fyrir sem bestar niðurstöður.

**MIKILVÆGT:** Taktu Espressóvélinu úr sambandi fyrir þríf. Leyfðu heimilistækinu að kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er hreinsað.

**ATHUGIÐ:** Ekki nota rispandi hreinsiefni eða stálull til að þrifa Espressóvélinu, hluta hennar eða fylgihluti. Ekki setja espressóvélinu eða rafmagnssnúruna á kaf í vatn eða annan vökva.

- Þegar gaumvísirinn fyrir dreypibakkann rís og verður sýnilegur fyrir ofan yfirborð plötunnar fyrir dreypibakka, þarf að tæma dreypibakkann og skola með volgu vatni.
- Strjúktu af húsi Espressóvélarinnar og safnhausnum með hreinum, mjúkum og rökum klút.
- Þvoðu dreypibakkann, Portafilter síuna, síukörfur, mjólkurkönnuna og plötuna fyrir dreypibakkann í volgu sápuvatni og skolaðu með hreinu vatni. Þurrkið með mjúkum klút.
- Hreinsaðu gufusprotann vandlega eftir hverja notkun. Ýttu á aðgerðahnappinn til að velja vatn. Beindu gufusprotanum yfir dreypibakkann eða ofan í bolla. Ýttu á  hnappinn, bíddu í 3 til 5 sekúndur. Ýttu á  hnappinn til að stoppa. Strjúktu af ytra byrði gufusprotans með mjúkum og rökum klút.

**ATHUGIÐ:** Ýttu á sleppihnappinn fyrir gufusprotu til að fjarlægja gufusprotann.

# FÖRGUN RAFBÚNAÐARÚRGANGS

## FÖRGUN UMBÚÐAEFNIS

Umbúðaefnis af ábyrgð og er merkt með endurvinnslutákninu ♻️. Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðaefnis af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs.

## ENDURVINNSLA VÖRUNNAR

- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við lög í ESB og Bretlandi um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).
- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.
- Táknid ♻️ á vörunni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpörgunarpjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

## SAMRÆMISYFIRLÝSING

### FYRIR EVRÓPUSAMBANDIÐ

Þetta heimilistæki hefur verið hannað, smíðað og því dreift í fylgni við öryggiskröfur tilskipana ESB: Low Voltage Directive 2014/35/EU (tilskipun um lágspennu 2014/35/EU), Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (tilskipun um rafsegulsamhæfi 2014/30/EU), Ecodesign Directive 2009/125/EC (tilskipun um umhverfisvæna hönnun 2009/125/EC), RoHS Directive 2011/65/EU (RoHS tilskipun 2011/65/ESB) ásamt viðaukum.

## ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu („ábyrgðaraðili“) veitir lokakaupanda, sem er neytandi, ábyrgð samkvæmt eftirfarandi skilmálum.

Ábyrgðin er viðbót við lögbundin ábyrgðaréttindi lokakaupanda gagnvart seljanda vörunnar og hefur engar takmarkanir eða áhrif á þau. Í stuttu máli kemur fram í lögum nr. 48/2003 um neytendakaup að vörur verði að vera í því ástandi sem þeim er lýst, hæfar fyrir tilgang sinn og af fullnægjandi gæðum. Ef í ljós kemur að varan er gölluð verður neytandi að tilkynna seljanda um gallan án óþarfa tafa. Neytandi hefur aldrei skemmri tíma en tvo mánuði til að leggja fram kvörtun.

Lög númer 48/2003 um neytendakaup skýra einnig frá ákveðnum ráðstöfunum sem neytandi getur notað til að vernda rétt sinn, svo sem:

- Að halda aftur af greiðslu.
- Val á milli leiðréttingar eða nýrrar afhendingar.
- Beiðni um afslátt.
- Beiðni um riftun.
- Bótakröfur.

Þessi réttindi eru háð ákveðnum undantekningum. Hægt er að nálgast nánari upplýsingar á vefsíðu Neytendastofunnar á [www.neytendastofa.is](http://www.neytendastofa.is) eða með því að hringja í **00354 510 1100**.

# ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“) (ÁFRAM)

## 1. UMFANG OG SKILMÁLAR ÁBYRGÐARINNAR

- a) Ábyrgðaraðili veitir ábyrgð á vörum sem eru taldir upp í hluta 1.b) sem neytandi hefur keypt frá seljanda eða fyrirtæki frá KitchenAid-samsteypunni í landi innan evrópska efnahagssvæðisins, eða í Moldóvu, Svartfjallalandi, Rússlandi, Sviss eða Tyrklandi.
- b) Ábyrgðartímabilið fer eftir vörinni sem er keypt og er sem hér segir:  
**SKES6403 Full ábyrgð í tvö ár frá kaupdegi.**  
**SKES6503 Full ábyrgð í fimm ár frá kaupdegi.**
- c) Ábyrgðartímabilið hefst á kaupdegi, þ.e. daginn sem kaupandi keypti vöruna frá söluðila eða fyrirtæki frá KitchenAidsamsteypunni.
- d) Ábyrgðin tryggir að varan skuli vera gallalaus.
- e) Ábyrgðaraðili skal veita neytanda eftirfarandi þjónustu undir þessari ábyrgð, eftir ákvörðun ábyrgðaraðila, ef galli kemur í ljós á ábyrgðartímabilinu:
  - Viðgerð á gölluðu vörinni eða íhlutum, eða
  - Skipti á gölluðu vörinni eða íhlutum fyrir nýja. Ef varan er ekki lengur í boði er ábyrgðaraðila heimilt að skipta út vörinni fyrir jafn dýra eða dýrari vöru.
- f) Ef neytandi vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni verðu hann að hafa samband við innlenda þjónustuaðila KitchenAid á [www.kitchenaid.is](http://www.kitchenaid.is) (Netfang: [sala@rafland.is](mailto:sala@rafland.is) ; Símanúmer **+354 520 7900**) eða beint við ábyrgðaraðilann í KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu.
- g) Ábyrgðaraðili skal bera kostnað vegna viðgerðar ásamt varahlutum og sendingarkostnað vegna afhendingar á gallalausri vöru eða íhlut. Ábyrgðaraðili skal einnig bera sendingarkostnað vegna skila á gölluðu vörinni eða íhlutum ef ábyrgðaraðilinn eða innlendi KitchenAid þjónustuaðilinn bað um að gölluðu vörinni eða íhlutum yrði skilað. Hins vegar skal neytandi bera kostnað vegna víðeigandi umbúða fyrir örugg skil á gölluðu vörinni eða íhlutum.
- h) Neytandi verður að framvísa kvittun eða reikning sem sönnun fyrir kaupum á vörinni ef hann vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni.

## 2. TAKMARKANIR Á ÁBYRGÐINNI

- a) Ábyrgðin á eingöngu við um vörur sem eru notaðar í heimilistilgangi og ekki um faglegar vörur eða vörur notaðar í atvinnuskyni.
- b) Ábyrgðin á ekki við um eðlilegt slit, ranga notkun eða misnotkun, ef ekki er farið eftir notkunarleiðbeiningunum, ef varan er notuð við ranga rafspennu, ef uppsetning eða notkun brjóta gegn víðeigandi reglugerðum um rafmagn, og ef óhöflegt afl er notað (t.d. högg).
- c) Ábyrgðin á ekki við ef vörinni hefur verið breytt eða skipt um spennu, t.d. ef 120 V vörum er breytt til að nota 220-240 V.
- d) Veitt þjónusta samkvæmt ábyrgðinni framlengir ekki ábyrgðartímabilið né heldur markar hún upphaf nýs ábyrgðartímabils. Ábyrgðartímabilinu fyrir ísetta varahluti lýkur á sama tíma og ábyrgðartímabilið fyrir alla vöruna.

Þjónustuaðilar KitchenAid geta enn aðstoðað neytendur með spurningar og veitingu upplýsinga eftir að ábyrgðin er útrunin, eða fyrir vörur sem falla ekki undir ábyrgð. Hægt er að nálgast frekari upplýsingar á vefsíðu okkar: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# VÖRUSKRÁNING

Skráðu nýja KitchenAid tækið þitt núna: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

## WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## **PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)**

- 3.** Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- 4.** Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 5.** Użycie urządzenia przez dzieci lub w pobliżu dzieci wymaga ścisłego nadzoru.
- 6.** Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- 7.** Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne dostępne dla użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- 8.** Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów i gałek.
- 9.** Należy zawsze podłączać wtyczkę najpierw do urządzenia, a dopiero potem od gniazdka elektrycznego. Aby odłączyć urządzenie, należy ustawić elementy sterujące w położeniu „wyłączone”, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 10.** Nie należy przenosić urządzenia, gdy jest gorące. Gorący tłuszcz może spowodować poważne obrażenia ciała lub poparzenia.
- 11.** Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, nie należy zanurzać przewodu, wtyczek i urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie dopuszczać do rozlania płynów na złącze.



## PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

12. Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
13. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
14. Stosowanie załączników/akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez KitchenAid może spowodować pożar, porażenie prądem lub wywołać pożar.
15. Zabrania się używania urządzenia na wolnym powietrzu.
16. Przewód nie powinien zwisać ze stołu lub blatu ani dotykać gorących powierzchni.
17. Nie umieszczać na palnikach gazowych ani elektrycznych, wewnątrz piekarników, ani w pobliżu takich urządzeń.
18. Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je wyłączyć (pozycja O), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, należy ją chwycić i wyciągnąć. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
19. Nie stosować ściernych środków czyszczących, wełny stalowej ani innych materiałów ściernych do czyszczenia ekspresu do espresso.
20. Podczas używania gorącej pary należy zachować szczególną ostrożność.
21. Zabrania się używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
22. Kontakt roztworu do usuwania kamienia ze skórą lub oczami może spowodować podrażnienia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Wypłukać roztwór do usuwania kamienia czystą wodą. Po kontakcie z oczami zasięgnąć porady lekarza.
23. Kontakt delikatnych powierzchni z roztworem do usuwania kamienia może spowodować ich uszkodzenie. Wszelkie rozbryzgi należy natychmiast usuwać.

## PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

24. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
25. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
26. Powierzchnia elementu grzejnego jest nadal gorąca po użyciu. Nie dotykać gorących powierzchni. Używać rączki.
27. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego dla uniknięcia niebezpieczeństwa konieczna jest jego wymiana przez KitchenAid, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.
28. Podczas korzystania z ekspresu do espresso nie należy go umieszczać w szafce.
29. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
  - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - budynki gospodarskie;
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
  - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

## NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na stronie [www.KitchenAid.pl](http://www.KitchenAid.pl) lub [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń pod numer **00 800 381 040 26**.

# PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

## WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

### **! UWAGA**



#### **Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym**

**Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem.**

**Nie usuwać bolca uziemiającego.**

**Nie używać rozgałęziacza.**

**Zabrania się używania kabli przedłużających.**

**Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.**

**Napięcie:** 220–240 V, prąd zmienny

**Częstotliwość:** 50-60 Hz

**Moc:** 1470 W

**UWAGA:** jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki. Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających. Jeżeli kabel zasilający jest zbyt krótki, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi lub technikowi serwisu zainstalowanie gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia.

Kabel powinien być ułożony w taki sposób, aby nie był przeciągnięty przez blat lub stół, na którym mógłby być chwycony przez dzieci. Nie powinien także znajdować się w miejscu, gdzie ktoś mógłby przypadkowo się o niego przewrócić.

## START

Najpierw wyczyść wszystkie części i akcesoria (patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”). Umieść ekspres do espresso na suchej, płaskiej i równej powierzchni, takiej jak blat lub stół.

1. Napełnij zbiornik świeżą wodą (maks. 1,4 l). Nałóż pokrywę zbiornika na wodę.
2. Włóż dozownik pary, aż usłyszysz kliknięcie.

**WAŻNE:** woda destylowana lub mineralna może uszkodzić ekspres do espresso. Nie używaj jej do parzenia espresso.

# START (NIEPRZERWANY)

## ⚠ UWAGA



### Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemiającego.

Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających.

**Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.**

3. Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem. Ustaw główny włącznik w położeniu „-”.
4. Urządzenie automatycznie pompuje wodę do podgrzewacza i rozpoczyna podgrzewanie. Gdy kontrolki przestaną migać, ekspres do espresso jest gotowy do użycia.
5. Aby przepłukać wylot kawy, umieść pojemnik pod wylotem kawy. Przełącz przycisk trybu, aby wybrać Espresso. Przełącz przycisk Porcja na pozycję 1 i naciśnij przycisk ▷|⊗. Urządzenie przepłucze wodę przez wylot kawy i automatycznie zatrzyma się po zakończeniu cyklu.
6. Aby opłukać dozownik pary, skieruj go w stronę tacki kondensatu lub filiżanki. Przełącz przycisk trybu, aby wybrać opcję Gorąca woda, a następnie naciśnij przycisk ▷|⊗, aby rozpocząć. Odczekaj 3 do 5 sekund, a następnie naciśnij przycisk ▷|⊗, aby zatrzymać.

## UŻYTKOWANIE PRODUKTU

### PARZENIE ESPRESSO

1. Wybierz koszyk filtra, z którego chcesz skorzystać. Wciśnij koszyk portafiltera, aż zatrząśnie się na swoim miejscu.
2. Napełnij koszyk filtra drobno zmieloną kawą do espresso.
3. Stuknij w portafiltr, aby wyrównać zmieloną kawę, i połóż go na płaskiej powierzchni. Użyj tampera, aby ugnieść zmieloną kawę. Usuń nadmiar kawy z brzegu.
4. Umieść portafiltr pod wylotem kawy, tak aby uchwyt znajdował się w pozycji odblokowanej. Unieś portafiltr do wylotu kawy i przekręć go w prawo, aby go zablokować.
5. Przełącz przycisk trybu, aby wybrać Espresso. Przełącz przycisk trybu, aby wybrać żadaną liczbę porcji 1 (~ 30 ml) or 2 (~ 60 ml).
6. Naciśnij przycisk ▷|⊗, aby włączyć wybrany cykl espresso.  
**UWAGA:** nie wyjmuj portafiltera podczas parzenia kawy.





**PORADA:** parzenie powinno trwać od 20 do 30 sekund w przypadku wyboru jednej i dwóch porcji.

- Jeśli trwa mniej niż 20 sekund: zmniejsz stopień zmielenia lub zwiększ nacisk tamperem.
- Jeśli trwa więcej niż 30 sekund: zwiększ stopień zmielenia lub zmniejsz nacisk tamperem.



# FUNKCJA PROGRAMOWANIA

Ekspres do kawy ma funkcję programowania. Wszelkie ustawienia niestandardowe zostaną zapisane nawet w przypadku utraty zasilania przez urządzenie.










## PROGRAMOWANIE ILOŚCI ESPRESSO I GORĄCEJ WODY

- 1. Aby zmienić zaprogramowaną objętość espresso dla 1/2 porcji:** Przełącz przycisk trybu, aby wybrać Espresso. Wybierz porcję, którą chcesz zaprogramować (1 lub 2). Naciśnij przycisk  i przytrzymaj, aż w filiżance znajdzie się żądana ilość espresso. Podczas programowania wybranej porcji będą migać wskaźniki porcji i przycisk . Wskaźniki przestaną migać po zakończeniu programowania.
  - 2. Aby zmienić zaprogramowaną objętość wody dla 1/2 porcji:** Przełącz przycisk trybu, aby wybrać opcję Woda. Wybierz porcję, którą chcesz zaprogramować (1 lub 2). Naciśnij przycisk  i przytrzymaj, aż w filiżance znajdzie się żądana ilość wody. Podczas programowania wybranej porcji będą migać wskaźniki porcji i przycisk . Wskaźniki przestaną migać po zakończeniu programowania.
- UWAGA:** aby przywrócić wszystkie ustawienia fabryczne, należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk porcji. Zmiana domyślnej fabrycznej ilości espresso lub objętości wody może mieć wpływ na oczekiwaną wydajność urządzenia.

## PROGRAMOWANIE TEMPERATURY WODY I TWARDOŚCI WODY

- 1. Aby zmienić wstępnie zaprogramowaną temperaturę wody:** przełącz przycisk trybu, aby wybrać opcję Espresso, po czym naciśnij go i przytrzymaj przez 3 sekundy. Wskaźniki będą pokazywać domyślne ustawienia fabryczne lub poprzednio zapisane ustawienia (patrz Tabela wskaźników). Aby wybrać żądaną temperaturę, należy przełączać przycisk trybu pomiędzy opcjami Wys./Śr./Nis. Aby zapisać wybór, naciśnij przycisk  lub poczekaj 10 sekund.
- 2. Aby zmienić zaprogramowaną twardość wody:** przełącz przycisk trybu na wodę, po czym naciśnij go i przytrzymaj przez 3 sekundy. Wskaźniki będą pokazywać domyślne ustawienia fabryczne lub poprzednio zapisane ustawienia (patrz Tabela wskaźników). Aby wybrać żądaną twardość wody, należy przełączać przycisk trybu pomiędzy opcjami Wys./Śr./Nis. Aby zapisać wybór, naciśnij przycisk  lub poczekaj 10 sekund.

## TABELA WSKAŹNIKÓW

TEMPERATURA WODY LUB TWARDOŚĆ WODY			
Niska			
Średnia			
Wysoka			

**UWAGA:** twardość wody – niska: 0–60 ppm  
średnia: 60–120 ppm  
wysoka: ponad 120 ppm

**PORADA:** aby przywrócić wszystkie ustawienia fabryczne, należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk porcji. Wszystkie wskaźniki zaczną migać, co będzie oznaczać, że wszystkie ustawienia zostały przywrócone.

# KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy regularnie czyścić ekspres i akcesoria.

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć ekspres do espresso. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

**UWAGA:** do czyszczenia ekspresu do espresso, jego części lub akcesoriów nie wolno używać ściernych środków czyszczących ani myjek do szorowania. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie.


1. Gdy wskaźnik tacki kondensatu uniesie się i stanie się widoczny nad powierzchnią płytki tacki kondensatu, opróżnij ją i wypłucz ciepłą wodą.
2. Wytrzyj obudowę ekspresu do espresso i wylot kawy czystą, miękką, wilgotną szmatką.
3. Umyj tackę kondensatu, portafiltr, koszyki filtrów, dzbanek na mleko i płytkę tacki kondensatu w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła i opłucz czystą wodą. Osusz miękką ściereczką.
4. Dozownik pary należy umyć po każdym użyciu. Przełącz przycisk trybu, aby wybrać opcję Woda. Umieść dozownik pary nad tacką kondensatu lub filiżanką. Naciśnij przycisk  $\triangleright| \otimes$  i odczekaj od 3 do 5 sekund. Naciśnij przycisk  $\triangleright| \otimes$ , aby zatrzymać. Przetrzyj obudowę dozownika miękką, wilgotną szmatką.

**UWAGA:** aby wyjąć dozownik pary, naciśnij przycisk go zwalniająco.

## UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO


### UTYLIZACJA OPAKOWANIA

---

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem . Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

### RECYKLING PRODUKTU

---

- Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z prawem obowiązującym w UE i Wielkiej Brytanii – dyrektywą w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.
- Symbol  umieszczony na urządzeniu lub towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy traktować jak odpady komunalne, lecz musi zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

## DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/EWG, dyrektywa RoHS 2011/65/UE i poprawki do nich.

## WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawieszają ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

### 1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Mołdawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:  
**5KES6403 Dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.**  
**5KES6503 Pięć lat pełnej gwarancji od daty zakupu.**
- c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
  - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
  - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.
- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie [www.kitchenaid.pl](http://www.kitchenaid.pl)  
(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.
- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

### 2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220-240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# BEZPEČNOST PRODUKTU

## Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtete a vždy je dodržujete.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těch následujících:**

1. Přečtete si všechny pokyny. Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osoby.
2. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.
3. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.



## BEZPEČNOST PRODUKTU (POKRAČOVAL)

4. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
5. Když přístroj používají děti nebo se používá v jejich blízkosti, je nutný pozorný dohled.
6. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
7. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
8. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte rukojeti či držadla.
9. Nejprve do přístroje vždy zasuňte zástrčku a poté zapojte kabel se zástrčkou do zásuvky ve zdi. Pokud chcete přístroj odpojit, vypněte všechny ovládací prvky a poté vyjměte zástrčku ze zásuvky ve zdi.
10. Nikdy se nepokoušejte přenášet horký spotřebič. Rozlitý horký tuk může způsobit vážná zranění či popáleniny.
11. Abyste zabránili požáru, zranění elektrickým proudem a zranění osob, neponořujte kabel, zástrčky ani přístroj do vody ani jiných tekutin. Vyvarujte se rozlití látek na elektrický spoj.
12. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Odneste ho do nejbližšího autorizovaného servisu, kde ho zkontrolují a opraví nebo seřídí.
13. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
14. Použití nástavců a příslušenství, které neschválila nebo neprodává společnost KitchenAid, může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
15. Nepoužívejte přístroj v exteriéru.
16. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými povrchy.
17. Neumísťujte spotřebič na horký plynový či elektrický hořák nebo do jeho blízkosti ani do zapnuté trouby.
18. Před sestavením, rozebráním nebo čištěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte (O) a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.

## BEZPEČNOST PRODUKTU (POKRAČOVAL)

19. Kávovar nečistěte abrazivními čisticími prostředky, drátěnkami ani jinými abrazivními materiály.
20. Při používání horké páry dbejte mimořádné opatrnosti.
21. Nepoužívejte spotřebič k jinému účelu, než ke kterému je určen.
22. Kontakt s roztokem na odstranění vodního kamene může způsobit podráždění pokožky nebo očí. Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima. Roztok na odstranění vodního kamene vypláchněte čistou vodou. Pokud dojde ke kontaktu s očima, vyhledejte lékařskou pomoc.
23. Po kontaktu s roztokem na odstranění vodního kamene může dojít k poškození méně odolných povrchů. Ihned odstraňte všechny skvrny.
24. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
25. V části „Údržba a čištění“ se seznámte s pokyny k čištění povrchů, které jsou v kontaktu s potravinami.
26. Povrch topného tělesa je po použití stále horký. Horkých povrchů se nedotýkejte. Používejte rukojeti.
27. Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze společnost KitchenAid, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací.
28. Kávovar nesmí při používání stát ve skříňce.
29. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
  - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích nebo ostatních pracovních prostředích;
  - na farmách;
  - klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
  - v prostředí typu bed and breakfast.

## TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Úplné informace o produktu, pokyny a videa včetně informací o záruce najdete na webové stránce [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). To vám může ušetřit poplatky za servisní hovor. Chcete-li zaslat tištěnou verzi online informací, zavolejte na číslo **00 800 381 040 26**.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

**Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.**

**Neodstraňujte zemnicí kolík.**

**Nepoužívejte adaptér.**

**Nepoužívejte prodlužovací kabel.**

**Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.**

**Napětí:** 220-240 V stř.

**Frekvence:** 50–60 Hz

**Výkon:** 1470 W

**POZNÁMKA:** Jestliže zástrčku nelze zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo údržbáře. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel. Jestliže je přírodní kabel příliš krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře nebo údržbáře o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče.

Kabel je nutné uspořádat tak, aby se nevedl po pracovní desce nebo po stole, kde by za něj mohly tahat děti, případně kde by bylo možné o něj zakopnout.

## ZAČÍNÁME

Nejprve vyčistěte všechny součásti a příslušenství (viz část „Údržba a čištění“). Postavte kávovar na suchý, plochý a rovný povrch, například na desku stolu.

1. Nádržku na vodu naplňte pitnou vodou (max. 1,4 litru). Nádržku na vodu opět uzavřete víkem.
2. Zasuňte trubičku na páru, dokud neuslyšíte cvaknutí.

**DŮLEŽITÉ:** Destilovaná nebo minerální voda může kávovar poškodit. K přípravě espressa žádnou z nich nepoužívejte.

# ZAČÍNÁME (POKRAČOVÁL)

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte zemnicí kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

**Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.**

3. Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky. Přepněte hlavní tlačítko Zapnuto/Vypnuto do polohy „ZAPNUTO (-)“.
4. Přístroj automaticky načerpá vodu do ohřívače a začne ji ohřívat. Až kontrolky přestanou blikat, je kávovar připraven k použití.
5. Pokud chcete vyčistit hlavu jednotky, umístěte pod ni nějakou nádobu. Stisknutím tlačítka režimu zvolte režim Espresso. Stisknutím tlačítka dávkování zvolte možnost 1 a stiskněte tlačítko  $\triangleright \otimes$ . Přístroj hlavu jednotky propláchne vodou. Voda automaticky přestane vytékat po dokončení cyklu.
6. Chcete-li vypláchnout trubičku na páru, nasměrujte ji na odkapávací táč nebo do šálku. Poté stisknutím tlačítka režimu zvolte možnost Horká voda a stisknutím tlačítka  $\triangleright \otimes$  spusťte vodu. Vodu nechte 3 až 5 sekund téct a poté ji stisknutím tlačítka  $\triangleright \otimes$  zastavte.

## POUŽITÍ PRODUKTU

### PŘÍPRAVA ESPRESSA

1. Vyberte požadovaný filtrační košík. Zatláčte filtrační košík do pákového portafilteru tak, aby košík zacvakl na místo.
2. Filtrační košík naplňte jemně mletou kávou na espresso.
3. Klepněte pákovým portafilterem, abyste zarovnali vrstvu mleté kávy, a položte jej na plochý povrch. Stlačte mletou kávu pomocí pěchovače. Smette přebytečnou mletou kávu z okrajů filtru.
4. Pákový portafilter umístěte pod hlavu jednotky s rukojetí nastavenou do odemčené polohy. Pákový portafilter zasuňte směrem vzhůru do hlavy jednotky a otočením doprava ji uzamkněte.
5. Stisknutím tlačítka režimu zvolte režim Espresso. Stisknutím tlačítka dávkování zvolte dle potřeby 1 (~ 30 ml) nebo 2 (~ 60 ml) dávky.
6. Stisknutím tlačítka  $\triangleright \otimes$  spusťte zvolený cyklus Espresso.

**POZNÁMKA:** Pákový portafilter během přípravy nápoje nesundávejte.





**TIP:** Délka přípravy dávky by měla být u voleb 1 a 2 dávek 20–30 sekund.

- Pokud je kratší než 20 sekund: použijte jemněji mletou kávu anebo ji silněji stlačte pěchovačem.
- Pokud je delší než 30 sekund: použijte hruběji mletou kávu anebo ji méně stlačte pěchovačem.

# FUNKCE PROGRAMOVÁNÍ



Kávovar je vybaven funkcí programování. Veškerá osobní nastavení se uloží i v případě, že se přeručí napájení přístroje.

## NAPROGRAMOVÁNÍ OBJEMU ESPRESSA A MNOŽSTVÍ HORKÉ VODY










- 1. Pokud chcete změnit předprogramované množství espressa pro volbu 1/2:** Stisknutím tlačítka režimu zvolte režim Espresso. Zvolte dávkování, které si přejete naprogramovat (1 nebo 2). Stiskněte a podržte tlačítko , dokud nebudete mít v šálku požadovaný objem espressa. Během programování zvoleného dávkování bude blikat kontrolka dávkování a tlačítka . Po dokončení programování kontrolky blikat přestanou.
- 2. Pokud chcete změnit předprogramované množství vody pro volbu 1/2:** Stisknutím tlačítka režimu zvolte režim Voda. Zvolte dávkování, které si přejete naprogramovat (1 nebo 2). Stiskněte a podržte tlačítko , dokud nebudete mít v šálku požadovaný objem vody. Během programování zvoleného dávkování bude blikat kontrolka dávkování a tlačítka . Po dokončení programování kontrolky blikat přestanou.

**POZNÁMKA:** Veškerá výrobní nastavení obnovíte stisknutím a podržením tlačítka dávkování po dobu 3 sekund. Změna výchozích výrobních nastavení objemu espressa nebo vody mohou mít vliv na zamýšlený výkon přístroje.

## NAPROGRAMOVÁNÍ TEPLoty A TVRDOSTI VODY

- 1. Pokud chcete změnit předem naprogramovanou teplotu vody:** Stisknutím tlačítka režimu zvolte režim Espresso a poté tlačítko na 3 sekundy stiskněte a podržte. Kontrolky zobrazí výchozí výrobní nastavení nebo předchozí uložené nastavení (vysvětlení viz Tabulka kontrolky). Přepnutím tlačítka režimu mezi nastaveními Nízká-Střední-Vysoká vyberte požadovanou teplotu. Svůj výběr uložte tak, že stisknete tlačítko  nebo počkáte 10 sekund.
- 2. Pokud chcete změnit předem naprogramovanou tvrdost vody:** Stisknutím tlačítka režimu zvolte režim Voda a poté tlačítko na 3 sekundy stiskněte a podržte. Kontrolky zobrazí výchozí výrobní nastavení nebo předchozí uložené nastavení (vysvětlení viz Tabulka kontrolky). Přepnutím tlačítka režimu mezi nastaveními Nízká-Střední-Vysoká vyberte požadovanou tvrdost vody. Svůj výběr uložte tak, že stisknete tlačítko  nebo počkáte 10 sekund.

## TABULKA KONTROLEK

TEPLOTA VODY NEBO TVRDOST VODY			
Nízká			
Střední			
Vysoká			

**POZNÁMKA:** Tvrdost vody – nízká: 0–60 ppm  
střední: 60–120 ppm  
vysoká: více než 120 ppm

**TIP:** Veškerá výrobní nastavení obnovíte stisknutím a podržením tlačítka dávkování po dobu 3 sekund. Všechny kontrolky zablikají na znamení, že všechna nastavení byla obnovena.

# ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Nejllepších výsledků dosáhnete, když budete kávovar i příslušenství pravidelně čistit.

**DŮLEŽITÉ:** Před čištěním kávovar odpojte ze zásuvky. Před nasazením či sejmutím součástek a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.

**POZNÁMKA:** K čištění kávovaru, dílů ani příslušenství nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani drátěnky. Kávovar ani kabel neponořujte do vody ani jiných tekutin.

1. Když indikátor odkapávacího tácu stoupne a bude viditelný nad povrchem desky odkapávacího tácu, odkapávací tác vyprázdněte a opláchněte teplou vodou.
2. Kryt kávovaru a hlavu jednotky otřete čistým měkkým navlhčeným hadříkem.
3. Odkapávací tác, pákový portafilter, filtrační košíky, nádobu na mléko a desku odkapávacího tácu omyjte v teplé mýdlové vodě a opláchněte čistou vodou. Osušte měkkou utěrkou.
4. Trubičku na páru po každém použití vyčistěte. Stisknutím tlačítka režimu zvolte režim Voda. Trubičku na páru nasměrujte na odkapávací tác nebo do šálku. Stiskněte tlačítko  $\triangleright \otimes$  a počkejte 3 až 5 sekund. Stisknutím tlačítka  $\triangleright | \otimes$  proces zastavte. Z vnější strany trubičku očistěte měkkým navlhčeným hadříkem.

**POZNÁMKA:** Trubičku na páru odejmete stisknutím tlačítka uvolnění trubičky na páru.

## LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU

### LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

---

Balicí materiál je recyklovatelný a označený symbolem recyklace  $\triangle$ . Různé části obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

### RECYKLACE PRODUKTU

---

- Tento spotřebič je označen v souladu se směrnicí v EU a Velké Británii o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.
- Symbol  $\text{H}$  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### PRO EVROPSKOU UNII

---

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a distribuován v souladu s bezpečnostními požadavky směrnic ES: Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, Směrnice o ekodesignu 2009/125/EC, Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU, a následujícími dodatky.

# PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie („poskytovatel záruky“) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodeji výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícím. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecně právo požadovat opravu zboží nebo přiměřenou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo přiměřenou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webové stránce České obchodní inspekce [www.coi.cz](http://www.coi.cz).

## 1. ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

- a) Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.
- b) Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:
  - 5KES6403 Dva roky plné záruky od data nákupu.**
  - 5KES6503 Pět let plné záruky od data nákupu.**
- c) Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.
- d) Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.
- e) Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:
  - Opravu vadného výrobku nebo jeho části, nebo
  - výměnu vadného výrobku nebo jeho části. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmětného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.
- f) Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) (e-mailová adresa: [info@kitchenaid.cz](mailto:info@kitchenaid.cz); telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.
- g) Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho částí hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho částí, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho částí. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho částí.
- h) Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

## 2. OMEZENÍ ZÁRUKY

- a) Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.
- b) Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderu).
- c) Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.
- d) Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: [www.kitchenaid.cz](http://www.kitchenaid.cz)

# REGISTRACE VÝROBKU

Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# ÜRÜN GÜVENLİĞİ

## Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

**TEHLİKE**

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

**UYARI**

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

**Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:**

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
3. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı taktirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.



## ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

4. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
5. Cihaz, çocuklar tarafından veya çocukların yanında gözetim altında kullanılmalıdır.
6. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
7. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
8. Sıcak yüzeylere dokunmayın. Tutma yerlerini kullanın.
9. Fişini her zaman önce cihaza takın, ardından cihazın fişini prize takın. Bağlantıyı kesmek için tüm kontrolleri kapalı duruma getirin ve ardından fişini prizden çekin.
10. Sıcak cihazı kesinlikle taşımaya çalışmayın. Sıcak yağın sıçraması ciddi yaralanmalara veya yanıklara yol açabilir.
11. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanmalara karşı korunmak için cihazın kablosunu, fişini veya kendisini suya veya başka bir sıvıya sokmayın. Bağlantı parçasına herhangi bir şey dökülmesini önleyin.
12. Kablosu veya fişini hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
13. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
14. Önerilmeyen veya KitchenAid tarafından satılmayan aparatların/aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
15. Cihazı açık havada kullanmayın.
16. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına ve sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermeyin.
17. Doğalgaz veya elektrikle çalışın sıcak ocakların üzerine veya yanına ya da fırına koymayın.

## ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

18. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı kapalı "O" konuma getirin, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
19. Espresso Makinesini aşındırıcı temizleyiciler, çelik bulaşık teli veya diğer aşındırıcı malzemelerle temizlemeyin.
20. Sıcak buharı kullanırken son derece dikkatli davranın.
21. Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
22. Kireç çözücü ile temas etmeleri halinde, ciltte veya gözlerde kaşıntı oluşabilir. Cilde ve gözlerle temastan kaçının. Kireç çözücüyü temiz suyla durulayın. Göze temas etmesi halinde doktorunuza başvurun.
23. Hassas yüzeyler, kireç çözücü ile temas etmeleri halinde zarar görebilir. Kireç çözücü sıçrayan yüzeyleri hemen temizleyin.
24. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
25. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
26. Isıtıcı elemanın yüzeyi kullanımdan sonra sıcak kalır. Sıcak yüzeye dokunmayın. Tutma yerlerini kullanın.
27. Elektrik kablosu hasarlıysa tehlikeli durumları önlemek için KitchenAid, servis yetkilisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
28. Espresso Makinesi kullanım sırasında mutfak dolabında olmamalıdır.
29. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - mağazalar, ofisler veya diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
  - çiftlik evlerinde;
  - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
  - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN**

# ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu) adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

## ELEKTRİK GEREKSİNİMLERİ

### ⚠ UYARI



#### Elektrik Çarpması Tehlikesi

**Fişi topraklı bir prize takın.**

**Topraklı ucu çıkarmayın.**

**Adaptör kullanmayın.**

**Uzatma kablosu kullanmayın.**

**Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.**

**Gerilim:** 220-240 VAC

**Frekans:** 50-60 Hz

**Güç:** 1470 Watt

**NOT:** Priz fişe uymazsa uzman bir elektrik teknisyeni veya teknik servis ile iletişime geçin. Prizi herhangi bir şekilde değiştirmeyin. Adaptör kullanmayın.

Uzatma kablosu kullanmayın. Elektrik kablosu çok kısaysa cihazın yakınına bir priz taktırmak için uzman bir elektrikçi veya teknik servisten yardım alın.

Kablo, tezgahın veya masadan sarkmayacak şekilde ayarlanmalıdır. Aksi takdirde çocuklar kabloyu çekebilir veya istemeden kabloya takılıp düşebilirsiniz.

## BAŞLARKEN

Öncelikle tüm parça ve aksesuarları temizleyin (bkz. "Bakım ve Temizlik" bölümü). Espresso Makinesini mutfak tezgahı veya masa gibi kuru, düz ve dengeli bir yüzeye yerleştirin.

1. Su haznesini temiz su ile doldurun (maks. 1,4 Litre). Su Haznesinin Kapağını takın.
2. Buhar Kolunu klik sesini duyana kadar yerine itin.

**ÖNEMLİ:** Damıtılmış su veya maden suyu, Espresso Makinesine zarar verebilir. Espresso demlemek için de kullanmayın.

# BAŞLARKEN (DEVAM ETTİ)

## ⚠ UYARI

### Elektrik Çarpması Tehlikesi



**Fişi topraklı bir prize takın.**

**Topraklı ucu çıkarmayın.**

**Adaptör kullanmayın.**

**Uzatma kablosu kullanmayın.**

**Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.**

3. Fişi topraklı bir prize takın. Ana açma/kapama düğmesine basarak cihazı "-" (Açık) konumuna getirin.
4. Makine ısıtıcıya otomatik olarak su pompalar ve ısıtma işlemini başlatır. Işığın yanıp sönmesi durunca Espresso Makinesi kullanım için hazırdır.
5. Kahve Başlığını durulamak için Kahve Başlığının altına bir kap yerleştirin. Espresso ayarını seçmek için Mod Düğmesiyle geçiş yapın. Ölçü Düğmesini 1'e getirin ve ▷|⊗ Düğmesine basın. Makine, Kahve Başlığından su akıtacak ve döngü tamamlandığında otomatik olarak duracaktır.
6. Buhar Kolunu durulamak için Damlama Tepsisine veya bir fincanın içine doğrultun. Ardından, Sıcak Su ayarını seçmek için Mod Düğmesini kullanarak geçiş yapın ve başlatmak için ▷|⊗ Düğmesine basın. Suyun 3 ila 5 saniye akmasına izin verin ve ardından durdurmak için ▷|⊗ Düğmesine basın.

## ÜRÜN KULLANIMI

### ESPRESSO DEMLEME

1. İsteddiğiniz Filtre sepetini seçin. Filtre sepetini Filtre tutucuya koyup yerine oturana kadar bastırın.
2. Filtre sepetini ince çekilmiş Espresso kahve çekirdekleri ile doldurun.
3. Filtre tutucuya hafifçe vurarak çekilmiş kahveyi düz bir yüzey oluşturacak hale getirin. Malzeme iticiyi kullanarak çekilmiş kahveyi bastırıp sıkıştırın. Kenarlarda kalan fazla kahveyi temizleyin.
4. Porta filtreyi Kahve Başlığının altına yerleştirin ve kilit açık kalacak şekilde hizalayın. Porta filtreyi Kahve Başlığına doğru kaldırın ve sağ tarafa doğru döndürerek kilitleyin.
5. Espresso ayarını seçmek için Mod Düğmesiyle geçiş yapın. Ölçü Düğmesiyle geçiş yaparak 1 (~ 30 ml) veya 2 (~ 60 ml) shot arasından istediğinizi seçin.
6. Seçtiğiniz Espresso döngüsünü başlatmak için ▷|⊗ Düğmesine basın.  
**NOT:** Demleme esnasında Porta filtreyi çıkarmayın.





**İPUCU:** 1 ve 2 shot seçimleri için shot süresi 20-30 saniye arasında olmalıdır.

- 20 saniyeden kısa ise: Kahveyi daha ince öğütün ve/veya malzeme iticiyle daha fazla basınç uygulayın.
- 30 saniyeden uzun ise: Kahveyi daha kalın öğütün ve/veya malzeme iticiyle daha az basınç uygulayın.

# PROGRAMLAMA İŞLEVİ



Espresso Makinesi programlama işlevine sahiptir. Makineye gelen enerji kesildiğinde bile kişiselleştirilmiş ayarlar saklanacaktır.

## ESPRESSO VE SICAK SU MİKTARININ PROGRAMLANMASI










- 1/2 için önceden programlanmış Espresso Hacmini değiştirme:** Espresso ayarını seçmek için Mod Düğmesiyle geçiş yapın. Programlamak istediğiniz ölçüyü seçin (1 veya 2). Fincanınızda dilediğiniz espresso miktarına ulaşana kadar  Düğmesini basılı tutun. Seçtiğiniz ölçüyü programlarken ölçü ve  Düğmesinin ışıkları yanıp söner. Programlama tamamlandığında ışıklar yanıp sönmeyi durdurur.
- 1/2 için önceden programlanmış Su Hacmini değiştirme:** Su ayarını seçmek için Mod Düğmesiyle geçiş yapın. Programlamak istediğiniz ölçüyü seçin (1 veya 2). Fincanınızda dilediğiniz su miktarına ulaşana kadar  Düğmesini basılı tutun. Seçtiğiniz ölçüyü programlarken ölçü ve  Düğmesinin ışıkları yanıp söner. Programlama tamamlandığında ışıklar yanıp sönmeyi durdurur.

**NOT:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için "Ölçü düğmesini" 3 saniye boyunca basılı tutun. Varsayılan Espresso veya Su Hacmini değiştirilmesi, makinenin performansını etkileyebilir.

## SU SICAKLIĞININ VE SERTLİĞİNİN PROGRAMLANMASI

- Önceden programlanmış Su Sıcaklığını değiştirmek için:** Mod Düğmesiyle geçiş yaparak Espresso ayarını seçin ve ardından 3 saniye boyunca düğmeyi basılı tutun. Gösterge ışıkları varsayılan fabrika ayarlarını veya bir önceki kaydedilen ayarı gösterecektir (Referans için gösterge ışığı tablosuna bakın). İsteddiğiniz sıcaklığı seçmek için Mod Düğmesini kullanarak Düşük-Orta-Yüksek seçenekleri arasında geçiş yapabilirsiniz. Seçiminizi kaydetmek için  Düğmesine basın veya 10 saniye bekleyin.
- Önceden programlanmış Su Sertliğini değiştirmek için:** Mod Düğmesini Suya getirin, 3 saniye basılı tutun. Gösterge ışıkları varsayılan fabrika ayarlarını veya bir önceki kaydedilen ayarı gösterecektir (Referans için gösterge ışığı tablosuna bakın). İsteddiğiniz Su Sertliğini seçmek için Mod Düğmesini kullanarak Düşük-Orta-Yüksek seçenekleri arasında geçiş yapın. Seçiminizi kaydetmek için  Düğmesine basın veya 10 saniye bekleyin.

## GÖSTERGE IŞIĞI TABLOSU

SU SICAKLIĞI VEYA SU SERTLİĞİ			
Düşük			
Orta			
Yüksek			

**NOT:** Su Sertliği - Düşük: 0 - 60 ppm

Orta: 60 - 120 ppm

Yüksek: 120 ppm üzeri

**İPUCU:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için "Ölçü düğmesini" 3 saniye boyunca basılı tutun. Tüm ayarların başa döndüğünü bildirmek üzere tüm gösterge ışıkları yanıp sönecektir.

# BAKIM VE TEMİZLİK

En iyi sonuç için Espresso Makinesini ve aksesuarlarını düzenli olarak temizleyin.

**ÖNEMLİ:** Espresso Makinesini temizlemeden önce prizden çekin. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

**NOT:** Espresso Makinesini, parçalarını veya aksesuarlarını temizlerken aşındırıcı temizlik maddeleri veya bulaşık süngeri kullanmayın. Espresso Makinesini veya kablosunu suya veya diğer sıvılara sokmayın.

1. Damlama Tepsisi göstergesi yükselerek Damlama Tepsisi Plakasının yüzeyinde görünür hale geldiğinde Damlama Tepsisini boşaltın ve ılık suyla durulayın.
2. Espresso Makinesinin gövdesini ve Kahve Başlığını temiz, yumuşak ve nemli bir bezle silin.
3. Damlama Tepsisini, Porta Filtreyi, Filtre Sepetlerini, Süt Köpürtme Sürahisini ve Damlama Tepsisi Plakasını ılık sabunlu suyla yıkayın ve temiz suyla durulayın. Yumuşak bir bezle kurulayın.
4. Her kullanım sonrasında Buhar Kolunu temizleyin. Su ayarını seçmek için Mod Düğmesiyle geçiş yapın. Buhar Kolunu Damlama Tepsisinin üzerine veya bir fincana doğru yerleştirin. ▷|⊗ Düğmesine basın ve 3 ila 5 saniye bekleyin. Durdurmak için ▷|⊗ Düğmesine basın. Buhar kolunun dış kısmını yumuşak ve nemli bir bezle silin.

**NOT:** Buhar Kolunu çıkarmak için Buhar Kolu Serbest Bırakma Düğmesine basın.

## ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

### AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir♻️. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

### ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu cihaz; Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipman Direktifi (WEEE) dahil AB ve Birleşik Krallık'taki yasalarla uyumlu olarak işaretlenmiştir.
- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.
- Ürün veya birlikte verilen belgeler üzerindeki ♻️ simgesi, bu ürünün ev atığı olarak işlem görmemesi, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşüm için toplandığı uygun bir merkeze götürülmesi gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

## UYGUNLUK BEYANI

### AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB sayılı Düşük Gerilim Direktifi, 2014/30/AB sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2009/125/EC sayılı Ecodesign Direktifi, 2011/65/AB sayılı RoHS (Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması) Direktifi ve müteakip değişiklikler.

# KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“Garanti Veren”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti: (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

## 1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- a) Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- b) Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

**5KES6403: Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.**

**5KES6503: Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere beş yıllık tam garanti.**

- c) Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- d) Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- e) Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
- Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
  - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- f) Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse [www.kitchenaid.com.tr](http://www.kitchenaid.com.tr) (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

### ITHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.  
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.  
No:1 C Blok 49  
Yenimahalle/ANKARA 06105  
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253  
+90 312 397 83 70

- g) Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- h) Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığı gibi gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

## 2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- a) Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- b) Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- c) Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:

[www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# БЕЗПЕКА ВИРОБУ

## Дуже важливо, щоб ви та інші особи перебували в безпеці.

Ми підготували низку важливих повідомлень стосовно безпеки, які містяться в цьому посібнику та зазначені на вашому пристрої. Завжди читайте всі повідомлення стосовно безпеки й дотримуйтеся їх.



Цей символ указує на попередження стосовно безпеки.

Він повідомляє про потенційну небезпеку, яка може призвести до вашого травмування або травмування інших осіб або смерті.

Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються знаком попередження, а також словом «НЕБЕЗПЕЧНО» або «ПОПЕРЕДЖЕННЯ». Ці слова означають наступне:



**Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо негайно не виконаєте дії, зазначені в інструкції.**



**Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо не виконаєте дії, зазначені в інструкції.**

В усіх повідомленнях міститься інформація щодо потенційної небезпеки, способів знизити ризик травмування, а також наслідків, які можуть виникнути через недотримання інструкції.

## ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**Під час використання електричних приладів необхідно вживати базових заходів безпеки, зокрема описаних далі.**

1. Ознайомтеся з усіма інструкціями. Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.
2. Лише для Європейського союзу: цей пристрій заборонено використовувати дітям. Тримайте пристрій та його шнур у місці, недоступному для дітей.
3. Лише для Європейського союзу: особи зі знизеними фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися приладом, якщо за ними здійснюється нагляд або їм надано інструкції стосовно безпечного використання обладнання та вони розуміють пов'язані із цим загрози. Дітям заборонено гратися з пристроєм.



## БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

4. Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом чи знаннями. Такі особи можуть уживати даний пристрій лише під наглядом чи після інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку.
5. У разі використання будь-якого пристрою поблизу дітей слід буди особливо обережними.
6. Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.
7. Діти можуть виконувати чищення або технічне обслуговування тільки під наглядом.
8. Не торкайтеся гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками або виступами.
9. Завжди спочатку вставляйте штепсель у прилад, а потім підключайте шнур до розетки. Для вимкнення поверніть перемикач у положення 'О' (ВИМК.) а потім вийміть вилку з розетки.
10. Не намагайтеся переносити гарячий прилад. Розлиття гарячого жиру може спричинити серйозні травми або опіки.
11. Щоб запобігти виникненню пожежі, ураженню електричним струмом і травмуванню, не занурюйте шнур, вилки чи прилад у воду чи інші рідини. Уникайте потрапляння рідини на роз'єм.
12. Не експлуатуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення чи штепселем, а також за наявності неполадок і після падіння чи пошкодження. Принесіть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту чи налаштування електричної або механічної частини.
13. У жодному разі не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
14. Використання насадок, не схвалених компанією KitchenAid або придбаних в інших виробників, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом чи травмування.
15. Не використовуйте пристрій на вулиці.
16. Не допускайте звисання шнура з краю стола чи стійки або його контакту з гарячими поверхнями.

## **БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)**

- 17.** Не розміщуйте на гарячій газовій або електричній плиті, поруч із ними або в нагрітій духовці.
- 18.** Коли прилад не використовується, а також перед його чищенням, збиранням або розбиранням, його потрібно вимкнути (установіть вимикач у положення «О») і від'єднати від мережі живлення. Щоб відключити пристрій від електромережі, витягніть штепсель із розетки. У жодному разі не тягніть за шнур.
- 19.** Не можна чистити еспресо-машину абразивними миючими засобами, сталевими мочалками або іншими абразивними матеріалами.
- 20.** Будьте дуже обережні, використовуючи гарячу пару.
- 21.** Використовуйте прилад лише за призначенням.
- 22.** У разі контакту з розчином для видалення накипу можливе подразнення шкіри або очей. Уникайте потрапляння в очі або на шкіру. Змийте розчин для видалення накипу чистою водою. У разі потрапляння в очі зверніться до лікаря.
- 23.** Якщо розчин для видалення накипу потрапить на делікатні поверхні, вони можуть зазнати пошкодження. Негайно видаляйте бризки розчину.
- 24.** Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.
- 25.** Інструкції із чищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. в розділі «Догляд і чищення».
- 26.** Після використання поверхня нагрівального елемента може зберігати залишкове тепло. Не торкайтеся гарячої поверхні. Користуйтеся ручками.
- 27.** Якщо шнур живлення пошкоджений, з міркувань безпеки його необхідно замінити. Це може робити тільки компанія KitchenAid, її сервісний агент або особи, які мають відповідну кваліфікацію.
- 28.** Під час використання еспресо-машина не має перебувати всередині шафи.

# БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

29. Цей пристрій призначений для побутового використання, зокрема в таких умовах:

- у приміщеннях, де працює кухарський персонал, у магазинах, офісах чи інших робочих приміщеннях;
- у фермерських будинках;
- у готелях, мотелях та інших закладах готельного типу (для використання клієнтами);
- у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданків.

## ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Повну інформацію про виріб, інструкції та відео включно з інформацією про гарантію можна знайти на сайті [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Ознайомтеся із цими відомостями – можливо, вам не доведеться звертатися по технічне обслуговування. Щоб отримати безкоштовну друковану копію інформації через Інтернет, зателефонуйте за номером **00 800 381 040 26**.

### ЕЛЕКТРИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ



#### Ризик ураження електричним струмом

Під'єднуйте прилад до заземленої розетки.

Не видаляйте штир заземлення.

Не використовуйте адаптер.

Не використовуйте подовжувальний шнур.

Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.

**Напруга:** 220–240 В змінного струму

**Частота:** 50–60 Гц

**Потужність:** 1470 Вт

**ПРИМІТКА.** Якщо вилка не входить у розетку, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного фахівця. Не намагайтеся модифікувати штепсель у жодний спосіб. Не використовуйте адаптер. Не використовуйте подовжувальний шнур. Якщо шнур живлення занадто короткий, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного персоналу, щоб встановити розетку поблизу приладу.

Шнур слід розташовувати таким чином, щоб він не звішувався з краю стійки або стільниці, де його можуть потягнути діти або за нього можна перечепитися.

# ПОЧАТОК РОБОТИ

Спочатку почистьте всі частини й комплектуючі (див. розділ «Догляд і чищення»). Установіть еспресо-машину на суху плоску та рівну поверхню, наприклад на стійку або стіл.

1. Залийте свіжу воду у водяний бак (макс. 1,4 л). Закрийте водяний бак кришкою.
2. Вставте парову трубку, щоб вона зафіксувалася з клацанням.

**УВАГА.** Дистильована або мінеральна вода може пошкодити еспресо-машину. Не використовуйте таку воду для приготування еспресо.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ



### Ризик ураження електричним струмом

**Під'єднайте прилад до заземленої розетки.**

**Не видаляйте штир заземлення.**

**Не використовуйте адаптер.**

**Не використовуйте подовжувальний шнур.**

**Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.**

3. Під'єднайте прилад до заземленої розетки. Встановіть головний вимикач живлення в положення «УВІМК. (-)».
4. Машина автоматично подає воду в нагрівач і починає нагрівання. Коли індикатори більше не миготять, еспресо-машина готова до використання.
5. Для промивання головки групи встановіть під неї ємність. Виберіть режим еспресо за допомогою кнопки режиму. Використовуючи кнопку дози, виберіть 1 і натисніть кнопку  $\triangleright \otimes$ . Машина проганяє воду через головку групи й автоматично зупиняється після закінчення циклу.
6. Щоб промити парову трубку, спрямуйте її в піддон або чашку. Потім виберіть режим гарячої води за допомогою кнопки режиму й натисніть кнопку  $\triangleright \otimes$  для запуску. Випускайте воду протягом 3–5 секунд, а потім натисніть кнопку  $\triangleright \otimes$ , щоб зупинити подачу.

# ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

## ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО

1. Виберіть потрібний кошик фільтра. Вставте кошик фільтра в портафільтр, щоб він зафіксувався з клацанням.
2. Заповніть кошик фільтра дрібною меленою кавою для еспресо.
3. Постукайте по портафільтру, щоб вирівняти поверхню кави, і встановіть фільтр на рівній поверхні. Скористуйтеся темпером, щоб ущільнити мелену каву. Видаліть часточки меленої кави з ободку.
4. Встановіть портафільтр під головку групи, ручкою в положенні розблокування. Підніміть портафільтр, щоб він увійшов у головку групи, і поверніть праворуч для фіксації.
5. Виберіть режим еспресо за допомогою кнопки режиму. Виберіть потрібну кількість порцій за допомогою кнопки дози: 1 (~ 30 мл) або 2 (~ 60 мл).
6. Натисніть кнопку  $\triangleright \otimes$ , щоб запустити цикл еспресо.

**ПРИМІТКА.** Під час заварювання кави не видаляйте портафільтр.

# ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

**ПОРАДА.** Тривалість приготування кави має становити 20–30 секунд для 1 та 2 порцій.

- Якщо воно триває менше 20 секунд: зменште ступінь помелу та / або збільште тиск трамбування темпером.
- Якщо воно триває більше 30 секунд: збільште ступінь помелу та / або зменште тиск трамбування темпером.

## ФУНКЦІЯ ПРОГРАМУВАННЯ

Еспресо-машина має функцію програмування. Користувацькі налаштування зберігаються навіть у разі збою електроживлення машини.

### ПРОГРАМУВАННЯ КІЛЬКОСТІ ЕСПРЕСО ТА ГАРЯЧОЇ ВОДИ

---

- 1. Для зміни попередньо запрограмованого об'єму еспресо для 1 / 2 порцій виконайте наведені нижче дії.** Виберіть режим еспресо за допомогою кнопки режиму. Оберіть дозу, котру слід запрограмувати (1 або 2). Натисніть і втримуйте кнопку  $\triangleright \odot$ , доки не буде досягнута потрібна кількість еспресо у вашій чашці. Під час програмування вибраної дози миготітимуть індикатори дози та кнопки  $\triangleright \odot$ . Після закінчення програмування миготіння припиняється.
- 2. Для зміни попередньо запрограмованого об'єму води для 1 / 2 порцій виконайте наведені нижче дії.** Виберіть режим води за допомогою кнопки режиму. Оберіть дозу, котру слід запрограмувати (1 або 2). Натисніть і втримуйте кнопку  $\triangleright \odot$ , доки чашку не буде заповнено потрібною кількістю води. Під час програмування вибраної дози миготітимуть індикатори дози та кнопки  $\triangleright \odot$ . Після закінчення програмування миготіння припиняється.

**ПРИМІТКА.** Для відновлення всіх заводських налаштувань натисніть і втримуйте кнопку дози протягом 3 секунд. Зміна заводських налаштувань об'єму еспресо або води може впливати на заплановані показники продуктивності машини.










### ПРОГРАМУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ТА ЖОРСТКОСТІ ВОДИ

---

- 1. Для зміни попередньо налаштованої температури води виконайте наведені нижче дії.** Використовуючи кнопку режиму, виберіть режим еспресо, а тоді натисніть і втримуйте кнопку протягом 3 секунд. Індикатори покажуть заводські налаштування або попередньо збережені налаштування (див. таблицю індикаторних лампочок). Натискаючи кнопку режиму, послідовно перемикайте налаштування (низька, середня, висока), щоб вибрати потрібну температуру. Для збереження вибору натисніть кнопку  $\triangleright \odot$  або почекайте 10 секунд.
- 2. Для зміни попередньо налаштованої жорсткості води виконайте наведені нижче дії.** Використовуючи кнопку режиму, виберіть режим води, а тоді натисніть і втримуйте кнопку протягом 3 секунд. Індикатори покажуть заводські налаштування або попередньо збережені налаштування (див. таблицю індикаторних лампочок). Натискаючи кнопку режиму, послідовно перемикайте налаштування (низька, середня, висока), щоб вибрати потрібну жорсткість води. Для збереження вибору натисніть кнопку  $\triangleright \odot$  або почекайте 10 секунд.

# ФУНКЦІЯ ПРОГРАМУВАННЯ (ПРОДОВЖЕНО)

## ТАБЛИЦЯ ІНДИКАТОРНИХ ЛАМПОЧОК

ТЕМПЕРАТУРА АБО ЖОРСТКІСТЬ ВОДИ			
Низька			
Середній			
Висока			

**ПРИМІТКА.** Жорсткість води. Низька: 0–60 ppm

Середня: 60–120 ppm

Висока: більше 120 ppm



**ПОРАДА.** Для відновлення всіх заводських налаштувань натисніть і утримуйте кнопку дози протягом 3 секунд. Всі індикатори миготітимуть, сповіщаючи про відновлення всіх налаштувань.

## ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

Для отримання найкращих результатів слід регулярно чистити еспресо-машину та комплектуючі.

**УВАГА.** Перед чищенням від'єднайте еспресо-машину від мережі живлення. Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.


**ПРИМІТКА.** Не використовуйте абразивні засоби або жорсткі губки для чищення еспресо-машини, її частин або комплектуючих. Не занурюйте еспресо-машину або шнур у воду або інші рідини.

1. Коли індикатор піддона піднімається й стає видимим над поверхнею пластини піддона, спорожніть піддон і промийте його теплою водою.
2. Протріть корпус еспресо-машини та головку групи чистою м'якою вологою серветкою.
3. Вимийте піддон, портафільтр, кошики фільтра, глечик для молока та пластину піддона теплою водою з милом і промийте чистою водою. Висушіть м'якою серветкою.
4. Парову трубку слід чистити після кожного використання. Виберіть режим води за допомогою кнопки режиму. Спрямуйте парову трубку до піддона або в чашку. Натисніть кнопку , почекайте 3–5 секунд. Натисніть кнопку , щоб зупинити цикл. Протріть трубку ззовні м'якою вологою серветкою.

**ПРИМІТКА.** Щоб зняти парову трубку, натисніть кнопку розблокування парової трубки.


## УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

### УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці й позначений відповідним символом – . Різні частини упаковки необхідно утилізувати відповідально та згідно з нормами й правилами місцевих органів влади, що відповідають за поводження з відходами.

# УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ПРОДОВЖЕНО)

## ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ

- Цей прилад маркований згідно із законодавством ЄС і Великої Британії, а також Директивою ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Забезпечивши правильну утилізацію виробу, ви допоможете попередити можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людей, які могли б виникнути в разі неналежного поводження з відходами цього виробу.
- Символ  на виробі або в супроводжувальних документах указує, що цей пристрій не слід викидати разом із побутовими відходами; здайте його у відповідний центр збору відходів для утилізації електричного та електронного обладнання.

Для отримання більш докладної інформації про обробку, відновлення та переробку цього виробу зверніться до відділення у вашому місті, місцевої служби з утилізації побутових відходів чи магазину, де ви придбали свій виріб.

## СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

### ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КРАЇН ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Цей прилад розроблений, сконструйований і продається відповідно до вимог безпеки таких директив ЄС: Директива 2014/35/EU щодо низьковольтного електричного обладнання; Директива 2014/30/EU щодо електромагнітної сумісності; Директива 2009/125/EC щодо екологічного дизайну; Директива 2011/65/EU щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні (RoHS).

## УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія) («Гарант») надає кінцевому клієнту, який є споживачем, Гарантію з наведеними далі умовами.

Ця Гарантія є додатковою й не обмежує та не впливає на дію передбаченої законодавством гарантії кінцевого клієнта, яку має забезпечити продавець виробу.

### 1. ОБЛАСТЬ ДІЇ Й УМОВИ ГАРАНТІЇ

- Гарант надає Гарантію на вироби, указані в Розділі 1.b), які споживач купує в продавця чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid, на території країн Європейської економічної зони, Молдови, Чорногорії, Росії, Швейцарії, Туреччини або України.
- Терміни дії Гарантії залежать від придбаного виробу й наведені нижче.

**5KES6403: два роки повної гарантії від дати придбання.**

**5KES6503: п'ять років повної гарантії від дати придбання.**

Додаткові аксесуари для планетарних міксерів, блендерів, тостерів, кухонних комбайнів, кухонних машин і занурювальних блендерів: 2-річна Гарантія.

- Термін дії Гарантії починається з дати придбання, тобто з дати, коли споживач придбав виріб у дилера чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid.
- Гарантія поширюється на вироби без дефектів.
- Гарант надає споживачеві наведені далі послуги за цією Гарантією на власний вибір, якщо дефект виник під час терміну дії Гарантії:
  - ремонт дефектного виробу чи його деталей;
  - заміна дефектного виробу чи його деталей; якщо виробництво виробу припинилося, Гарант має право замінити його на виріб еквівалентної або вищої вартості.
- Якщо споживач бажає подати скаргу за цією Гарантією, він повинен звернутися до сервісного центру KitchenAid у своїй країні або безпосередньо до Гаранта. Контактна інформація Гаранта: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія); Товариство з обмеженою відповідальністю "КИЇВСЬКА ДІЛОВА РУСЬ" 01030, м. Київ, вул. Богдана Хмельницького, 6.44, т/ф 044- 581-58-90 <https://trapeza.com.ua>

# УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ») (ПРОДОВЖЕНО)

- g) Гарант оплачує ремонт, зокрема запасні частини й поштові витрати на доставку бездефектного виробу. Гарант також оплачує поштові витрати на повернення дефектного виробу чи його частин, якщо Гарант чи центр обслуговування клієнтів KitchenAid у певній країні подали запит на повернення дефектного виробу чи його частин. Зверніть увагу, що разі повернення дефектного виробу чи його частин належне пакування оплачується споживачем.
- h) Для подання скарги за цією Гарантією споживач зобов'язаний надати чек або рахунок, що підтверджують придбання відповідного виробу.

## 2. ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

- a) Гарантія поширюється на вироби, які використовувалися в особистих цілях, і не поширюється на вироби, які використовувалися в професійній чи комерційній діяльності.
- b) Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу, неналежну чи неpravomірну експлуатацію, несправності, що виникли внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації, підключення виробу до джерела живлення з невідповідною напругою, недотримання застосованих електротехнічних норм під час установлення чи експлуатації або застосування надмірної сили (наприклад, ударів).
- c) Гарантія не поширюється на вироби, конструкцію яких було змінено. Наприклад, якщо робочу напругу виробу було змінено зі 120 В до 220–240 В.
- d) У разі надання послуг за цією Гарантією термін дії Гарантії не подовжується. Новий термін дії Гарантії також не починається. Термін дії Гарантії на встановлені запасні частини завершується одночасно з терміном дії Гарантії на весь виріб.
- e) Подальші чи інші скарги, зокрема вимоги про компенсацію, не розглядатимуться, якщо це не вимагається законодавством.

Кінцевий клієнт може звернутися в центри обслуговування клієнтів KitchenAid для отримання інформації про вироби, термін дії Гарантії на які завершився, а також про вироби, на які Гарантія не надається. З додатковою інформацією можна ознайомитися на нашому веб-сайті: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

Зареєструйте свій новий прилад KitchenAid уже зараз: <http://www.kitchenaid.eu/register>





# شروط ضمان KitchenAid ("الضمان") (يُتبع)

بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

الموزع المحلي لدينا من KitchenAid  
KitchenAid Africa  
PO Box 52102  
V&A Waterfront  
Cape Town  
8002

اتصل بالموزع لدينا:

الهاتف: +27 21 555 0700

يمكنك الاتصال بمركز خدمة الزبائن المعني بالأجهزة المنزلية الصغيرة من الساعة 8:30 صباحًا حتى الساعة 1:00 من بعد الظهر ومن الساعة 1:30 حتى الساعة 5:00 من بعد الظهر أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني على العنوان التالي: [hello@kitchenaidafrica.com](mailto:hello@kitchenaidafrica.com)

بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

القطري للإلكترونيات AL GHANDI ELECTRONICS

ص.ب. رقم 9098،

دبي، الإمارات العربية المتحدة

رقم الهاتف المجاني: +971 4 2570007

- (g) يتحمل الضامن تكاليف الإصلاح، بما في ذلك قطع الغيار، وأي رسوم بريد (إن توفرت) لتسليم منتج أو جزء من منتج خال من العيوب. يتحمل الضامن أيضًا رسوم البريد لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب منه في حال طلب الضامن أو مركز خدمة عملاء KitchenAid الخاص بكل بلد إعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج. ولكن، يتحمل المستهلك تكاليف التغليف المناسب لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج.
- (h) يهدف المتكّن من تقديم مطابفة بموجب الضمان، يتعيّن على المستهلك تقديم الإصال أو الفاتورة التي حصل عليها عند شراء المنتج.

## 2. حدود الضمان

- (a) لا ينطبق الضمان إلا على المنتجات المستخدمة لأغراض خاصة وليس لأغراض مهنية أو تجارية.
- (b) لا ينطبق الضمان في حال البلى والاستعمال العادي، والاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام، والفسل في اتباع إرشادات الاستخدام، واستخدام المنتج على فولطية كهربائية غير صحيحة، والتثبيت والتشغيل بما يتعارض مع اللوائح الكهربائية المطبقة، واستخدام القوة (على سبيل المثال، الضربات).
- (c) لا ينطبق الضمان في حال تم تعديل المنتج أو تحويله، على سبيل المثال، تحويل المنتجات بجهد 120 فولت إلى منتجات بجهد 220-240 فولت.
- (d) إن توفير خدمات الضمان لا يمدّد فترة الضمان، كما أنه لا يبدأ فترة ضمان جديدة. تنتهي فترة ضمان قطع الغيار المرئية مع انتهاء فترة ضمان المنتج بأكمله.
- (e) بالنسبة إلى جنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة:  
يتم استبعاد المطالبات الإضافية أو الأخرى، لاسيما المطالبات المتعلقة بالأضرار، ما لم تكن المسؤولية إلزامية بموجب القانون.
- بعد انتهاء صلاحية فترة الضمان أو بالنسبة إلى المنتجات التي لا ينطبق عليها الضمان، تبقى مراكز خدمة العملاء من KitchenAid متوفرة للعميل النهائي للإجابة عن الأسئلة وتقديم المعلومات.

تتوفر معلومات إضافية أيضًا على الموقع الإلكتروني الخاص بنا:

- بالنسبة إلى المملكة المتحدة وأيرلندا [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)
- بالنسبة إلى جنوب أفريقيا: [www.kitchenaidafrica.com](http://www.kitchenaidafrica.com)
- بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة: [www.KitchenAid-MEA.com](http://www.KitchenAid-MEA.com)

## تسجيل المنتج

سجّل جهاز KitchenAid الجديد الآن: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان")

للمملكة المتحدة وأيرلندا وجنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة

إن KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("الضامن") تمنح العميل النهائي الذي يعتبر مستهلكًا، ضمانًا وفقًا لشروط الضمان التالية.

## بالنسبة إلى المملكة المتحدة:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمّل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حقوق المستهلك لعام 2015 على ضرورة أن تفي المنتجات غرضها وتكون مرضية، كما هو موضح، في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة، تحوّلك حقوق الكفالة القانونية ما يلي:

- لغاية 30 يومًا: في حال كان المنتج لديك معيّنًا، فيمكنك استرجاع أموالك فورًا.
- لغاية ستة أشهر: في حال تعرّض لإصلاح المنتج لديك أو استبداله، فيحق لك استرجاع أموالك بالكامل في معظم الحالات.
- لغاية ست سنوات: في حال لم يدم المنتج لديك لفترة معقولة من الوقت، فيحق لك استرجاع بعض من أموالك.

تخضع هذه الحقوق لبعض الاستثناءات. للحصول على معلومات مفصلة، يرجى زيارة موقع Citizens Advice الإلكتروني [www.adviceguide.org.uk](http://www.adviceguide.org.uk) أو الاتصال على الرقم **03454 04 05 06**

## بالنسبة إلى أيرلندا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمّل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها، تبعًا للوائح التنظيمية في المجتمعات الأوروبية (بعض جوانب بيع سلع المستهلك والضمانات المرتبطة للعام 2003 (المادة التشريعية رقم 11/2003)) وغيرها من التشريعات التي تحكم بيع السلع الاستهلاكية.

## بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمّل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حماية المستهلك لعام 2008 على ضرورة أن تكون المنتجات: (i) آفية لغرضها ضمن حدود المنطق؛ و(ii) في حالة تشغيلية سليمة وعالية الجودة وخالية من العيوب؛ و(iii) قابلة للاستخدام ومعقّرة لفترة معقولة من الوقت، مع الأخذ بعين الاعتبار الاستخدام المخصصة له وكل الظروف المحيطة و(iv) ممثلة لأي معايير سارية أو أي لوائح تنظيمية عامة أخرى.

في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة وفي حال عدم شراء المنتجات عبر الإنترنت، تحوّلك حقوق الكفالة القانونية ما يلي:

- يحق لك استرجاع أموالك إذا لم تستحق لك الفرصة لفحص المنتج قبل التسليم وإذا رفضت تسليم المنتج على أساس أن نوعه وجودته لم يتأبأ كما كان متوقعًا أو لم يتوافق مع المواصفات، إلى حد معقول.
  - ضمن مدة 5 أيام عمل بعد التسليم: يمكنك أن تلغي عملية الشراء التي أجريتها وتطالب باسترجاع أموالك في حال تم الشراء نتيجة تسويق مباشر.
  - ضمن مدة 10 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك بالكامل في حال تبين أن المنتج غير ملائم لغرض محدد عرضه عليك الضامن بشكل خاص.
  - ضمن مدة 15 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك في حالات التالية: (i) لم يتم تسليم المنتج إليك؛ أو (ii) إذا قمت بإعادة المنتج إلى الضامن.
  - ضمن مدة 6 أشهر بعد التسليم: سوف يحق لك استرجاع أموالك أو استبدال المنتج في حال كان المنتج معيّنًا أو فشل في التشغيل تبعًا للشروط المتعلقة بمواصفاته.
- عند شراء منتج عبر الإنترنت، ستخضع حقوق الكفالة القانونية لقانون الاتصالات والمعاملات الإلكترونية للعام 2002، وسيحق لك ما يلي:
- ضمن مدة 7 أشهر بعد إتمام المعاملة أو بعد التسليم: يمكنك إلغاء عملية الشراء بدون أي سبب وبدون عقوبة.
  - ضمن مدة 30 يومًا من تاريخ إلغاء المعاملة: يحق لك استرداد المبلغ المدفوع إذا كنت قد دفعته بالفعل.
  - ستحمّل فقط مسؤولية التكاليف المباشرة المترتبة عن إعادة المنتج إلى الضامن.

## بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمّل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها.

## 1. نطاق الضمان وشروطه

- يمنح الضامن الضمان للمنتجات المذكورة في القسم 1.ب) والتي اشتراها مستهلك من بائع أو شركة من مجموعة KitchenAid ضمن البلدان التالية: المملكة المتحدة أو أيرلندا أو جنوب أفريقيا أو الإمارات العربية المتحدة.
- تستمد مدة الضمان إلى المنتج الذي تم شراؤه وتكون على الشكل التالي:
  - a) **5KES6403 ضمان كامل لمدة سنتين من تاريخ الشراء.**
  - b) **5KES6503 ضمان كامل لمدة خمس سنوات من تاريخ الشراء.**
- تبدأ مدة الضمان في تاريخ الشراء، أي في التاريخ الذي اشترى فيه المستهلك المنتج من تاجر أو شركة من مجموعة KitchenAid.
- يغطي الضمان طبيعة المنتج الخالية من العيوب.
- يتعقّن على الضامن تزويد المستهلك بالخدمات التالية بموجب هذا الضمان، بحسب اختيار الضامن، في حال حدوث خلل في المنتج أثناء فترة الضمان:
  - إصلاح المنتج أو الجزء المعيب منه، أو
  - استبدال المنتج أو الجزء المعيب منه، إذا لم يعد المنتج متوفرًا، فيحق للضامن تبديل المنتج بمنتج آخر يعادله قيمة أو بقيمة أعلى.
- إذا أراد المستهلك تقديم مطالبة بموجب الضمان، فيتعقّن على المستهلك الاتصال بمراكز خدمة KitchenAid الخاصة بالبلد أو بالضامن مباشرة على العنوان KitchenAid Europe, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium

عنوان البريد الإلكتروني في المملكة المتحدة: [CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu)

عنوان البريد الإلكتروني في أيرلندا: [CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu)

رقم الهاتف المجاني في المملكة المتحدة وأيرلندا: 00 800 381 040 26

## العناية والتنظيف (يُتبع)

1. عندما يرتفع مؤشر صينية التنقيط ويصبح ظاهراً فوق سطح لوحة صينية التنقيط، قم بإفراغ صينية التنقيط واغسلها بالمياه الفاترة.
  2. امسح هيكل آلة تحضير الإسبريسو ورأس التجميع فيها بواسطة قماشة نظيفة وناعمة ورطبة.
  3. اغسل صينية التنقيط ومصفاة القهوة المحمولة وسلال المصفاة وإبريق الحليب ولوحة صينية التنقيط بالمياه الفاترة والصابون واشطفها بالمياه النظيفة. ثم قم بتجفيفه باستخدام قطعة قماش ناعمة.
  4. قم بتنظيف عصا البخار بعد كل استخدام. بدل زر الوضع لاختيار المياه. ضع عصا البخار فوق صينية التنقيط أو في فئجان. اضغط على الزر (⊗) | Δ وانتظر 3 إلى 5 ثوانٍ. اضغط على الزر (⊗) | Δ لإيقاف التشغيل. امسح الجهة الخارجية للعصا بواسطة قماشة ناعمة ورطبة.
- ملاحظة:** لإزالة عصا البخار، اضغط على زر تحرير عصا البخار.

## التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

### التخلص من مواد التغليف

إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير وتم وضع رمز إعادة التدوير ♻️ عليها. وبالتالي يجب التخلص من الأجزاء المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسؤولة مع الامتثال التام للأنظمة المتعلقة بالتخلص من النفايات الصادرة عن الهيئة المحلية.

### إعادة تدوير المنتج

- هذا الجهاز مع قوانين الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة التي تغطي نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
- بالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة، ستساعد في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان التي قد تنتج أيضاً من التخلص بشكل غير صحيح من هذا المنتج.
- يشير الرمز ♻️ الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة به إلى أنه يجب عدم التخلص منه باعتباره من النفايات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب خاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
- للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.

## إعلان المطابقة

### لاتحاد الأوروبي

تم تصميم هذا الجهاز وإنتاجه وتوزيعه بالتوافق مع متطلبات السلامة بحسب توجيهات المجلس الأوروبي: توجيه الجهد المنخفض 2009/125/EC وتوجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU وتوجيه التصميم البيئي 2009/125/EC وتوجيه حظر استخدام مواد خطيرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية (RoHS) 2011/65/EU والتعديلات المدخلة عليها.

1. لتغيير كمية الإسبريسو المبرمجة مسبقًا لـ 2 / 1: بَدّل زر الوضع لاختيار الإسبريسو. اختر مقدار الجرعة الذي ترغب في برمجته (1 أو 2). اضغط مع الاستمرار على الزر ☉ حتى بلوغ الكمية المرغوب فيها من الإسبريسو في فنجانك. خلال برمجة مقدار الجرعة المختار، سوف يبدأ ضوء الزر ☉ و⊲ والجرعة بالوميض. سيتوقف الضوء عن الوميض عند اكتمال البرمجة.
  2. لتغيير كمية المياه المبرمجة مسبقًا لـ 2 / 1: بَدّل زر الوضع لاختيار المياه. اختر مقدار الجرعة الذي ترغب في برمجته (1 أو 2). اضغط مع الاستمرار على زر ☉ حتى بلوغ الكمية المرغوب فيها من المياه في فنجانك. خلال برمجة مقدار الجرعة المختار، سوف يبدأ ضوء الزر ☉ و⊲ والجرعة بالوميض. سيتوقف الضوء عن الوميض عند اكتمال البرمجة.
- ملاحظة:** من أجل استعادة كل إعدادات المصنع، اضغط مع الاستمرار على "زر مقدار الجرعة" لمدة 3 ثوان. قد يؤدي تغيير أحجام المصنع الافتراضية للإسبريسو أو المياه إلى التأثير على الأداء المرجو من الآلة.

### برمجة درجة حرارة المياه وعسرها

1. لتغيير درجة حرارة المياه المبرمجة مسبقًا: بَدّل زر الوضع لاختيار الإسبريسو، واضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوان. ستعرض أضواء المؤشرات إعدادات المصنع الأصلية أو الإعدادات المحفوظة سابقًا (راجع جدول أضواء المؤشرات كمرجع). بَدّل زر الوضع للتنقل بين الدرجة المنخفضة والمتوسطة والعالية، وذلك لاختيار درجة الحرارة المرغوب فيها. لحفظ اختيارك، اضغط على الزر ☉ و⊲ أو انتظر لمدة 10 ثوان.
2. لتغيير عسر المياه المبرمج مسبقًا: بَدّل زر الوضع لاختيار المياه، واضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوان. ستعرض أضواء المؤشرات إعدادات المصنع الأصلية أو الإعدادات المحفوظة سابقًا (راجع جدول أضواء المؤشرات كمرجع). بَدّل زر الوضع للتنقل بين العسر المنخفض والمتوسط والعالي، وذلك لاختيار عسر المياه المرغوب فيه. لحفظ اختيارك، اضغط على الزر ☉ و⊲ أو انتظر لمدة 10 ثوان.

### جدول أضواء المؤشرات

☵	☹	☺	درجة حرارة المياه أو عسر المياه
		☼	مستوى منخفض
	☼	☼	مستوى متوسط
☼	☼	☼	مستوى عالٍ

**ملاحظة:** عسر المياه - منخفض: من 0 إلى 60 جزءًا بالمليون  
متوسط: من 60 إلى 120 جزءًا بالمليون  
عالي: أكثر من 120 جزءًا بالمليون

**تنويه:** من أجل استعادة كل إعدادات المصنع، اضغط مع الاستمرار على "زر مقدار الجرعة" لمدة 3 ثوان. سوف تومض كل أضواء المؤشرات للإشارة إلى استعادة كل الإعدادات.

### العناية والتنظيف

الحصول على أفضل النتائج، نظف آلة تحضير الإسبريسو وأكسسواراتها بانتظام.  
**أمر مهم:** افصل آلة تحضير الإسبريسو عن الطاقة قبل تنظيفها. اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقبل تنظيفه.

**ملاحظة:** لا تستخدم منظفات كاشطة أو إسفنجات خشنة عند تنظيف آلة تحضير الإسبريسو أو الأجزاء أو الأكسسوارات. لا تغمر آلة تحضير الإسبريسو أو السلك بالمياه أو بسوائل أخرى.

## ⚠ تحذير

### طر صدمة كهربائية

قم بتوصيل السلك بأخذ كهرباء مؤرّض.

لا تقم بإزالة سن التأريض.

ولا تستخدم أحد المهابيات.

لا تستخدم سلك إطالة.

قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.



3. قم بتوصيل السلك بأخذ كهرباء مؤرّض. اضغط على مفتاح "تشغيل (-)" الطاقة الرئيسي.
4. تضخ الآلة المياه تلقائياً في السخّان وتبدأ بتسخينها. وعندما تتوقف الأضواء عن الوميض، تكون آلة تحضير الإسبريسو جاهزة للاستخدام.
5. من أجل غسل رأس التجميع، ضع حاوية تحته. بَدّل زر الوضع لاختيار الإسبريسو. بَدّل زر مقدار الجرعة إلى 1 واضغط على الزر ⊗|▷. سترسل الآلة دفقاً من المياه عبر رأس التجميع وتتوقف تلقائياً عند اكتمال الدورة.
6. من أجل شطف عصا البخار، وجّه هذه الأخيرة نحو صينية التنقيط أو ضعها في فنان. بعد ذلك، بَدّل زر الوضع لاختيار المياه الساخنة واضغط على الزر ⊗|▷ للبدء. اترك المياه تتدفق لمدة 3 إلى 5 ثوانٍ ثم اضغط على الزر ⊗|▷ لإيقاف التشغيل.

## استخدام المنتج

### تخمير الإسبريسو

1. حدد سلة المصفاة المطلوبة. اضغط على سلة المصفاة لإدخالها في مصفاة القهوة المحمولة وتثبيتها في مكانها.
  2. املا سلة المصفاة بقهوة إسبريسو المطحونة الفاخرة.
  3. اضرب مصفاة القهوة المحمولة برفق لتسوية القهوة المطحونة وضعها على سطح مسطح. استخدم المذك لرضّ القهوة المطحونة. امسح القهوة المطحونة الزائدة عن الحافة.
  4. ضع مصفاة القهوة المحمولة تحت رأس التجميع مع محاذاة المقبض من أجل فكّه. ارفع مصفاة القهوة المحمولة لإدخالها في رأس التجميع وأدرها إلى الجهة اليمنى لإحكامها.
  5. بَدّل زر الوضع لاختيار الإسبريسو. بَدّل زر مقدار الجرعة لاختيار عدد الجرعات المرغوب فيها 1 (~ 30 مل) أو 2 (~ 60 مل).
  6. اضغط على الزر ⊗|▷ لتشغيل دورة الإسبريسو المرغوب فيها.
- ملاحظة:** لا تعتمد إلى إزالة مصفاة القهوة المحمولة خلال التخمير.
- تنويه:** يجب أن تتراوح مدة تحضير الجرعة ما بين 20 و 30 ثانية، وذلك لاختيارات الجرعة الواحدة والجرعتين.
- إذا كانت المدة أقل من 20 ثانية: قم بتقليل حجم القهوة المطحونة و/أو زد قوة الرضّ.
  - إذا كانت المدة أكثر من 30 ثانية: قم بزيادة حجم القهوة المطحونة و/أو قلّل من قوة الرضّ.

## وظيفة البرمجة

تمّ تجهيز آلة تحضير الإسبريسو بوظيفة برمجة. سيتم حفظ أي إعدادات مخصصة حتى في حال انقطاع التيار الكهربائي عن الآلة.

## احتفظ بهذه التعليمات

للحصول على التفاصيل الكاملة حول معلومات المنتج والتعليمات ومقاطع الفيديو، بما في ذلك معلومات الضمان، تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). قد يساهم ذلك في توفير تكلفة الخدمة. للحصول على نسخة مطبوعة مجانية من المعلومات عبر الإنترنت، اتصل على الرقم 00 800 381 040 26.

## المتطلبات الكهربائية

الجهد: 220-240 فولت تيار متردد

التردد: 50-60 هرتز

الطاقة: 1470 واط

**ملاحظة:** إذا لم يتلاءم القابس مع مأخذ الطاقة، فاتصل بفني كهرباء مؤهل أو موظف الخدمة. لا تُقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. ولا تستخدم أحد المهابنات.

لا تستخدم سلك إطالة. إذا كان سلك إمداد الطاقة قصيرًا للغاية، فاطلب من فني كهرباء أو موظف خدمة مؤهل تركيب مأخذ بالقرب من الجهاز.

يجب ترتيب وضع السلك كي لا يتدلى عن سطح المنضدة أو الطاولة حيث يمكن للأطفال سحبه أو التعثر فيه عن غير قصد.

**تحذير!**



خطر صدمة كهربائية

قم بتوصيل السلك بمأخذ كهرباء مؤرّض.

لا تقم بإزالة سن التأسيس.

ولا تستخدم أحد المهابنات.

لا تستخدم سلك إطالة.

قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

## بدء الاستخدام

أولاً، نظّف كل الأجزاء والأكسسوارات (راجع قسم "العناية والتنظيف").  
ضع آلة الإسبريسو على سطح جاف ومستو مثل سطح طاولة أو طاولة.

1. املاّ خزان المياه بالمياه العذبة (الحد الأقصى 1,4 لتر). ضع غطاء خزان المياه مكانه.

2. أدخل عصا البخار إلى أن تسمع صوت طقطقة.

أمر مهم: يمكن للمياه المقطرة أو المعدنية أن تسبب التلف لآلة تحضير الإسبريسو، لذا لا تستخدم أيًا منهما لتخمير الإسبريسو.

## سلامة المنتج (يُتبع)

10. لا تحاول أبداً حمل الجهاز الساخن. قد يتسبب انسكاب الدهون الساخنة بإصابات أو حروق بالغة.
11. لا تغمر السلك أو المقابس أو الجهاز بالمياه أو بسوائل أخرى، وذلك للحماية من الحريق والصدمة الكهربائية والإصابة الشخصية. تجنّب أي انسكابات على الموصل.
12. لا تشغّل أي جهاز به سلك أو قابس تالف، أو بعد تعطله أو تعرّضه للسقوط أو التلف بأي شكل. وأعد الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لفحصه أو إصلاحه أو تعديله كهربائياً أو ميكانيكياً.
13. لا تترك الجهاز أبداً من دون مراقبة في أثناء تشغيله.
14. قد يتسبب استخدام الملحقات/الأكسسوارات التي لا توصي KitchenAid بها أو التي لا تتبعها، في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو وقوع إصابة.
15. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
16. لا تدع السلك يتدلى من حافة الطاولة أو المنضدة أو يلمس الأسطح الساخنة.
17. لا تضع الجهاز على موقد غاز أو كهربائي ساخن أو بالقرب منهما، أو في فرن ساخن.
18. أوقف تشغيل الجهاز (O)، ثم افصله عن مأخذ التيار عند عدم استخدامه، وقبل تجميع الأجزاء أو تفكيكها وقبل تنظيفه. ولفصل الجهاز عن التيار، أمسك بالقابس واجذبه بعيداً عن مأخذ التيار. وتجنّب جذبه من سلك الكهرباء.
19. لا تنظّف آلة تحضير الإسبريسو بالمنظفات الكاشطة أو الصوف الفولاذي أو أي مواد كاشطة أخرى.
20. توخّ الحذر الشديد عند استخدام البخار الساخن.
21. لا تستخدم الجهاز لغرض آخر غير الاستخدام المقصود منه.
22. قد يحصل تهيج للبشرة أو العينين إذا ما تعرضت لمحلول إزالة الطبقة الكلسية. تجنّب التعرض للبشرة والعيّنين. اشطف محلول إزالة الطبقة الكلسية بالمياه النظيفة لإزالته. احصل على مشورة طبية عند تعرض العينين للمحلول.
23. قد يتسبب تعرض الأسطح الدقيقة لمحلول إزالة الطبقة الكلسية بإتلافها. قم بإزالة أي بقع فوراً.
24. اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقبل تنظيفه.
25. راجع قسم "العناية والتنظيف" للاطلاع على تعليمات تنظيف الأسطح الملامسة للطعام.
26. يتأثر سطح عنصر التسخين بالحرارة المتبقية بعد الاستخدام، فلا تلمس الأسطح الساخنة واستخدم المقابض.
27. في حال تلف سلك إمداد الطاقة، يجب استبداله من قبل KitchenAid أو وكيل خدمة معتمد لديها أو فرد مؤهل بالمستوى نفسه لتفادي أي خطر.
28. يجب عدم وضع آلة تحضير الإسبريسو في الخزانة أثناء الاستخدام.
29. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والاستخدامات المماثلة مثل:
  - المطابخ المعدة للموظفين في المتاجر أو المكاتب أو بيئات العمل الأخرى؛
  - البيوت الريفية؛
  - من قبل نزلاء الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية من نوع آخر؛
  - البيئات التي توفر الإقامة والإفطار.



## سلامتك وسلامة الآخرين مهمان للغاية.

لقد قدمنا العديد من رسائل السلامة الهامة في هذا الدليل وعلى الجهاز. اقرأ دائماً كل رسائل السلامة واتبعها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.

ينبهك هذا الرمز إلى المخاطر المحتملة التي قد تؤدي إلى وفاتك أو التسبب بأذى لك وللآخرين. تأتي كل رسائل السلامة بعد رمز تنبيه السلامة وكلمة "خطر" أو "تحذير". وتعني هذه الكلمات:



قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات على الفور.

**خطر**

قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات.

**تحذير**

تُشرح كل رسائل السلامة الخطر المحتمل، وتُعلمك بكيفية تقليل احتمال الإصابة، وبما قد يحدث إذا لم يتم اتباع التعليمات.

## إجراءات وقائية مهمة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائماً والتي تتضمن ما يلي:

1. اقرأ كل التعليمات. قد يؤدي الاستخدام الخاطئ للجهاز إلى وقوع إصابات شخصية.
2. الاتحاد الأوروبي فقط: هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الأطفال. احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
3. الاتحاد الأوروبي فقط: يستطيع استخدام الأجهزة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. ويجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
4. هذا الجهاز غير معد لاستخدام الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو المقتصرين إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يوفر لهم الإشراف أو التعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
5. يجب الإشراف عن كثب على الأطفال أثناء استخدامهم الجهاز وتوخي الحذر الشديد في حال استخدامه بالقرب منهم.
6. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
7. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة من دون مراقبة.
8. فلا تلمس الأسطح الساخنة واستخدم المقابض أو الأقراص.
9. قم دائماً بتوصيل قابس الطاقة بالجهاز أولاً، ثم قم بتوصيل السلك بمأخذ الحائط لفصل الجهاز عن الطاقة، أو وقف تشغيل أي مفتاح تحكم، ثم افصل القابس عن مأخذ الحائط.

## NOTES

## NOTES



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.